www.grepool.com

Instruction Manual - Manual de Instrucciones Manuel d´instructions - Bedienungsanleitung Manuale delle instruzioni - Handleiding met instructies Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití - Návod na použitie - Manual Instrucţiuni - Instruktionshandbok

EN **SOLAR AUTOMATIC POOL COVER ROLLER FOR INGROUND POOLS**
Unfolds to a maximum length of 5.50 m. Suitable for round, square or oval swimming pools.

ES **ENROLLADOR SOLAR AUTOMÁTICO PARA COBERTOR DE PISCINA ENTERRADA.**
Abarca una longitud máxima de 5,50 m. Apto para piscinas redondas, rectangulares y ovaladas.

FR **ENROULEUR SOLAIRE AUTOMATIQUE POUR COUVERTURE DE PISCINE ENTERRÉE.**
Couvre une longueur maximale de 5,50 m. Apte pour des piscines rondes, rectangulaires et ovales.

DE **SOLARBETRIEBENER AUTOMATIK-AUFROLLER FÜR EINLASSPOOL-ABDECKUNG**
Bis zu einer maximalen Länge von 5,50 m ausziehbar. Geeignet für runde, quadratische oder ovale Schwimmbecken.

IT **BOBINA COPERTURA SOLARE AUTOMATICA PER PISCINE INTERRATE.**
Srotolare per una lunghezza massima di 5.50 m. Adatta per piscine ovali, quadrate o ovali.

NL **SOLAR AUTOMATISCHE ZWEMBADZEILROLLER VOOR INGEBOUWDE ZWEMBADEN.**
Rolt af tot een maximum lengte van 5,50 m. Geschikt voor ronde, vierkante of ovale zwembaden.

PT **ENROLADOR SOLAR AUTOMÁTICO PARA COBERTURAS DE PISCINAS ENTERRADAS.**
Têm um comprimento máximo de 5,5m. Apto para piscinas redondas, retangulares e ovais.

PO **SOLARNA ROLKA DO POKRYWY BASENU DLA BASENÓW WKOPANYCH.**
Maksymalna szerokość basenu 5,5m. Nadaje się do basenów okrągłych, owalnych i kwadratowych.

CS **AUTOMATICKÝ ROLOVACÍ SOLÁRNÍ KRYT PRO BAZÉNY ZAPUŠTĚNÉ V ZEMI**
Rozvinutý má maximální délku 5,50 m. Vhodný pro kulaté, hranaté i oválné bazény.

SK **SOLÁRNY AUTOMATICKÝ ROLOVACÍ KRYT NA PODZEMNÉ BAZÉNY**
Rozvinie sa na maximálnu dĺžku 5,50 m. Vhodný na okrúhle, hranaté alebo oválne bazény.

RO **ROLOVACÍ KRYT NA PODZEMNÉ BAZÉNY**
Rozvinie sa na maximálnu dĺžku 5,50 m. Vhodný na okrúhle, hranaté alebo oválne bazény.

SV **ROLĂ SOLARĂ AUTOMATICĂ PENTRU PISCINĂ, PENTRU PISCINELE ÎNGROPATE**
Se desfășoară la o lungime maximă de 5,50 m. Potrivit pentru piscine rotunde, pătrate sau ovale.

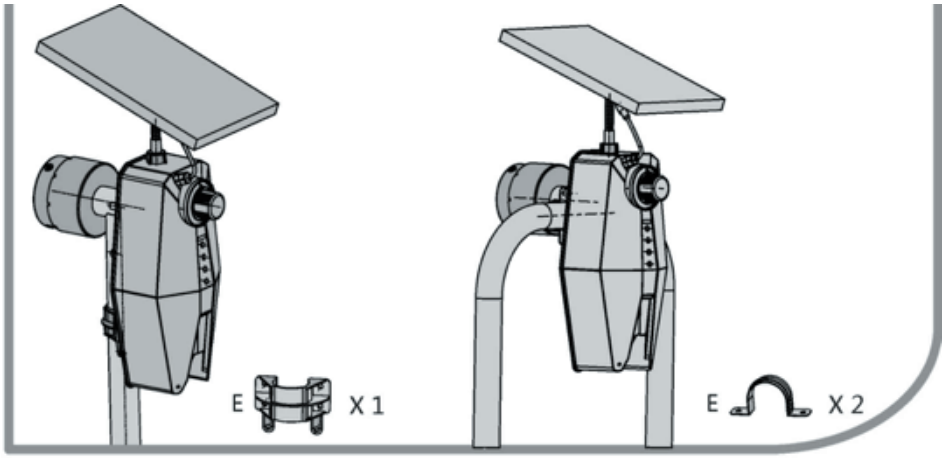


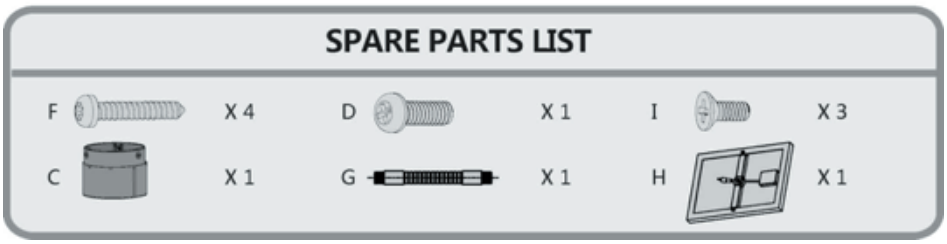
DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ - DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:
MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ EN CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC - WYPRO-DUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČÍNĚ - VYROBENÉ V ČÍNE - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA

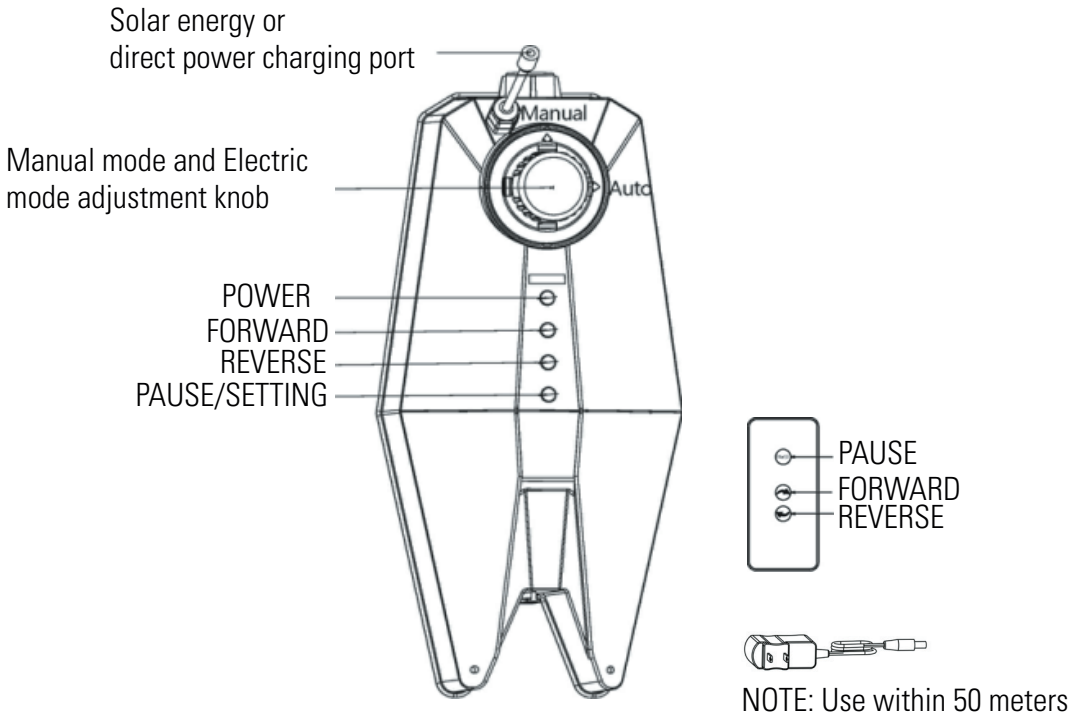
HIMSCR55.22

EN

THE ELECTRIC MACHINE SHOULD BE ASSEMBLED ON THE OTHER SIDE OF THE HANDLE WHEEL.







1- HOW TO USE YOUR AUTOMATIC COVER REEL. 1. Use it without time setting.

Step1: Turning on the power.

Step 2: Pressing the "forward" or "reverse" button

Step 3: Pressing the “Pause” button when you finish rolling the pool cover Locate ladder on a solid base.

2. Use it after you setting the time

Step 1:Turning on the power.

Step 2: Pressing the "forward" or "reverse" button.Face ladder when entering and leaving pool. DANGER: No

Jumping or Diving from ladder.

The roller will stop automatically after finishing rolling the cover, you don't need to wait and press the "Pause" button.

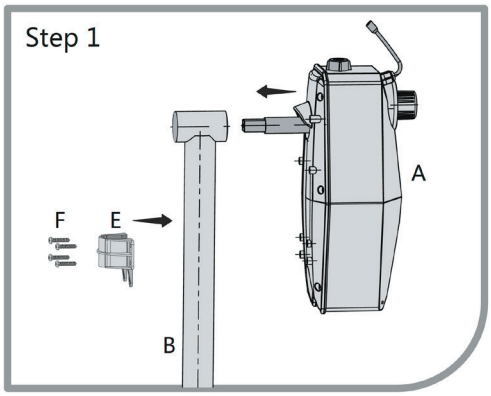
2- HOW TO SET THE WORKING TIME.

1. Turning on the power.
2. Pressing and holding the "Setting" button for three seconds.
3. When the power indicator start blinking, then it enters the setting mode.
4. Pressing the "forward" or "reverse" button for time keeping until you finish rolling the pool cover .
5. Then press the "Setting" botton again.

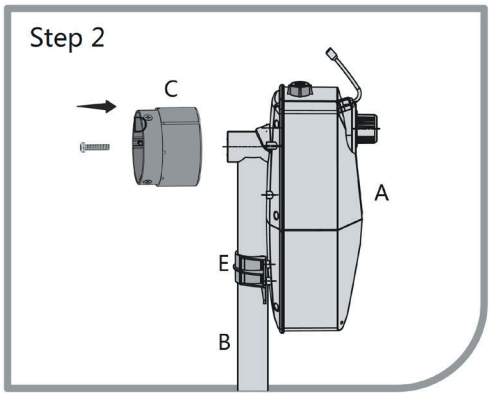
- NOTE: If you want to set time again, repeat these steps. The Forward time and reverse time will be the same after setting the time.
-

3- HOW TO ASSEMBLE THE ELECTRIC MACHINE ON YOUR MANUAL POOL COVER REEL

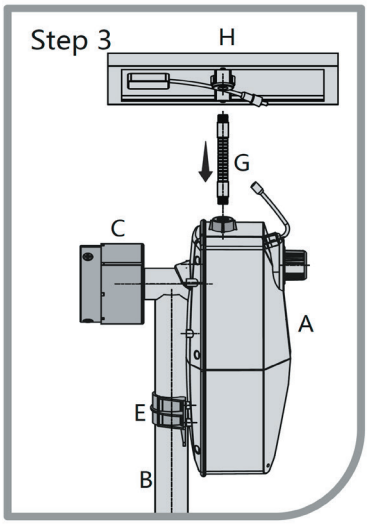
Assemble it on T shape frame pool cover reel.



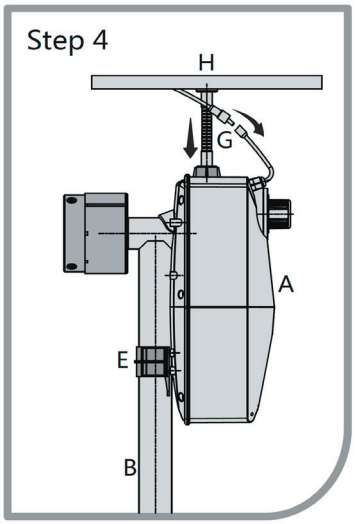
Step 1: Take part A and inset it into the hole of Part B. Take part E and secure the automatic machine on frame (part B) with four M5 metal screws (part F)



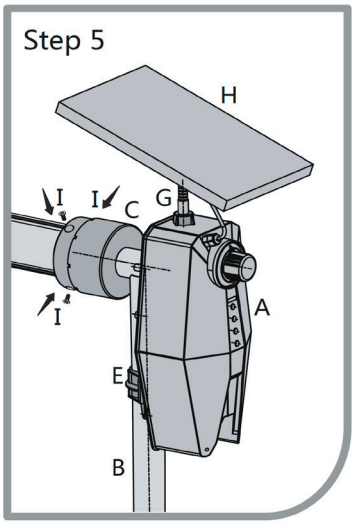
Step 2: Take Part C and connect it with part A , Secure the assembly with the metal screw D (M6 screw).



Step 3: Take part G and insert it into the hole on the top of electric machine.
And then connect part H (solar panel) with the other end of part G.

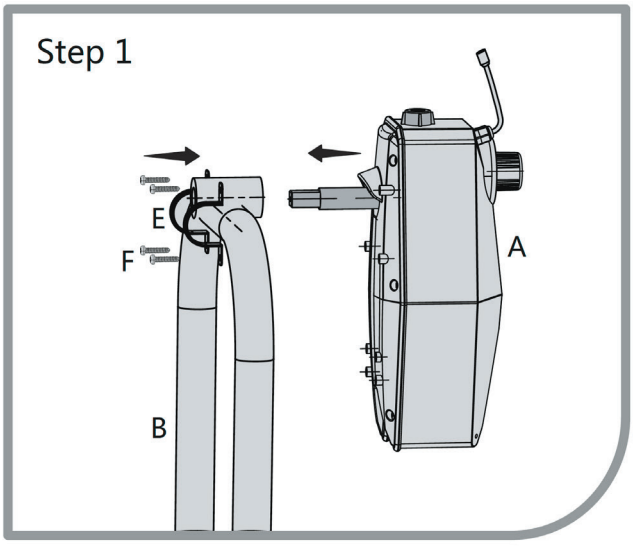


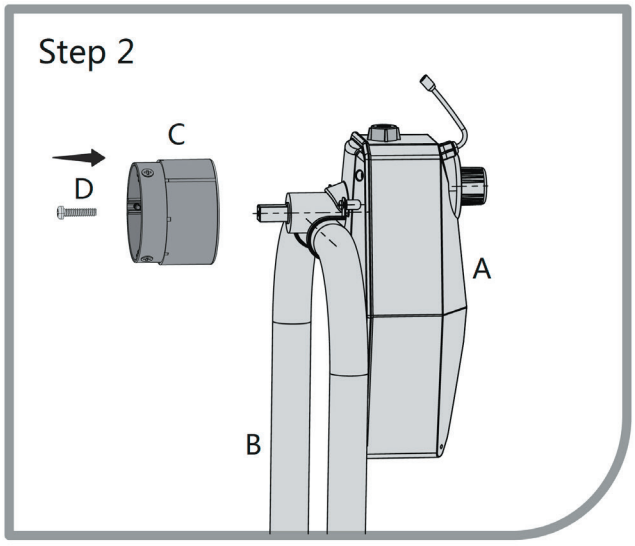
Step 4: Connect the line of part H with the line on electric machine, and then fix the waterproof cap tightly.



Step 5: Fix part C and the tube with Part I

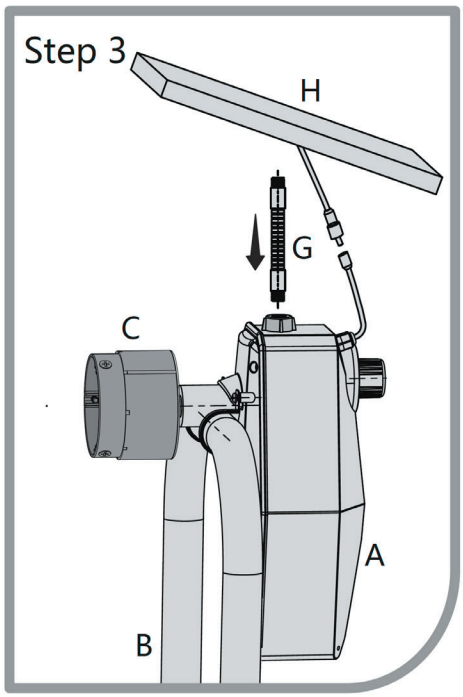
Assemble it on U shape frame pool cover reel.

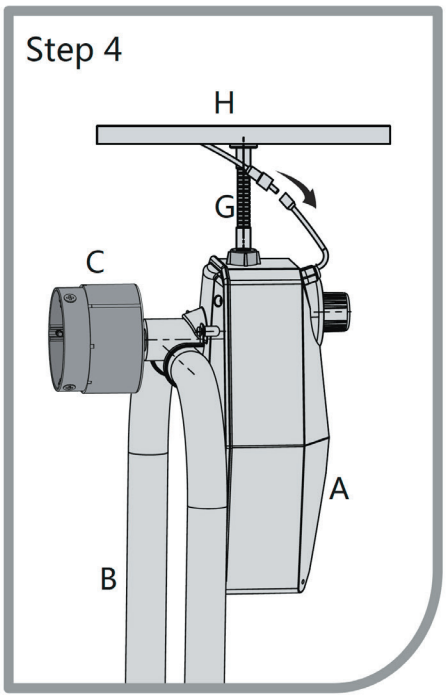


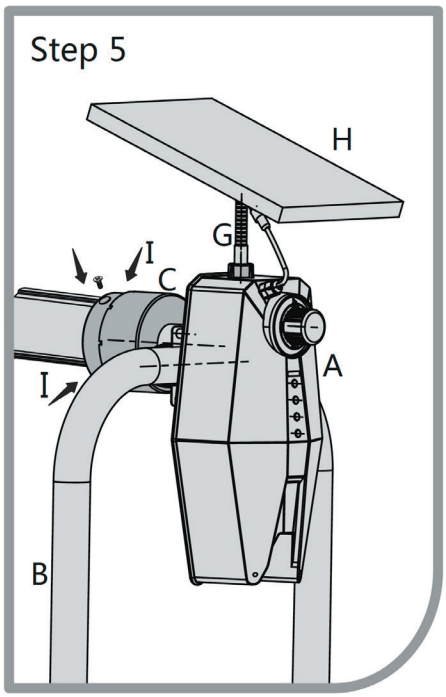


Step 1: Take part A and inset it into the hole of Part B. Take part E and secure the automatic machine on frame (part B) with four M5 metal screws (part F).

Step 2: Take Part C and connect it with part A , Secure the assembly with the metal screw D (M6 screw).





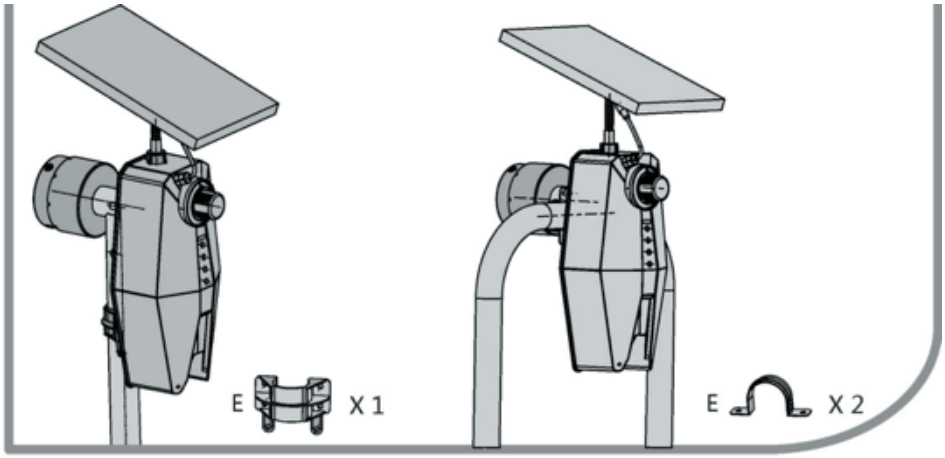


Step 3: Take part G and insert it into the hole on the top of electric machine. And then connect part H (solar panel) with the other end of part G.

Step 4: Connect the line of part H with the line on electric machine, and then fix the waterproof cap tightly.

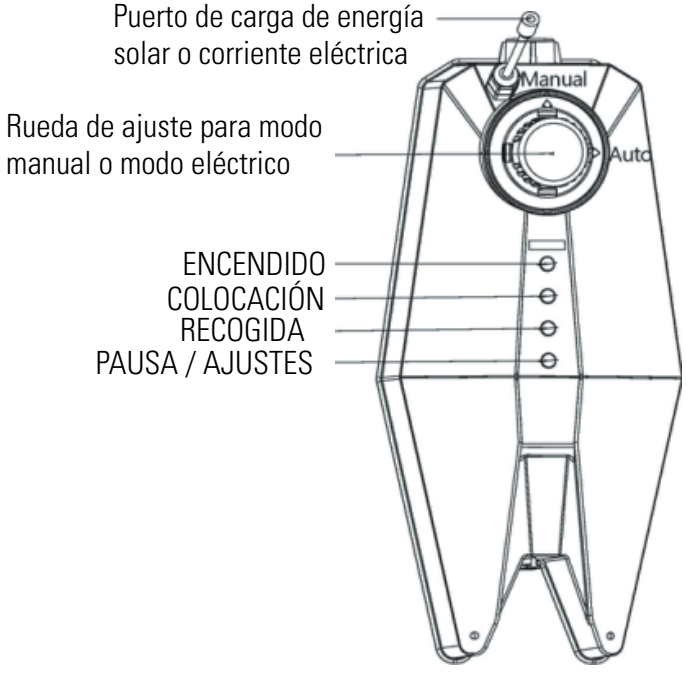
Step 5: Fix part C and the tube with Part I

EL DISPOSITIVO ELÉCTRICO SE DEBE INSTALAR EN EL LADO OPUESTO DEL VOLANTE MANUAL.

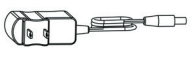


LISTA DE PIEZAS

F	X 4	D	X 1	I	X 3
C	X 1	G	X 1	H	X 1







NOTA: rango de uso a 50 metros

1- USO DEL ENROLLADOR AUTOMÁTICO

1.Para utilizarlo sin temporizador

Paso 1: Encienda el dispositivo.

Paso 2: Pulse el botón «Colocación» o «Recogida».

Paso 3: Pulse el botón «Pausa» cuando termine de enrollar el cobertor.

2. Para utilizarlo con el temporizador

Paso 1: Encienda el dispositivo.

Paso 2: Pulse el botón «Colocación» o «Recogida».
El enrollador se detiene automáticamente cuando termina de enrollar el cobertor, no es necesario que espere y pulse el botón «Pausa».

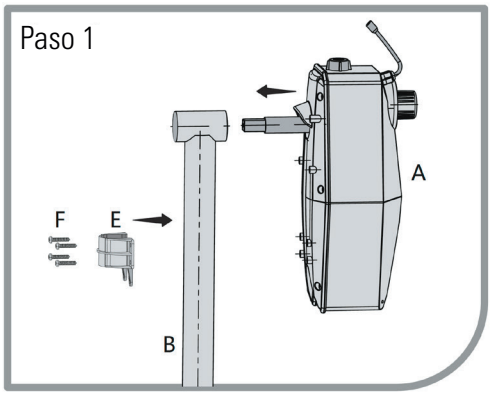
2- AJUSTES DEL TEMPORIZADOR

1. Encienda el dispositivo.
2. Mantenga pulsado el botón «Ajustes» durante 3 segundos.
3. Cuando el piloto de encendido esté intermitente se activa el modo de ajustes.
4. Mantenga pulsado el botón «Colocación» o «Recogida» el tiempo necesario para que termine la operación de enrollado.
5. A continuación, vuelva a pulsar el botón «Ajustes».

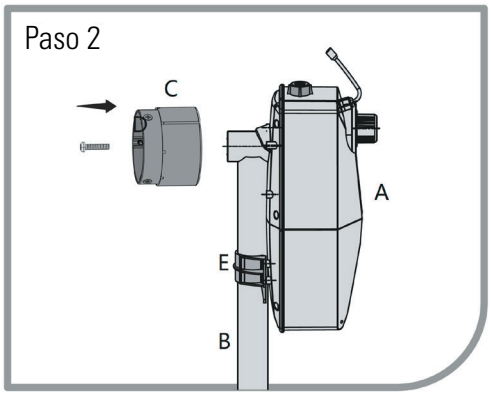
- NOTA: Si quiere volver a configurar el tiempo, repita estos pasos. El tiempo de colocación y el de recogida son iguales después de configurar el tiempo

3- MONTAJE DEL DISPOSITIVO ELÉCTRICO SOBRE EL ENROLLADOR MANUAL

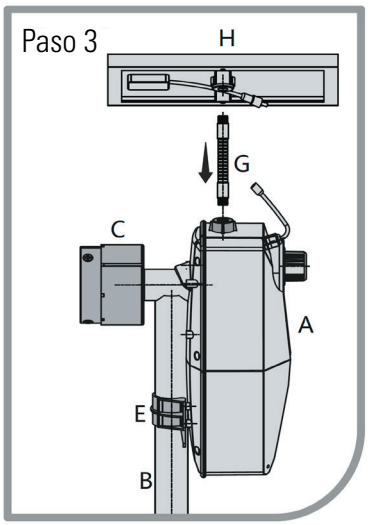
Si el soporte del enrollador tiene forma de T:



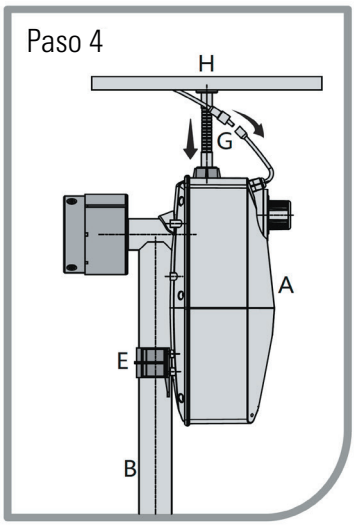
Paso 1: Introduzca la pieza A en el orificio de la pieza B. Con la pieza E, sujete el dispositivo automático en el soporte (pieza B) con 4 tornillos de metal M5 (pieza F).



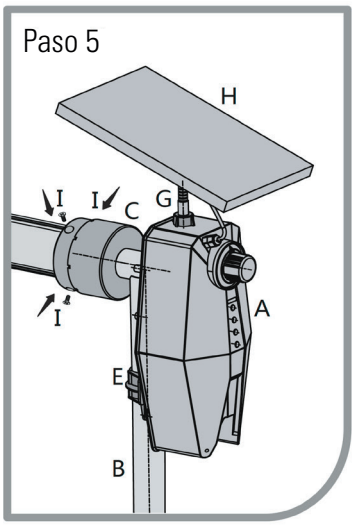
Paso 2: Una la pieza C con la pieza A y fije el conjunto con el tornillo metálico D (tornillo M6).



Paso 3: Introduzca la pieza G en el orificio de la parte superior del dispositivo eléctrico. A continuación, conecte la pieza H (panel solar) con el otro extremo de la pieza G.

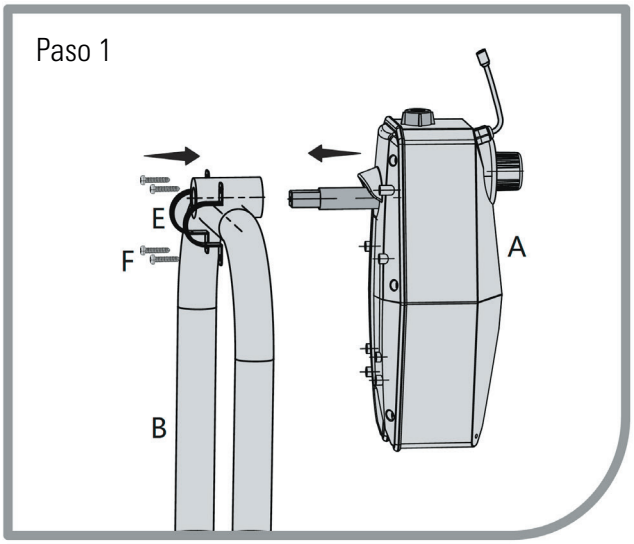


Paso 4: Una el cable de la pieza H con el del dispositivo eléctrico y fije bien el tapón estanco.

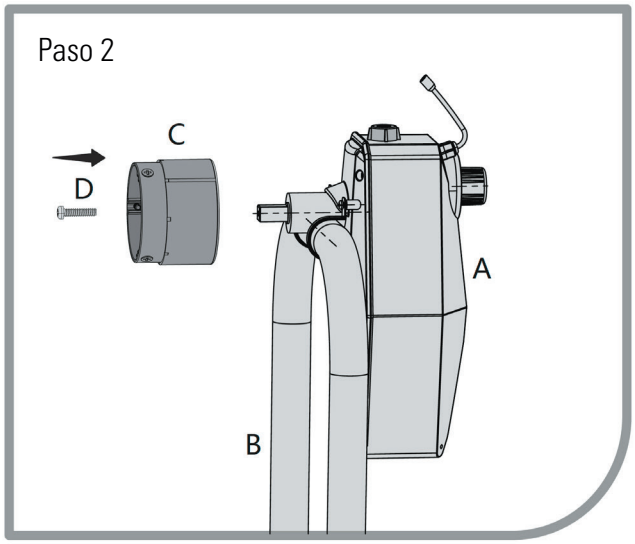


Paso 5: Fije la pieza C al tubo con la pieza I

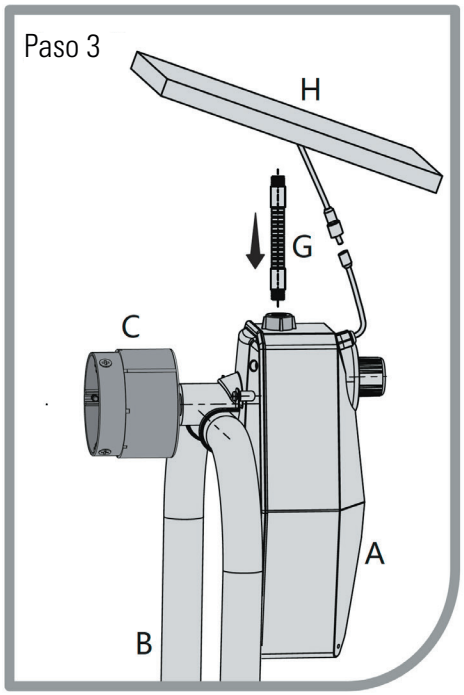
Si el soporte del enrollador tiene forma de U:



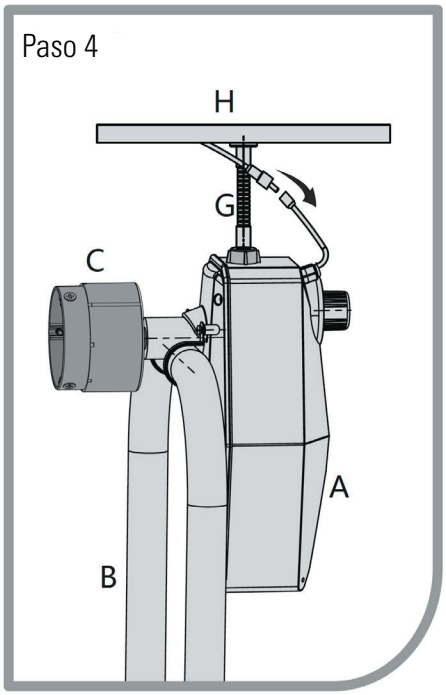
Paso 1: : Introduzca la pieza A en el orificio de la pieza B. Con la pieza E, sujete el dispositivo automático en el soporte (pieza B) con 4 tornillos de metal M5 (pieza F).



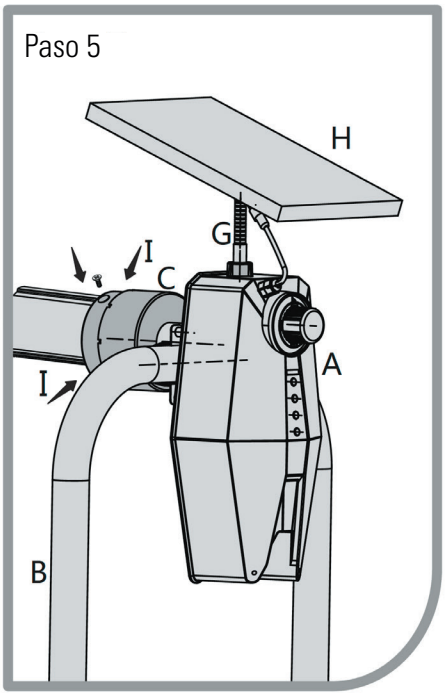
Paso 2: Una la pieza C con la pieza A y fije el conjunto con el tornillo metálico D (tornillo M6).



Paso 3: Introduzca la pieza G en el orificio de la parte superior del dispositivo eléctrico. A continuación, conecte la pieza H (panel solar) con el otro extremo de la pieza G.



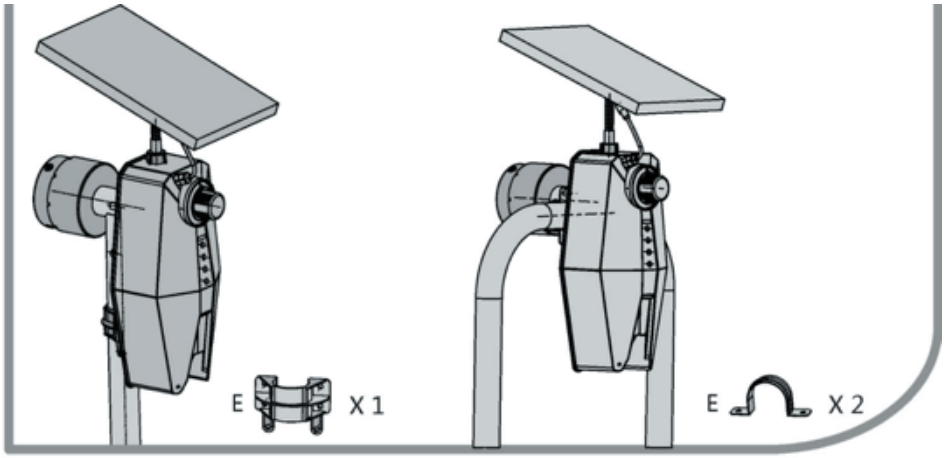
Paso 4: Una el cable de la pieza H con el del dispositivo eléctrico y fije bien el tapón estanco.



Paso 5: Fije la pieza C al tubo con la pieza I.

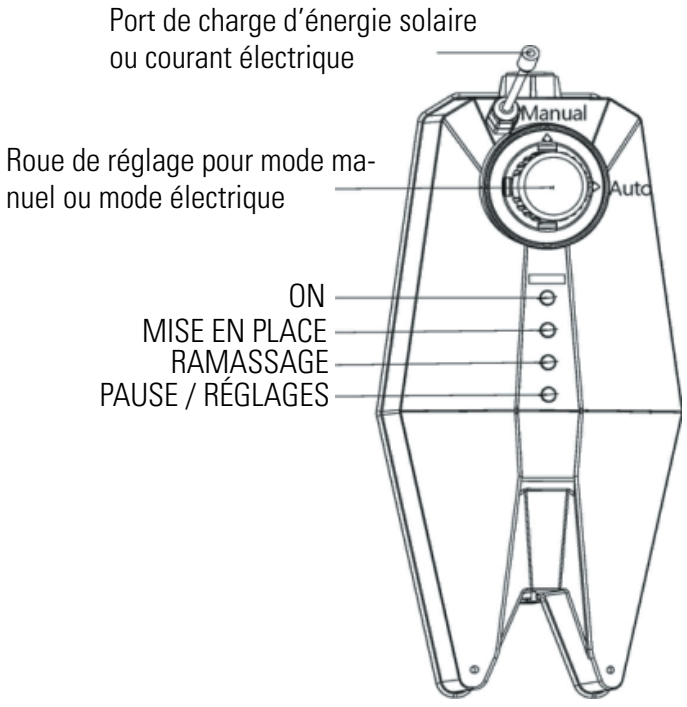
FR

LE DISPOSITIF ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE INSTALLÉ SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ DU VOLANT MANUEL.

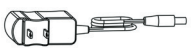


LISTE DE PIÈCES

F	X 4	D	X 1	I	X 3
C	X 1	G	X 1	H	X 1







NOTE : plage d'utilisation à 50 mètres

1- UTILISATION DE L'ENROULEUR AUTOMATIQUE

1. Utilisation sans temporisateur

Étape 1 : Allumez le dispositif.

Étape 2 : Appuyez sur le bouton « Mise en place » ou « Ramassage ».

Étape 3 : Appuyez sur le bouton « Pause » à la fin de l'enroulement de la couverture.

2. Utilisation avec temporisateur

Étape 1 : Allumez le dispositif.

Étape 2 : Appuyez sur le bouton « Mise en place » ou « Ramassage ».

L'enrouleur s'arrête automatiquement à la fin de l'enroulement de la couverture. Il n'est pas nécessaire d'attendre et d'appuyer sur le bouton « Pause ».

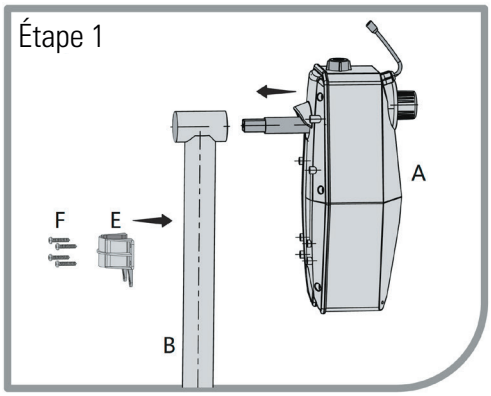
2- Réglages du temporisateur

1. Allumez le dispositif.
2. Appuyez sur le bouton « Réglage » pendant 3 secondes.
3. Lorsque le témoin indiquant que l'équipement est en marche clignote, le mode de réglage est activé.
4. Appuyez sur le bouton « Mise en place » ou « Ramassage » pendant le temps nécessaire pour que l'opération d'enroulement soit complétée.
5. Ensuite, appuyez à nouveau sur le bouton « Réglage ».

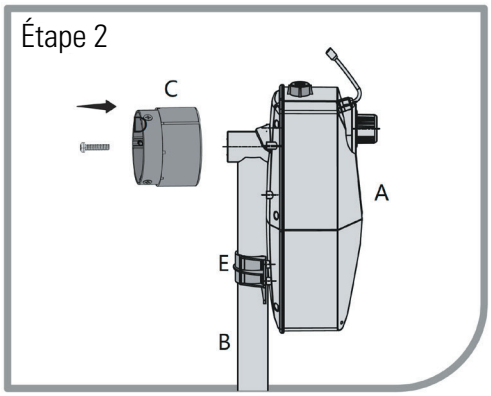
NOTE : pour configurer à nouveau le temps, répétez ces étapes. Le temps de mise en place et de ramassage sont les mêmes après avoir configuré la durée.

3- MONTAGE DU DISPOSITIF ÉLECTRIQUE SUR L'ENROULEUR MANUEL

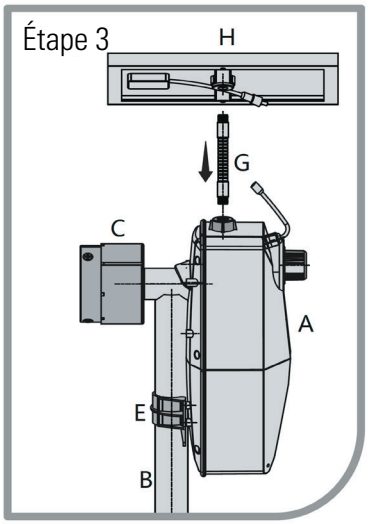
Si le support de l'enrouleur présente une forme en T :



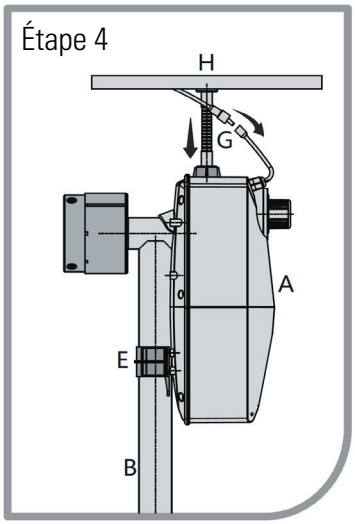
Étape 1 : Introduisez la pièce A dans le trou de la pièce B. Avec la pièce E, fixez le dispositif automatique dans le support (pièce B) avec 4 vis métalliques M5 (pièce F).



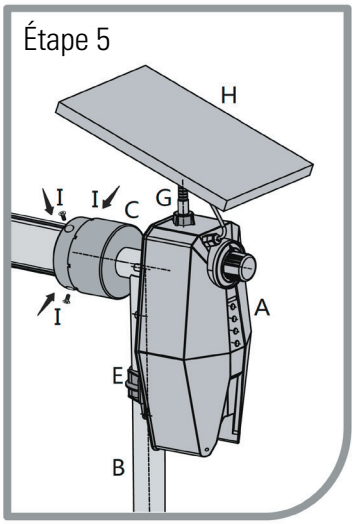
Étape 2: Reliez la pièce C à la pièce A et fixez l'ensemble avec la vis métallique D (vis M6).



Étape 3: Introduisez la pièce G dans le trou de la partie supérieure du dispositif électrique. Ensuite, connectez la pièce H (panneau solaire) à l'autre extrémité de la pièce G.

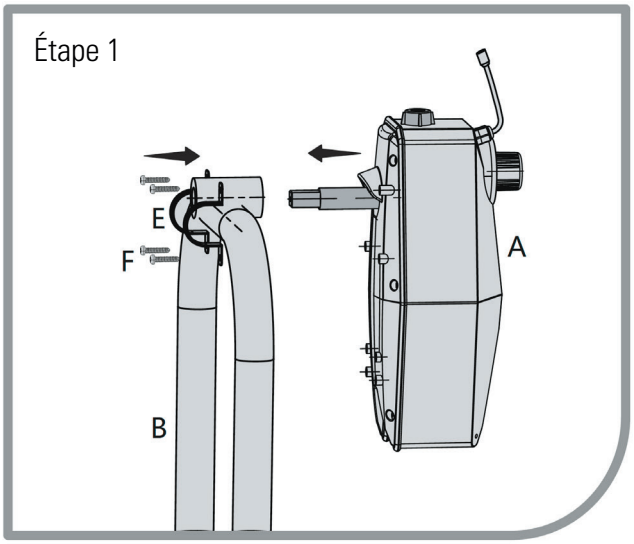


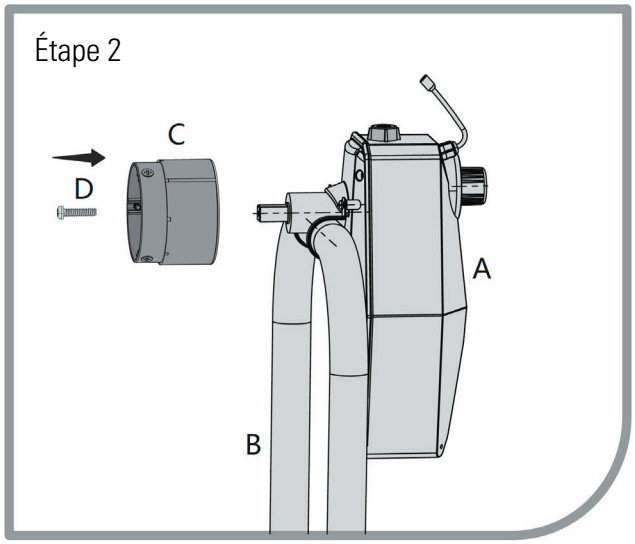
Étape 4: Reliez le câble de la pièce H au dispositif électrique et fixez correctement le bouchon étanche.



Étape 5: Fixez la pièce C au tube avec la pièce I.

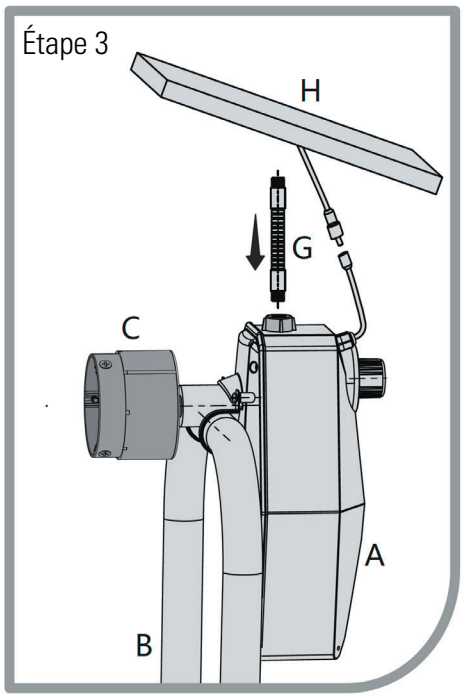
Si le support de l'enrouleur présente une forme en U :

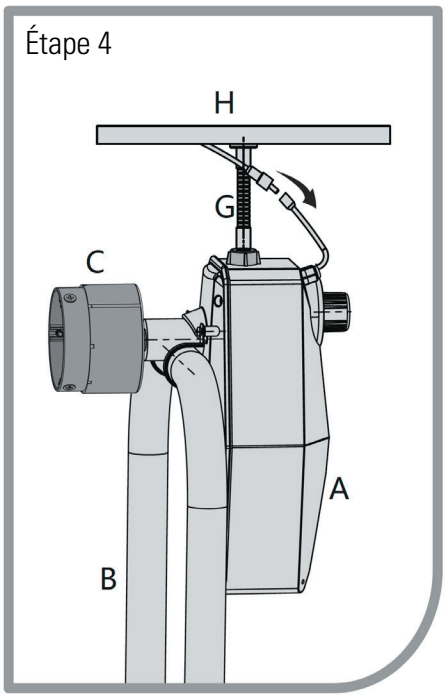


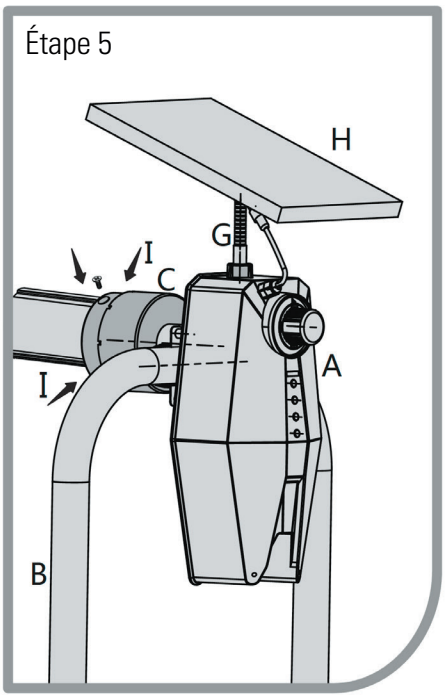


Étape 1: Introduisez la pièce A dans le trou de la pièce B. Avec la pièce E, fixez le dispositif automatique dans le support (pièce B) avec 4 vis métalliques M5 (pièce F).

Étape 2: Reliez la pièce C à la pièce A et fixez l'ensemble avec la vis métallique D (vis M6).





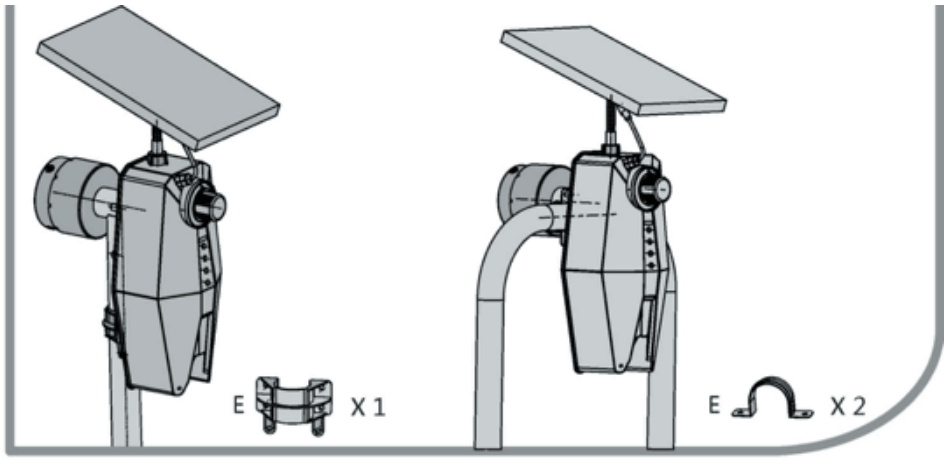


Étape 3: Introduisez la pièce G dans le trou de la partie supérieure du dispositif électrique. Ensuite, connectez la pièce H (panneau solaire) à l'autre extrémité de la pièce G.

Étape 4: Reliez le câble de la pièce H au dispositif électrique et fixez correctement le couvercle étanche.

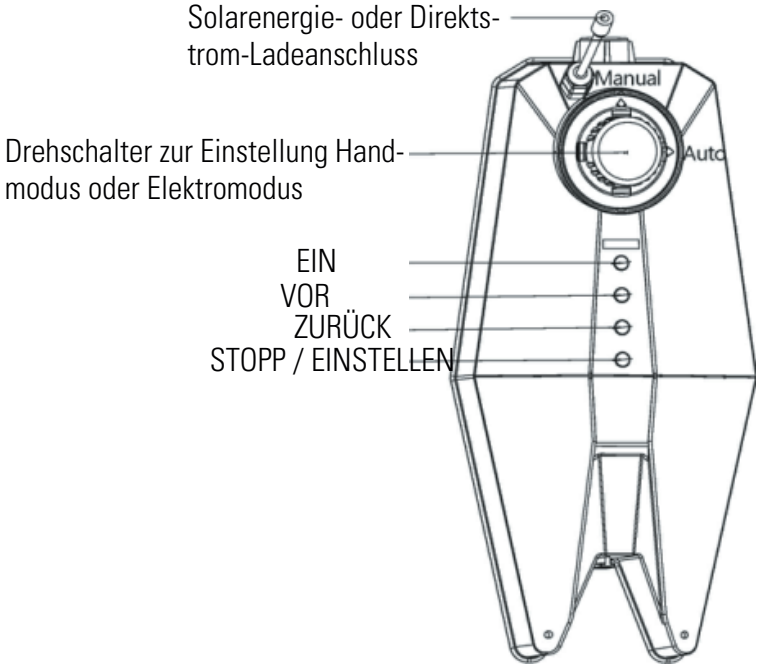
Étape 5: Fixez la pièce C au tube avec la pièce I.

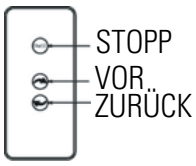
DAS ELEKTROGERÄT MUSS AUF DER SEITE GEGENÜBER DEM HANDRAD MONTIERT WERDEN



STÜCKLISTE

F	X 4	D	X 1	I	X 3
C	X 1	G	X 1	H	X 1







HINWEIS : Im Radius von 50 m einsetzen

1- VERWENDUNG DER AUTOMATISCHEN AUFROLLVORRICHTUNG

1. Verwendung ohne Zeiteinstellung

Schritt 1: Gerät einschalten

Schritt 2: Taster „Vor" oder „Zurück" drücken

Schritt 3: Nach Aufrollen der Poolabdeckung „Stopp"drücken

2. Verwendung mit Zeiteinstellung Schritt 1: Gerät einschalten

Schritt 2: Taster „Vor" oder „Zurück" drücken

Die Aufrollvorrichtung hält nach dem Aufrollen der Poolabdeckung automatisch an. Sie müssen nicht abwarten und den Taster „Stopp"drücken.

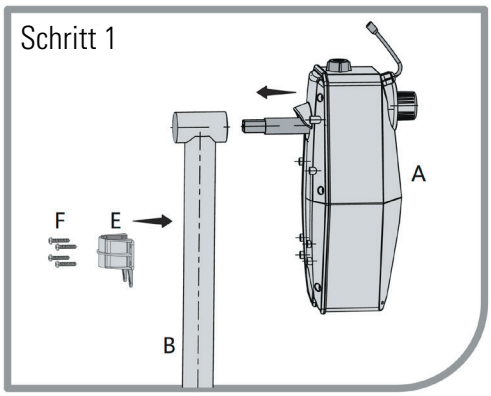
2- EINSTELLEN DER BETRIEBSZEIT

1. Gerät einschalten
2. Taster „Einstellen" drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten.
3. Wenn die Betriebsanzeige („Ein") zu blinken beginnt, ist das Gerät im Einstellmodus.
4. Drücken Sie den Taster „Vor" oder „Zurück" und halten Sie diesen gedrückt, bis der Auf- oder Abrollvorgang beendet ist.
5. Dann Taster „Einstellen" erneut drücken.

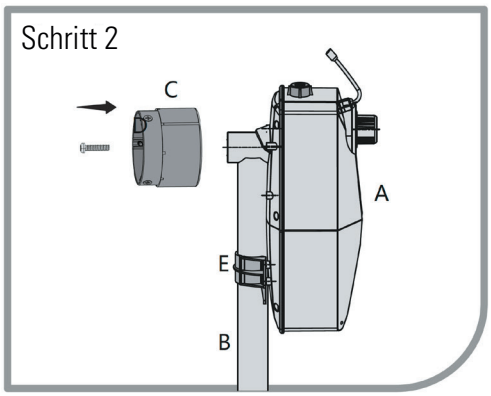
- HINWEIS: Zur erneuten Zeiteinstellung die Schritte wiederholen. Nach Einstellen der Zeit sind Vor- und Rücklaufzeit gleich lang.

3- ANBAU DES ELEKTROGERÄTS AN EINE HANDAUFROLLVORRICHTUNG FÜR DIE POOLABDECKUNG

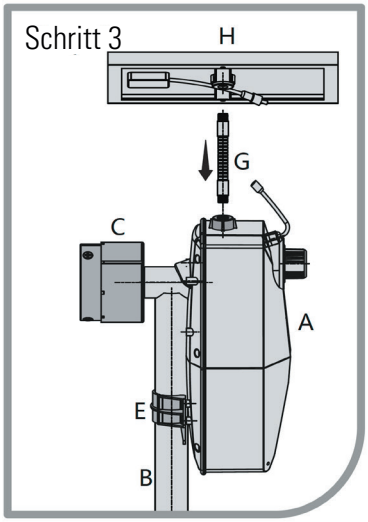
Anbau an eine Aufrollvorrichtung mit T-Rahmen



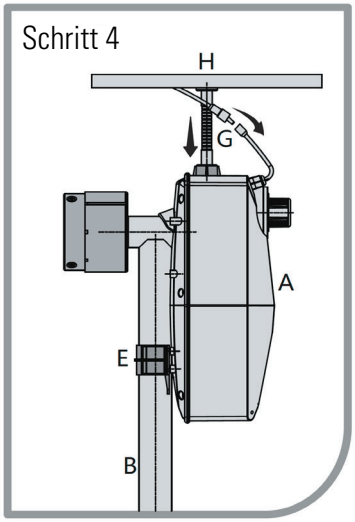
Schritt 1: Teil A in das Loch von Teil B einstecken. Das Elektrogerät mithilfe von Teil E und vier M5-Metallschrauben (Teil F) am Rahmen (Teil B) befestigen



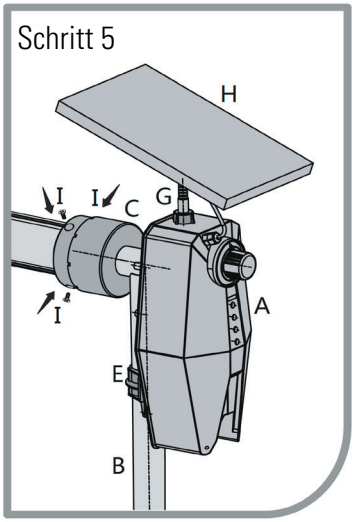
Schritt 2: Teil C mit Teil A verbinden und die Baugruppe mithilfe der Metallschraube D (M6-Schraube) befestigen



Schritt 3: Teil G in das Loch an der Oberseite des Elektrogeräts einstecken. Dann Teil H (Solarmodul) mit dem anderen Ende von Teil G verbinden.

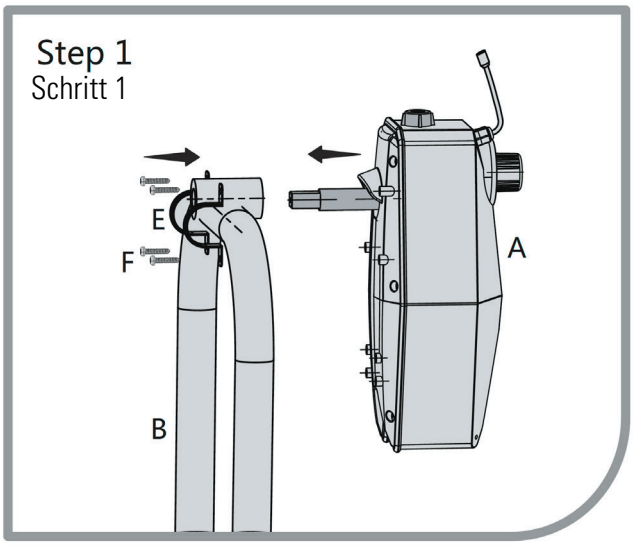


Schritt 4: Das Kabel von Teil H mit dem Kabel des Elektrogeräts verbinden und die wasserdichte Hülle fest verschließen..

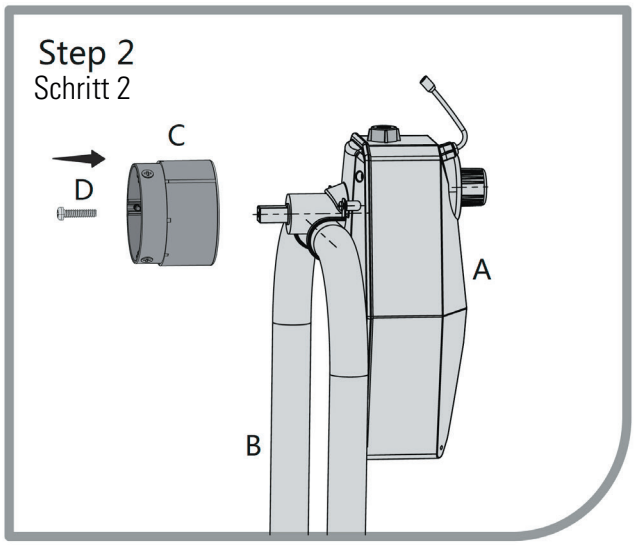


Schritt 5: Teil C und das Rohr mithilfe von Teil I verbinden

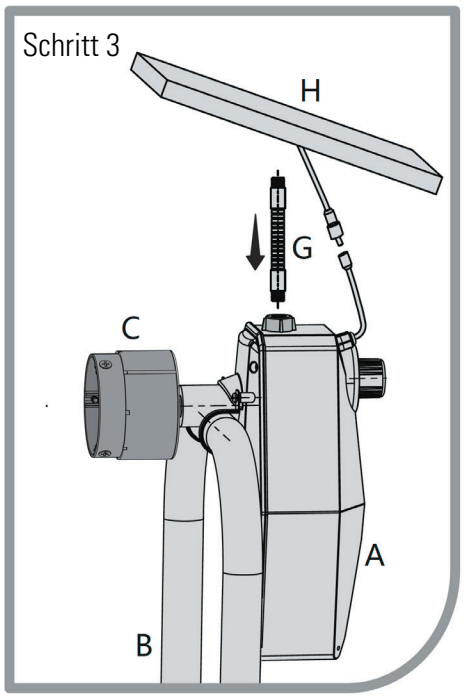
Anbau an eine Aufrollvorrichtung mit U-Rahmen



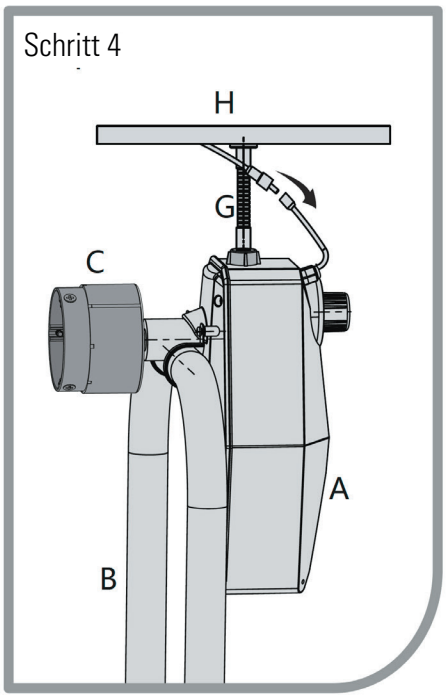
Schritt 1: Teil A in das Loch von Teil B einstecken. Das Elektrogerät mithilfe von Teil E und vier M5-Metallschrauben (Teil F) am Rahmen (Teil B) befestigen.



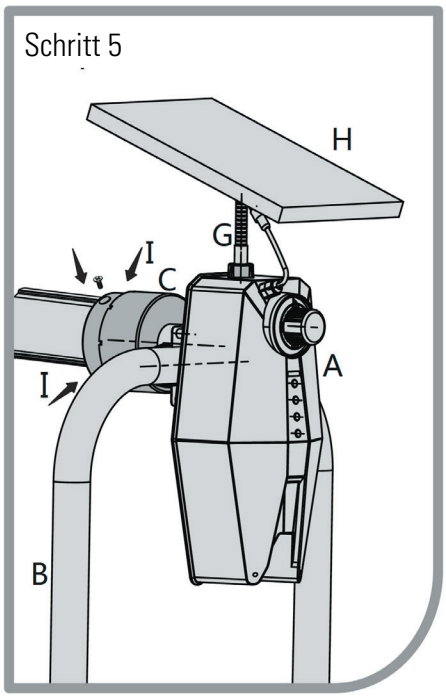
Schritt 2: Teil C mit Teil A verbinden und die Baugruppe mithilfe der Metallschraube D (M6-Schraube) befestigen.



Schritt 3: Teil G in das Loch an der Oberseite des Elektrogeräts einstecken. Dann Teil H (Solarmodul) mit dem anderen Ende von Teil G verbinden.



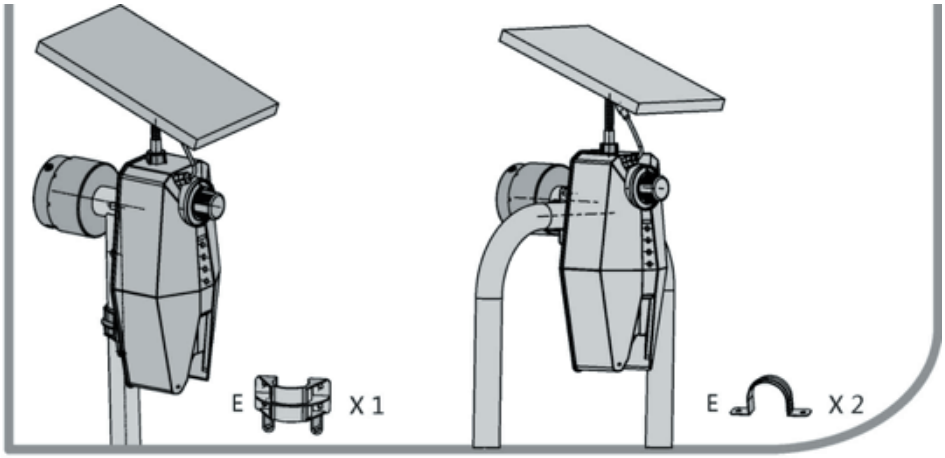
Schritt 4: Das Kabel von Teil H mit dem Kabel des Elektrogeräts verbinden und die wasserdichte Hülle fest verschließen.



Schritt 5: Teil C und das Rohr mithilfe von Teil I verbinden

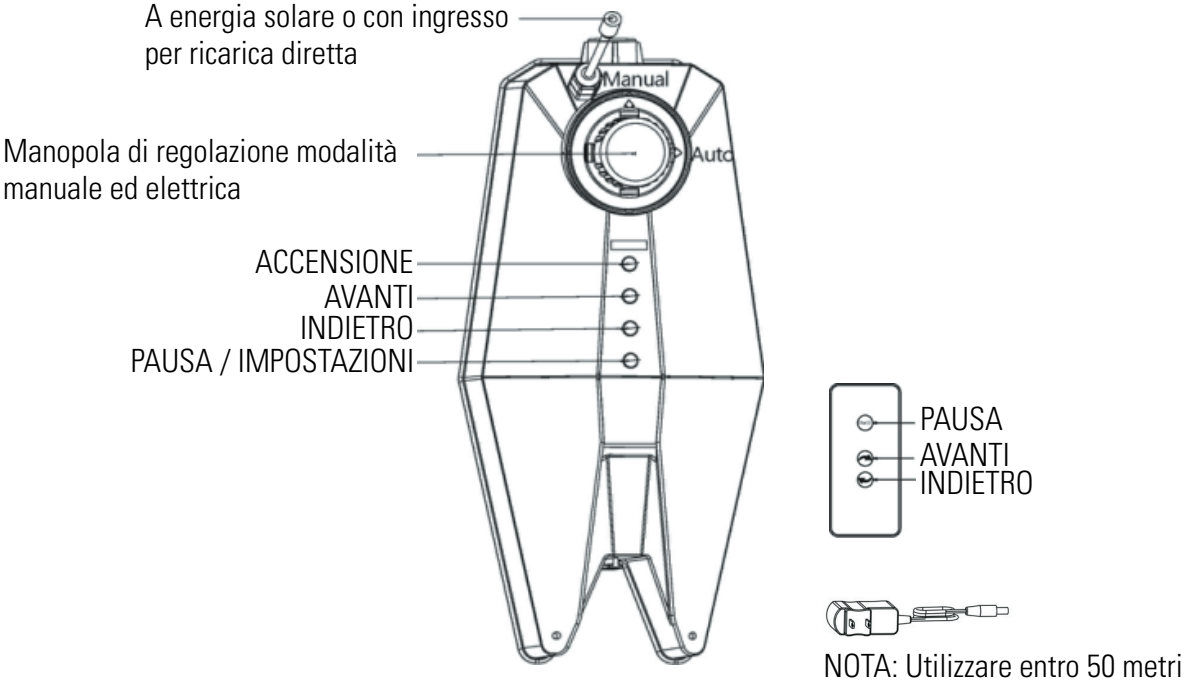
IT

THE ELECTRIC MACHINE SHOULD BE ASSEMBLED ON THE OTHER SIDE OF THE HANDLE WHEEL.



LISTA PARTI DI RICAMBIO

F	X 4	D	X 1	I	X 3
C	X 1	G	X 1	H	X 1



1- COME UTILIZZARE LA BOBINA AUTOMATICA DI COPERTURA

1. Utilizzo senza aver impostato il tempo.
   - Fase 1:Accendere il dispositivo
   - Fase 2: Premere il pulsante "avanti" o "indietro"
   - Fase 3: Premere il pulsante "Pause" quando si finisce di avvolgere la copertura per piscina.
2. Utilizzo dopo aver impostato il tempo
   - Fase 1: Accendere il dispositivo.

Fase 2: Premere il pulsante "avanti" o il pulsante "indietro".
Il rullo si arresterà automaticamente dopo aver finito di avvolgere la copertura, non sarà necessario attendere e premere il pulsante "Pause".

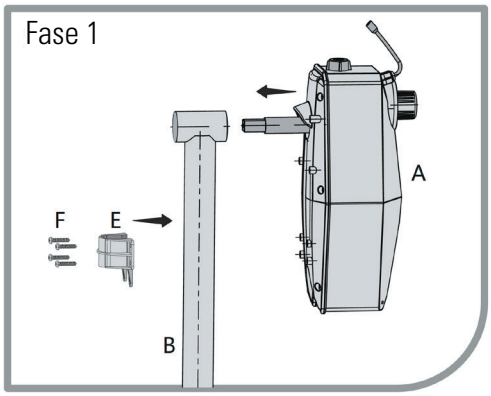
2- COME IMPOSTARE IL TEMPO DI FUNZIONAMENTO

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere e rilasciare il pulsante "Impostazioni" per tre secondi.
3. Quando l'indicatore di accensione inizia a lampeggiare, si entra nella modalità impostazioni.
4. Premere il pulsante "avanti" o "indietro" per mantenere il tempo intanto che si finisce di avvolgere la copertura per piscina.
5. Premere quindi nuovamente il pulsante "Impostazioni".

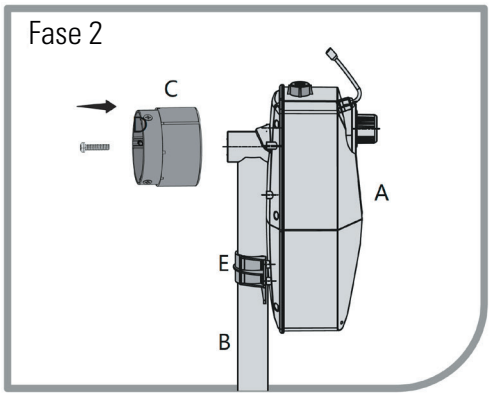
NOTA: Se si desidera impostare nuovamente il tempo, ripetere le fasi descritte sopra. Il tempo relativo al movimento avanti e indietro resterà uguale dopo aver impostato il tempo.

3- COME MONTARE IL DISPOSITIVO ELETTRICO SULLA BOBINA MANUALE DI COPERTURA DELLA PISCINA

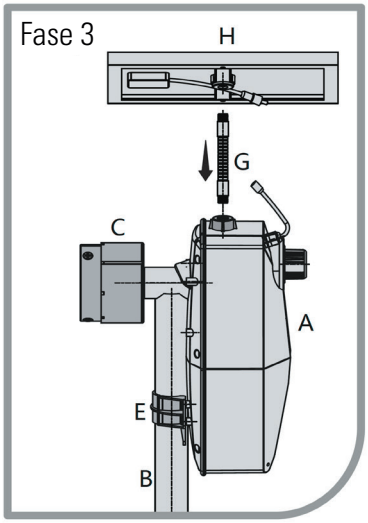
Montarlo sul telaio a T della bobina di copertura della piscina



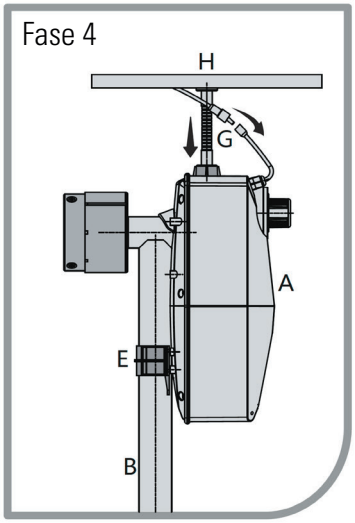
Fase 1 : Inserire la parte A nel foro presente nella parte B. Prendere la parte B e fissare il dispositivo automatico sul telaio (parte B) con quattro viti per metallo (parte F).



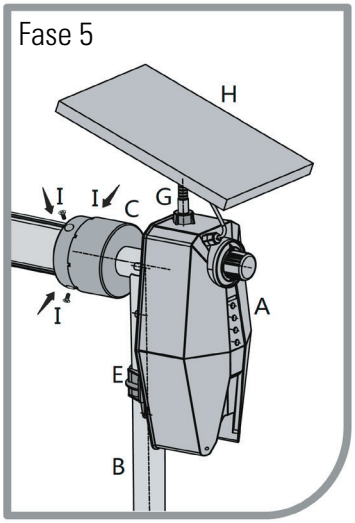
Fase 2: Fase 2: Prendere la parte C e collegarla alla parte A, fissare il tutto con la vite per metallo D (vite M6).



Fase 3: Inserire la parte G nel foro posto nella parte superiore del dispositivo elettrico. Connettere quindi la parte H (pannello solare) con l'altra estremità della parte G.

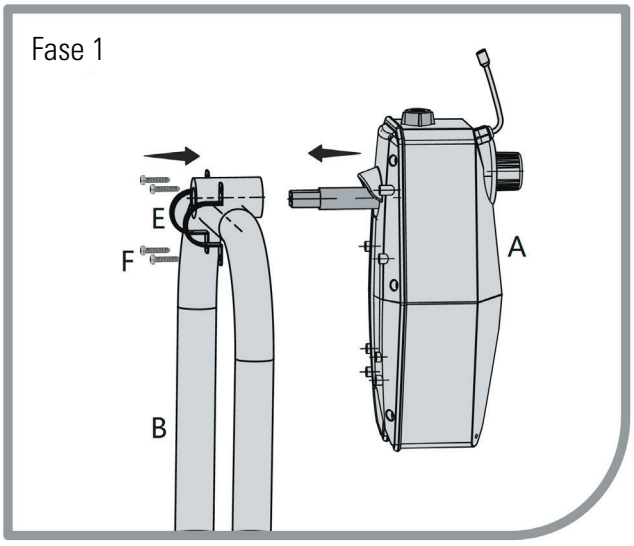


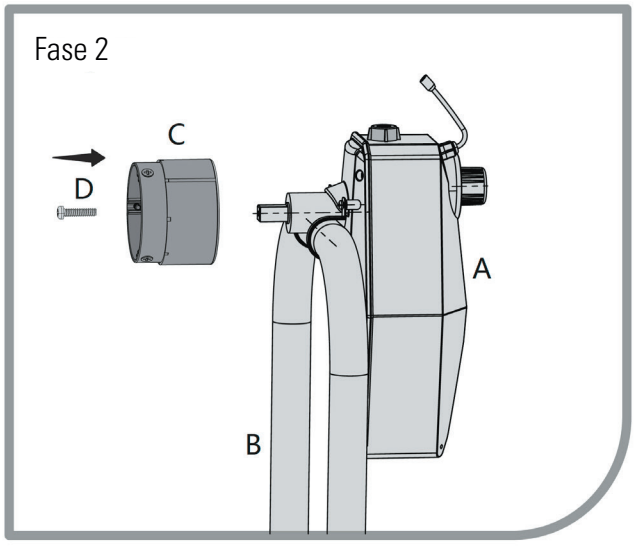
Fase 4: Connettere la linea della parte H con la linea presente sul dispositivo elettrico, quindi fissare saldamente la copertura waterproof.



Fase 5: Fissare la parte C e il tubo con la parte I

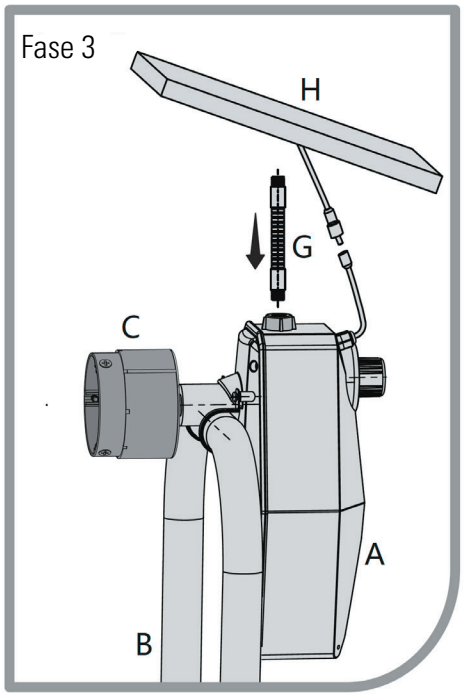
Montarla sul telaio a U della bobina di copertura della piscina

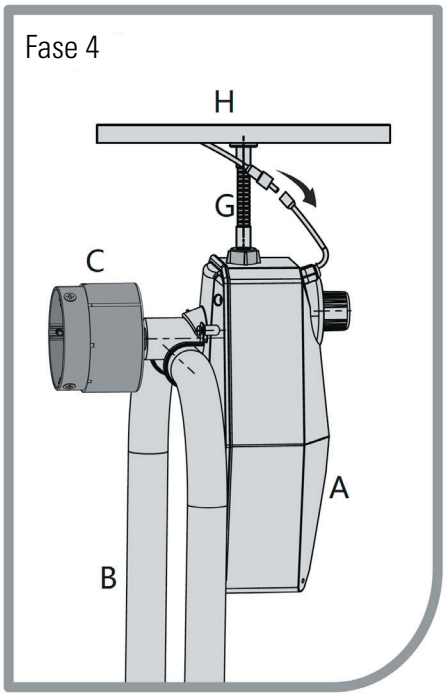


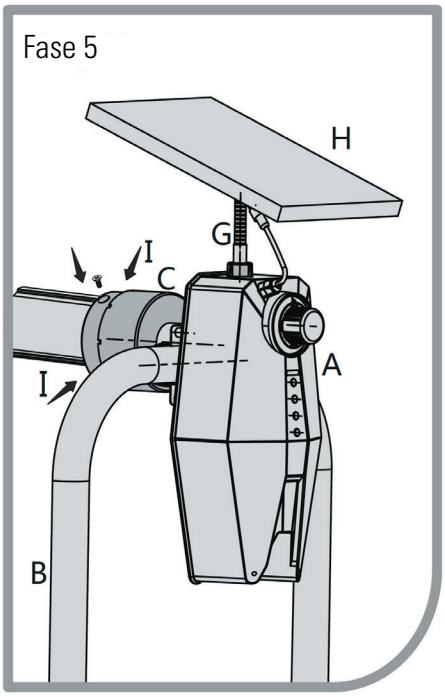


Fase 1: Inserire la parte A nel foro presente nella parte B.
Prendere la parte E e fissare il dispositivo automatico sul telaio (parte B) con quattro viti per metallo (parte F).

Fase 2: Prendere la parte C e collegarla alla parte A, fissare il tutto con la vite per metallo D (vite M6).





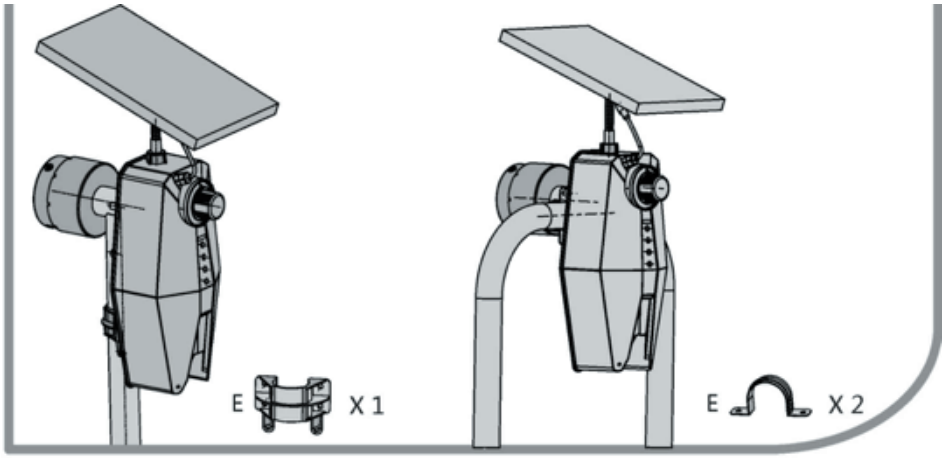


Fase 3: Inserire la parte G nel foro posto nella parte superiore del dispositivo elettrico. Connettere quindi la parte H (pannello solare) con l'altra estremità della parte G.

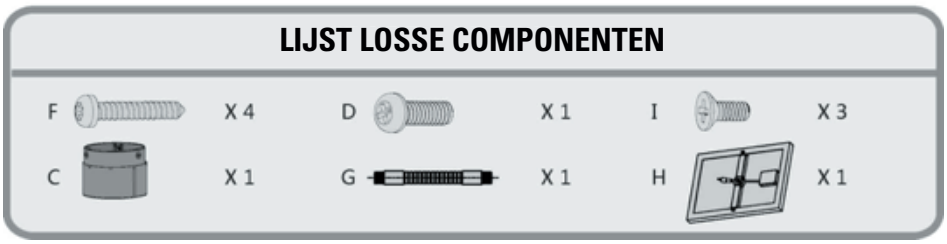
Fase 4: Connettere la linea della parte H con la linea presente sul dispositivo elettrico, quindi fissare saldamente la copertura waterproof

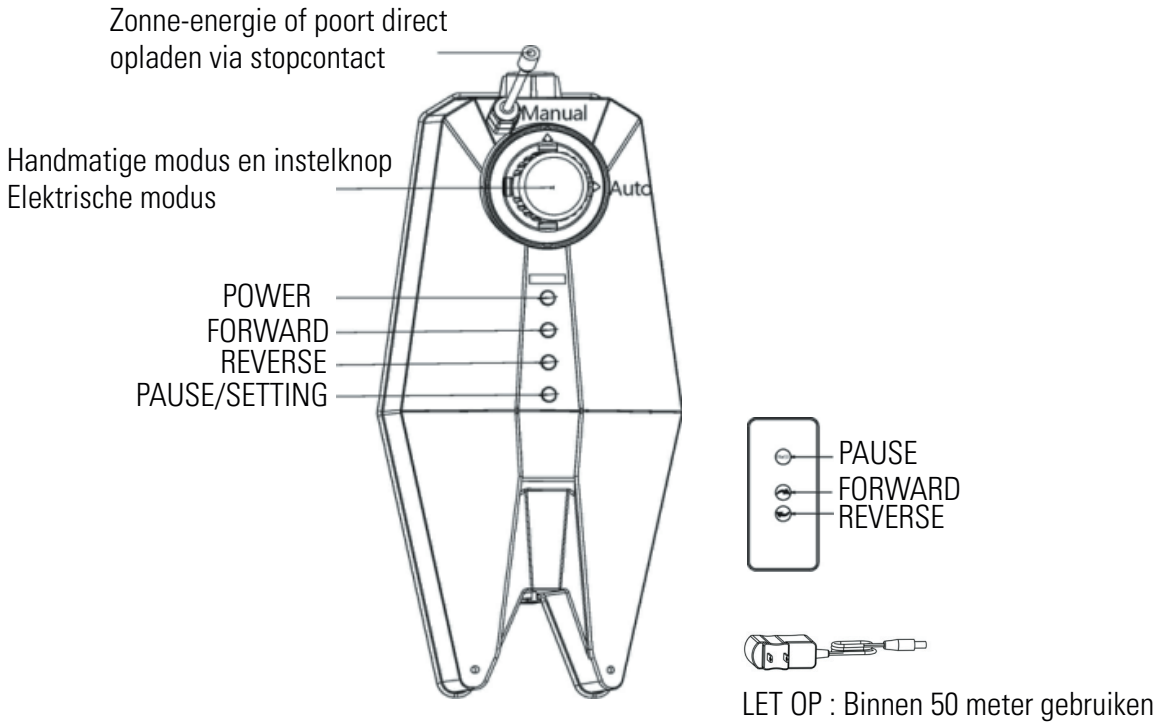
Fase 5: Fissare la parte C e il tubo con la parte I

HET ELEKTRISCHE APPARAAT MOET AAN DE TEGENOVERLIGGENDE KANT VAN HET OPROLWIEL WORDEN GEMONTEERD



LIJST LOSSE COMPONENTEN





LET OP : Binnen 50 meter gebruiken

1- HOE U DE AUTOMATISCHE ZWEMBADZEILROLLER GEBRUIKT.

1. Gebruik zonder tijdsinstelling.
   - Step 1: Zet de stroom (power) aan.
   - Stap 2: Druk op de " forward/vooruit " of "reverse/ achteruit"-knop
   - Stap 3: Druk op de "Pause/Pauze"-knop als u klaar bent met het op- of afrollen van het zwembadzeil.
2. Gebruik waarbij u de tijd heeft ingesteld
   - Stap 1:Zet de stroom aan.

Stap 2: Druk op de "forward/vooruit" of "reverse/achteruit"-button. De roller stopt automatisch nadat hij klaar is met het op-/afrollen van het zeil; u hoeft dus niet te wachten of de "Pauze"-knop in te drukken.

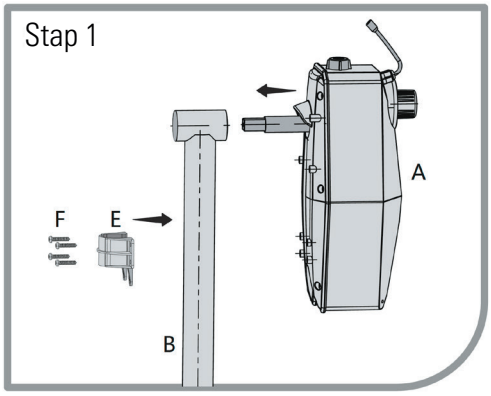
2- HOE STELT U DE WERKINGSTIJD IN

1. Turning on the power.
2. Houd de "Setting/Instelling"-knop gedurende drie seconden ingedrukt.
3. Zodra de stroomindicator begint te knipperen, staat hij in de instelmodus.
4. Druk net zo lang op de "forward/vooruit " of "reverse/ achteruit"-knop om de tijd in te stellen totdat u klaar bent met het op-/afrollen van het zwembadzeil
5. Druk vervolgens opnieuw op de "Setting/Instelling"-knop.

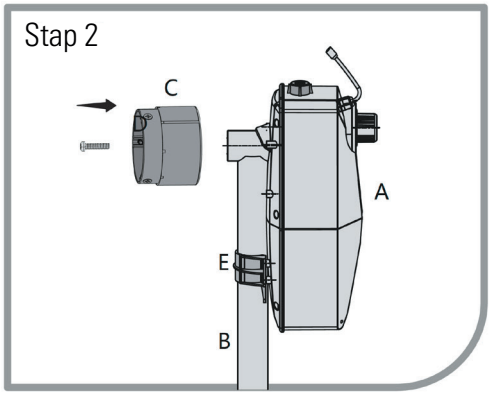
- LET OP: Als u de tijd opnieuw wilt instellen, herhaalt u deze stappen. De vooruit- en achteruit-tijd Zullen hetzelfde zijn nadat u de tijd heeft ingesteld.

3- HOE U MONTEERT U DE ELECTRISCHE MACHINE OP UW HANDMATIGE ZWEMBADZEILROLLER

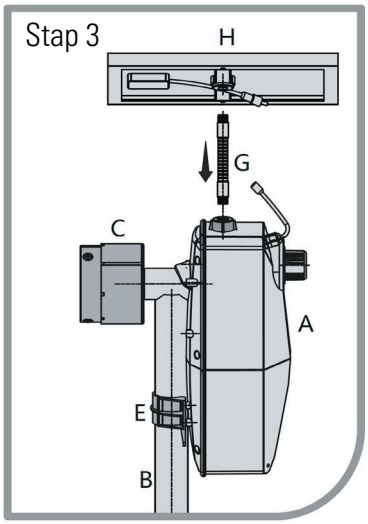
Monteer hem op de T-vormige frame van de zwembadzeilroller



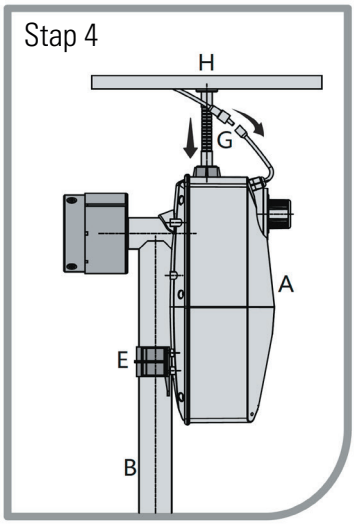
Stap 1: Neem deel A en steek het in het gat van deel B. Neem deel E en zet het de automaat vast op het frame (deel B) met vier metalen M5-schroeven(deel F).



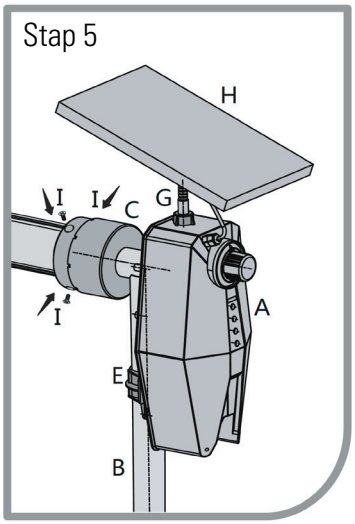
Stap 2: Neem deel C en sluit het aan op deel A. Zet het geheel vast met de metalen schroef D (M6- schroef).



Stap 3: Neem deel G en steek het in het gat bovenop het elektrische apparaat. Sluit vervolgens deel H (zonnepaneel) aan op het andere einde van deel G.

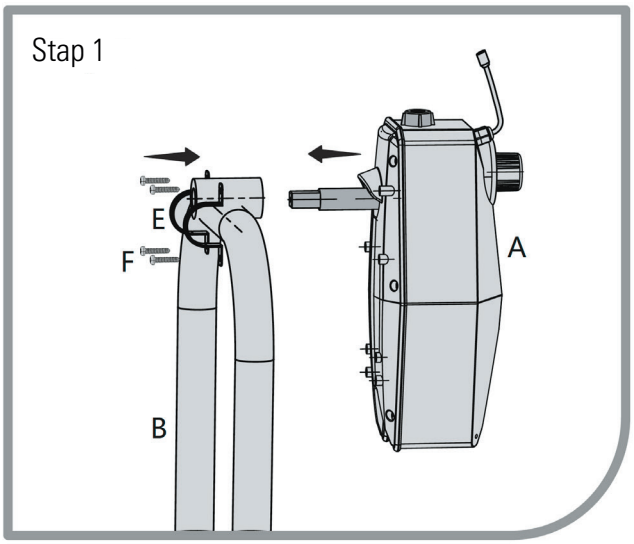


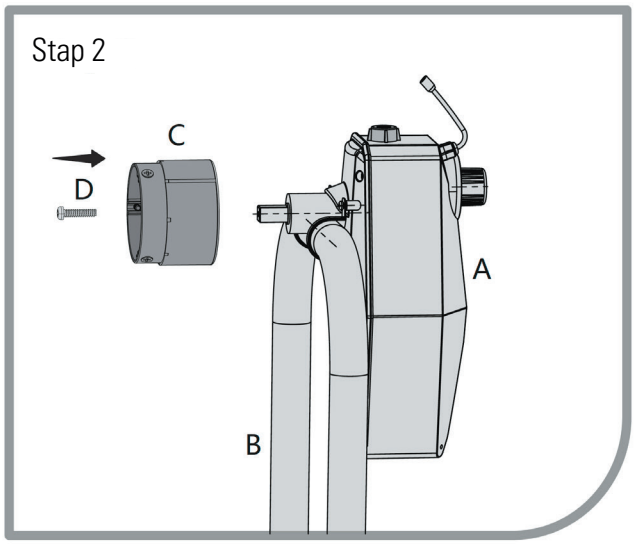
Stap 4: Sluit de leiding van deel H aan op het elektrische apparaat, en zorg dat u de waterdichte kap strak afsluit.



Stap 5: Zet deel C en de leiding vast aan deel I

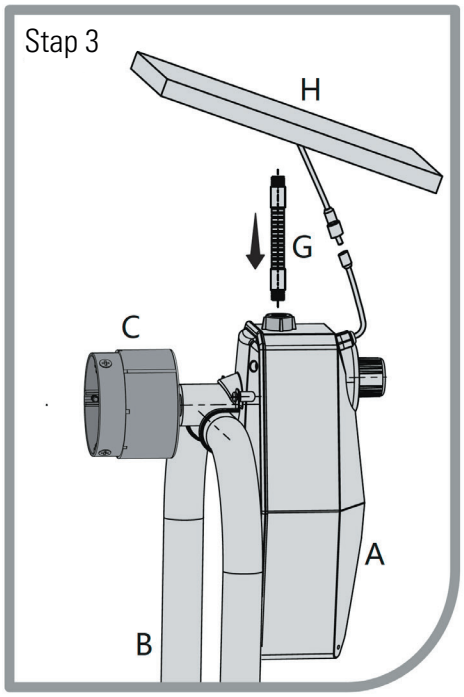
Monteren op uw U-vormige zwembadzeilroller

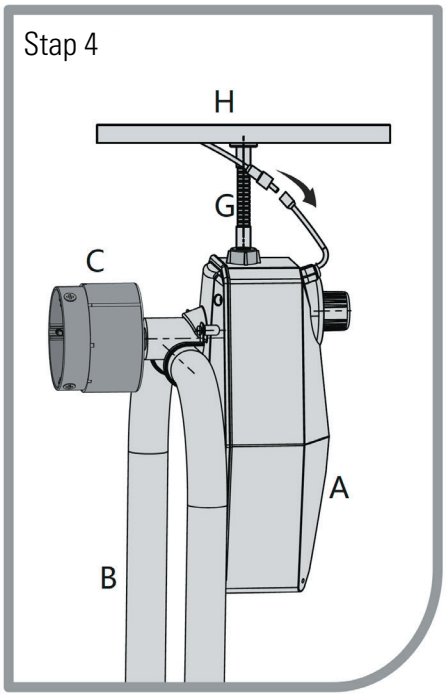


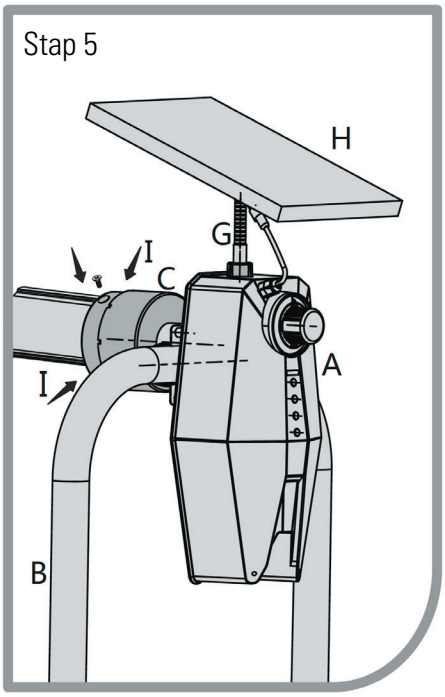


Stap 1: Neem deel A en steek het in het gat van deel B. Neem deel E en zet de automaat vast op het frame (deel B) met 4 metalen M5-schroeven(deel F).

Stap 2: Stap 2: Neem deel C en sluit het aan op deel A , Zet het geheel vast met metalen schroef D.







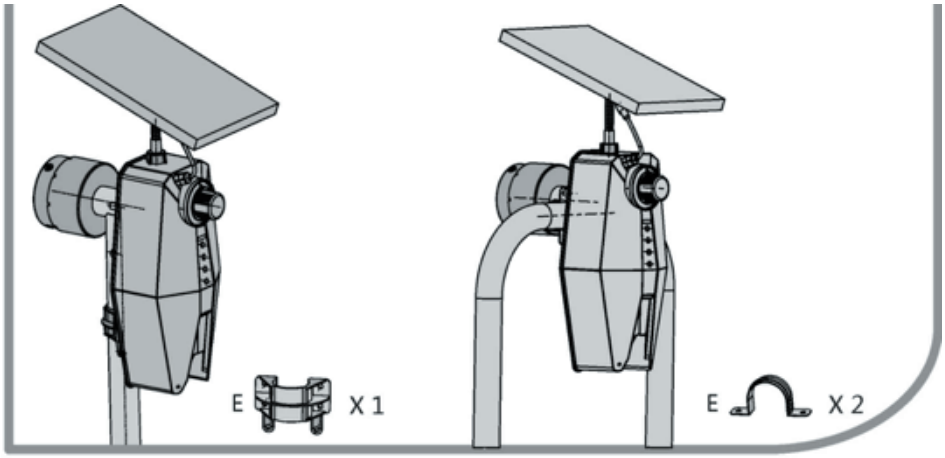
Stap 3: Neem deel G en steek het in het gat bovenop de automaat. Sluit vervolgens deel H (zonnepaneel) aan op het andere einde van deel G

Stap 4: Sluit de leiding van deel H aan op de leiding van de automaat, en zet vervolgens de waterdichte kap strak vast

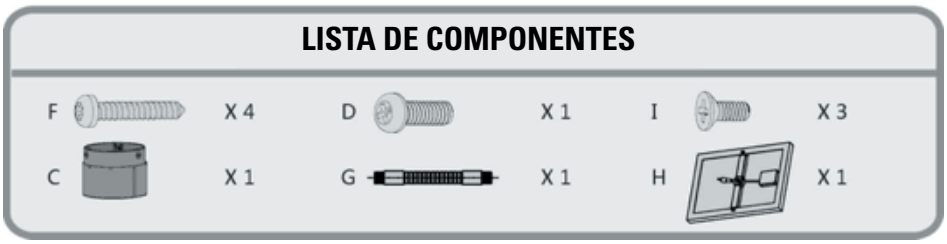
Stap 5: Sluit deel C en de leiding aan op deel I.

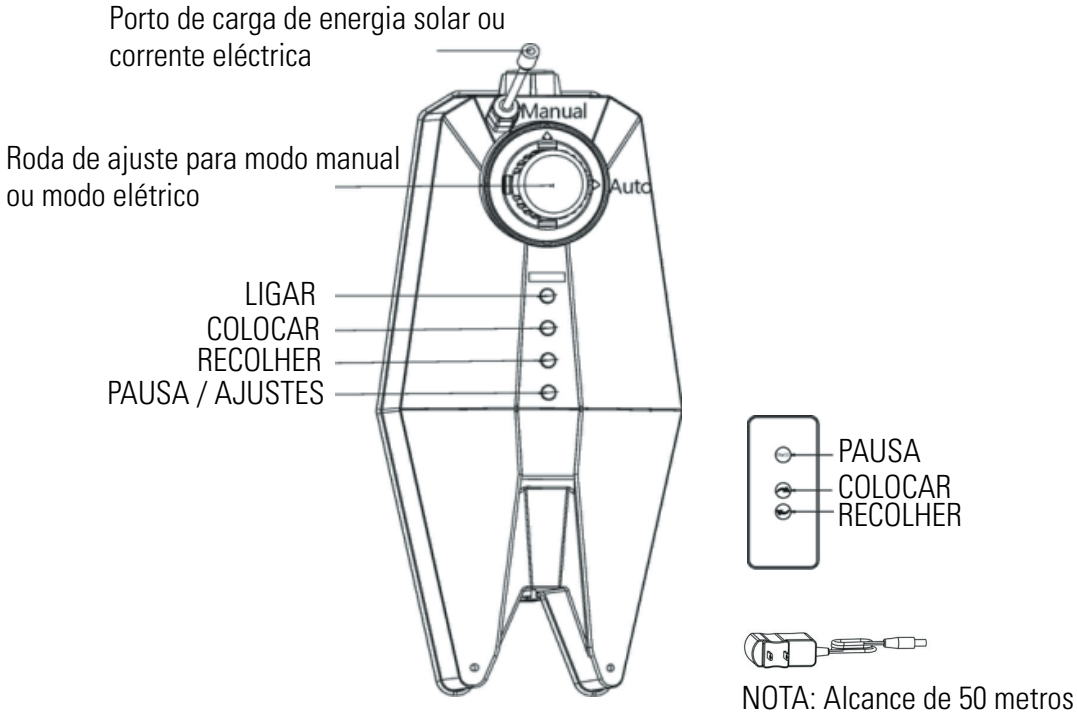
PT

O DISPOSITIVO ELÉTRICO DEVE INSTALAR-SE DO LADO OPOSTO DO VOLANTE MANUAL.



LISTA DE COMPONENTES





1- USO DO ENROLADOR AUTOMÁTICO

1. Para utilizar o enrolador sem temporizador

Passo 1: Ligue o dispositivo.

Passo 2: Prima o botão «Colocar» ou «Recolher».

Passo 3: Prima o botão «Pausa» quando terminar de enrolar a cobertura.

2. Para utilizar o enrolador com temporizador

Passo 1: Ligue o dispositivo.

Passo 2: Prima o botão «Colocar» ou «Recolher».

O enrolador parará automaticamente quando terminar de enrolar a cobertura; não é necessário aguardar e premir o botão «Pausa».

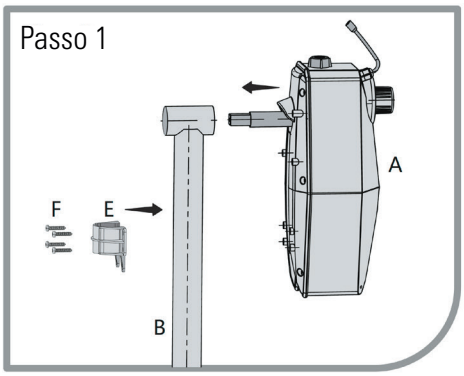
2- AJUSTES DO TEMPORIZADOR

1. Lique o dispositivo.
2. Prima o botão «Ajustes» durante 3 segundos.
3. Quando o indicador luminoso de ligado estiver intermitente ativar-se-á o modo de ajustes.
4. Prima o botão «Colocar» ou «Recolher» o tempo necessário para que finalize a operação de enrolar.
5. Seguidamente, prima novamente o botão «Ajustes».

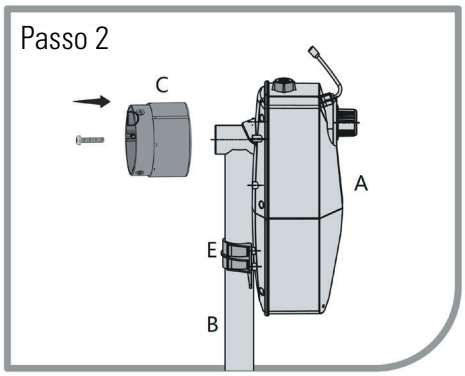
NOTA: Se quiser voltar a configurar o temporizador, repita estes passos. O tempo de colocação e de recolha são iguais depois de configurar o temporizador.

3- MONTAGEM DO DISPOSITIVO ELÉTRICO SOBRE O ENROLADOR MANUAL

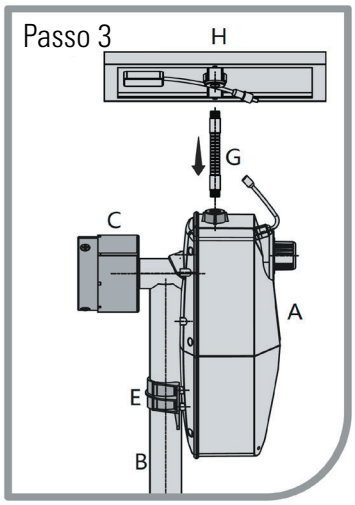
Se o suporte do enrolador tem forma de T:



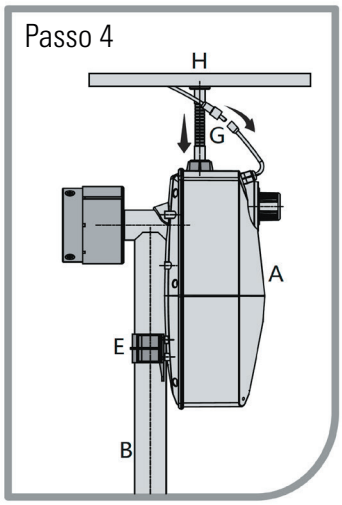
Passo 1: Introduza a peça A no orifício da peça B. Com a peça E, sujeite o dispositivo automático no suporte (peça B) com 4 parafusos de metal M5 (peça F).



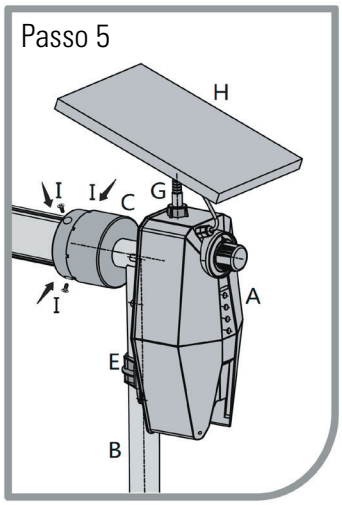
Passo 2: Una a peça C com a peça A e fixe o conjunto com o parafuso metálico D (parafuso M6).



Passo 3: Introduza a peça G no orifício da parte superior do dispositivo elétrico. Seguidamente, conecte a peça H (painel solar) à outra extremidade da peça G.

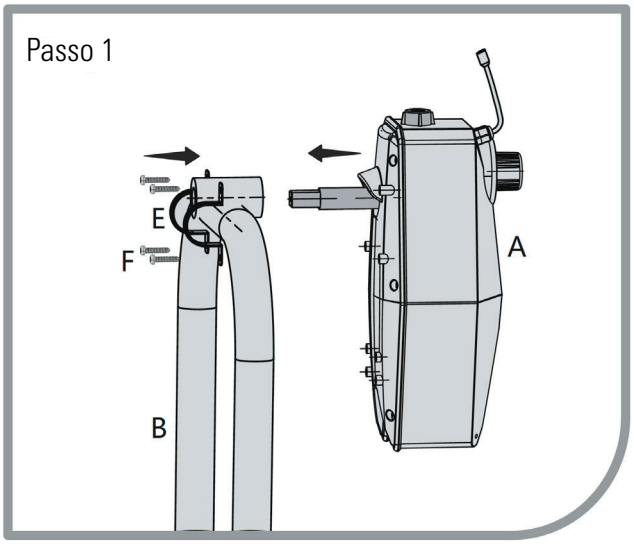


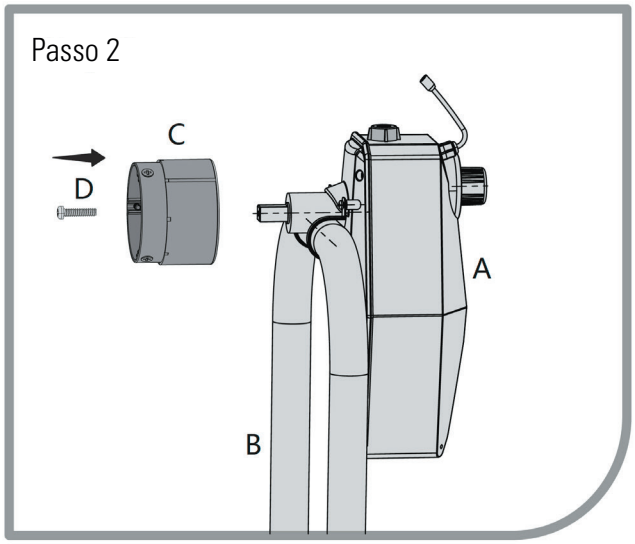
Passo 4: Una o cabo da peça H com o cabo do dispositivo elétrico, e coloque corretamente o tampão estanque.



Passo 5: Fixe a peça C ao tubo com a peça I.

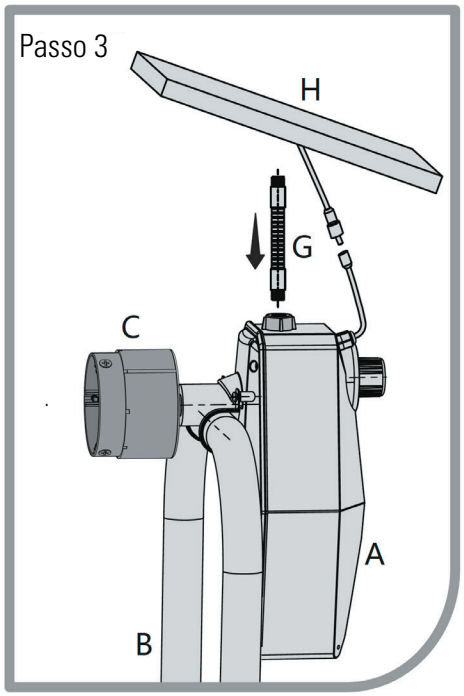
Se o suporte do enrolador tem a forma de U:

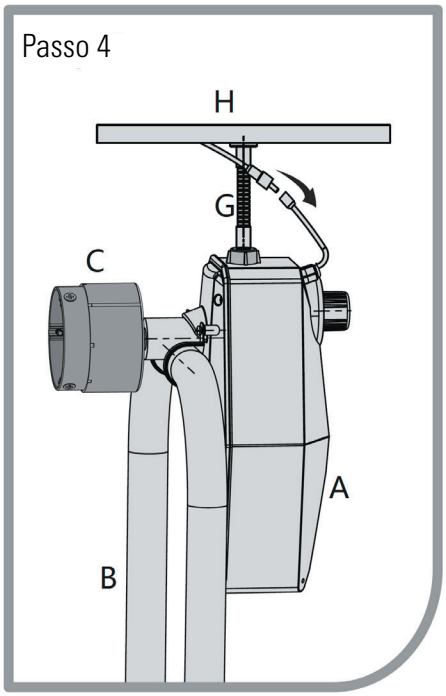


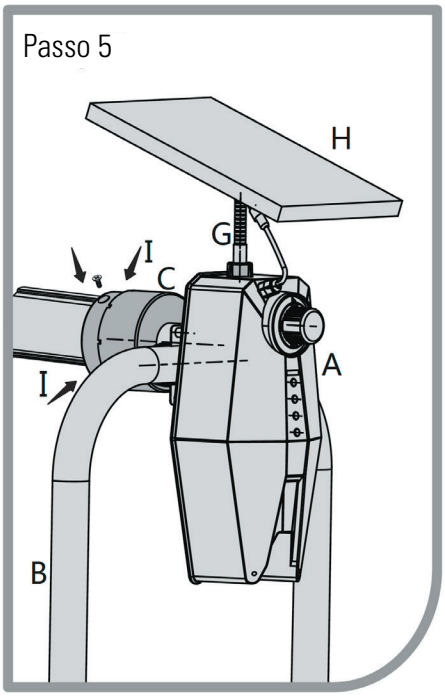


Passo 1: Introduza a peça A no orifício da peça B. Com a peça E, sujeito o dispositivo automático no suporte (peça B) com 4 parafusos de metal M5 (peça F).

Passo 2: Una a peça C à peça A e fixe o conjunto com o parafuso metálico D (parafuso M6)..





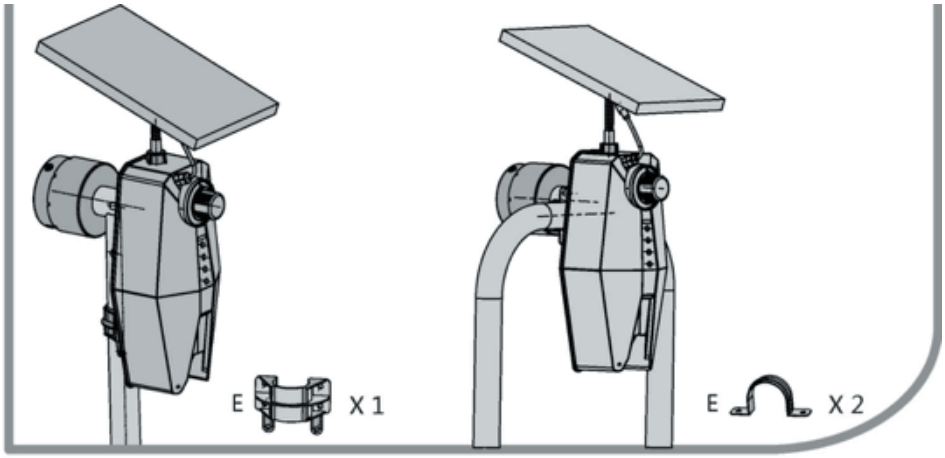


Passo 3: Introduza a peça G no orifício da parte superior do dispositivo elétrico. Seguidamente, conecte a peça H (painel solar) à outra extremidade da peça G.

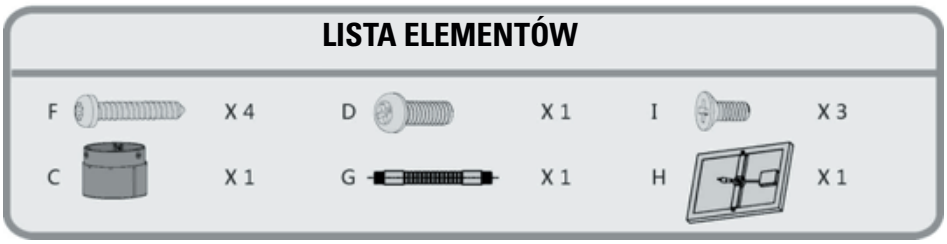
Passo 4: Una o cabo da peça H ao cabo do dispositivo elétrico e coloque corretamente o tampão estanque.

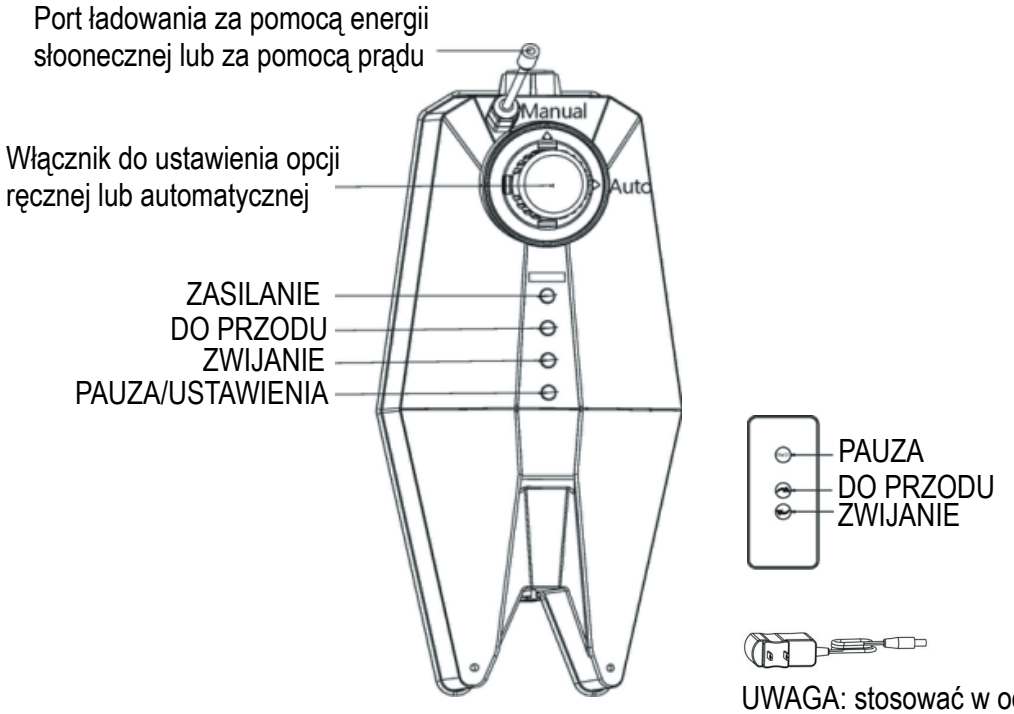
Passo 5: Fixe a peça C ao tubo com a peça I.

NALEŻY MONTOWAĆ URZĄDZENIE ELEKTRONICZNE PO PRZECIWNEJ STRONIE RĄCZKI DO ZWIJAKA



LISTA ELEMENTÓW





UWAGA: stosować w odiegłosci do 50m

1-SPOSÓB KORZYSTANIA Z ELEKTRONICZNEGO ZWIJAKA DO POKRYWY BASENOWEJ.

1. Korzystanie z urządzenia bez ustawiania czasu.

Krok 1: Należy włącząc zasilanie.

Krok 2: Następnie można nacisnąć przycisk "do przodu" lub "zwijanie".

Krok 3: Nastpnie należy wciśnąć przycisk "Pauza" po zakończeniu zwijania pokrywy basenu.

2. Korzystanie z urządzenia po ustawieniu czasu

Krok 1: Należy włączyć zasilanie.

Krok 2: Następnie należy nacisnąć przycisk "do przodu" lub "zwijanie".

Rolka zatrzyma się automatycznie po zakończeniu zwijania pokrywy, nie musisz czekać i naciskać przycisku "Pauza".

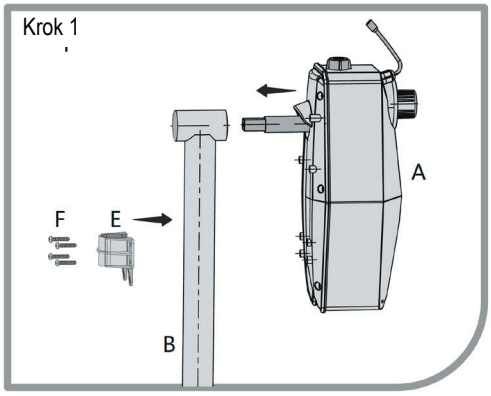
2- SPOSÓB USTAWIANIA CZASU PRACY ZWIJAKA.

1. Należy włączyć zasilanie.
2. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "USTAWIENIA" przez trzy sekundy.
3. Gdy wskaźnik zasilania zacznie migać, to znaczyć, że przechodzi do trybu ustawień.
4. Następnie należy naciskać przycisk "do przodu" lub "do tyłu" przez wymagany czas, aż do momentu zakończenia zwijania się pokrywy basenu.
5. Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk "USTAWIENIA".

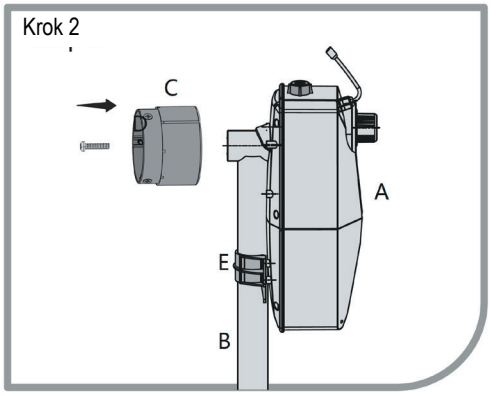
- UWAGA: Jeśli chcesz ponownie ustawić czas pracy urządzenia należy powtórzyć te kroki. Czas potrzebny do rozwijania pokrywy oraz czas potrzebny do zwijania pokrywy będzie taki sam po ustawieniu czasu.

3- MONTAŻ URZĄDZENIA W PRZYPADKU RĘCZNEGO ZWIJAKA DO POKRYWY BASENOWEJ

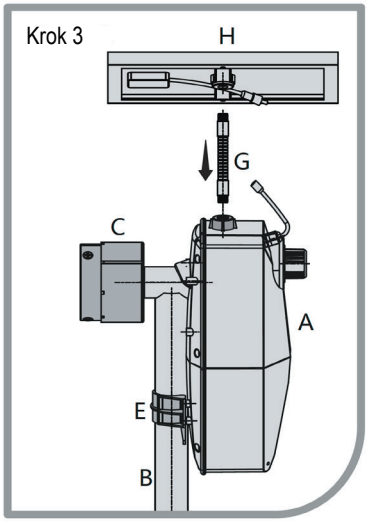
Montaż elementów do pokrywy basenowej na elemencie w kształcie litery T.



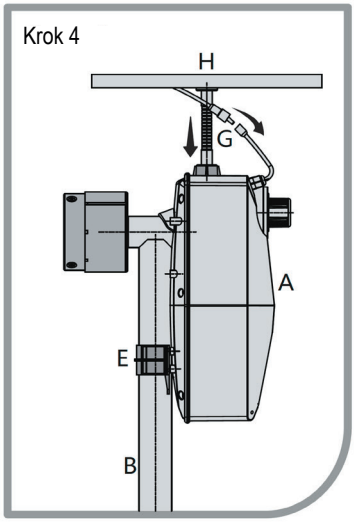
Krok 1: Należy element. A wsunąć do otworu w elemencie B. Następnie należy za pomocą ejementu E przykręcić zwijarkę do ramy (element B) za pomocą czterech metalowych śrub M5 (element F).



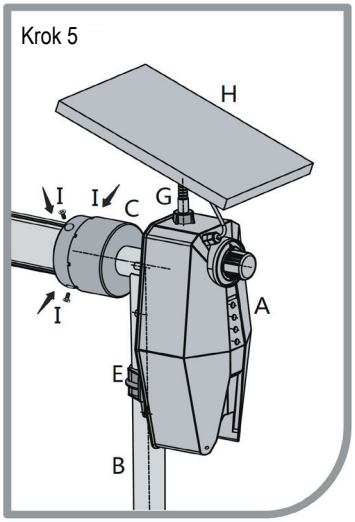
Krok 2: Należy zamontować element C i połączyć go z elementem A, następrie należy zabezpieczyć wszystkie elementy metalową śrubą D (śrubą M6)



Krok 3: Należy włożyć element G do otworu znajdujacy się na górze urządzenia elektrycznego. A następrie należy połączyć element H (panel solamy) z drugim końcem elementu G.

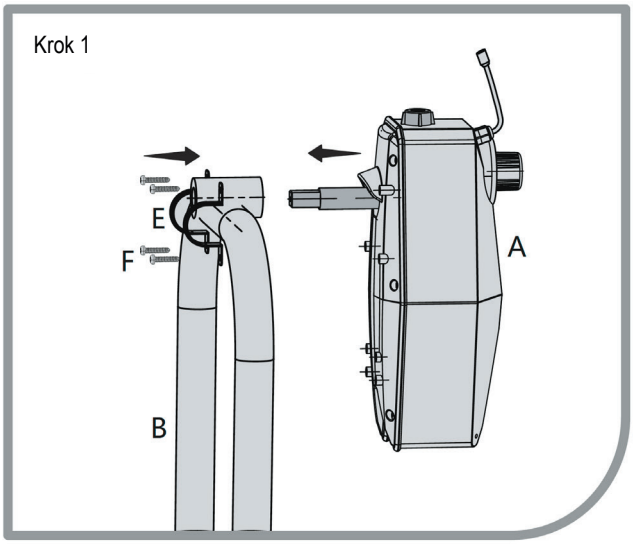


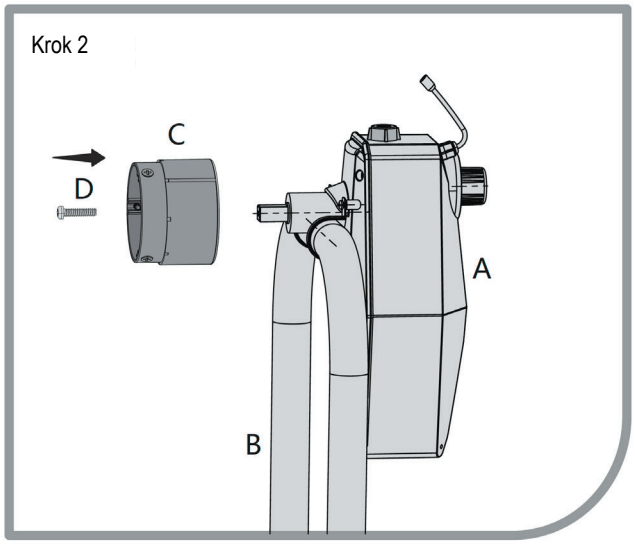
Krok 4: Należy połączyć przewodu w urządzeniu elektrycznym, a następrie należy szczelnie zamocować pokrywę wodoodporną.



Krok 5: Należy przymocować element C i rurę za pomocą elementu I.

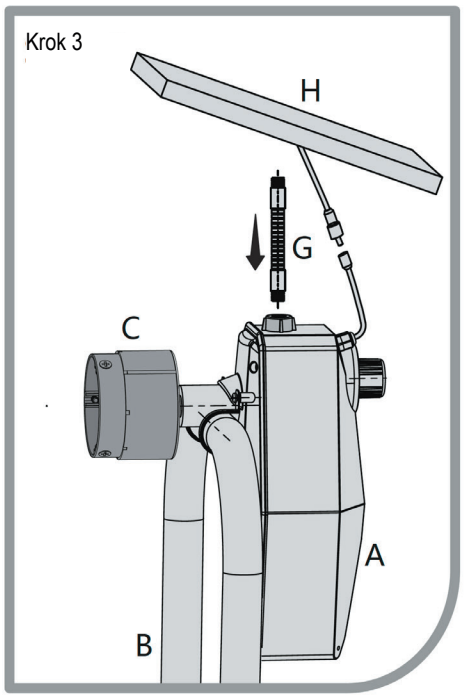
Montaż elementów do pokrywy basenowej na elemencie w kształcie litery U.

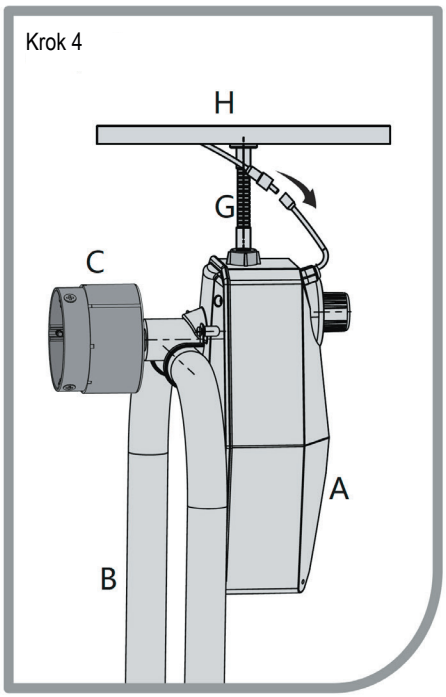


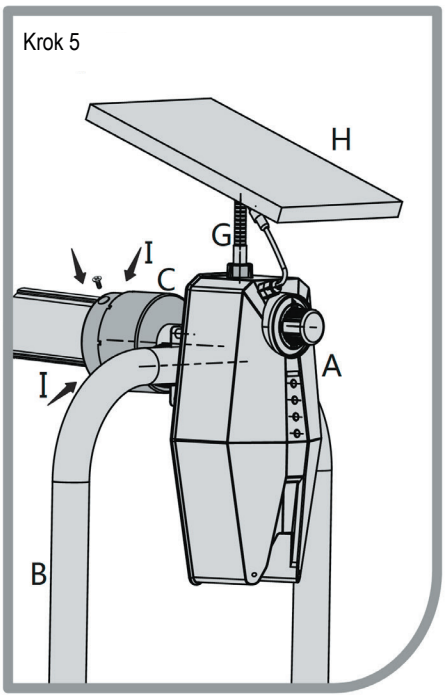


Krok 1: Należy element. A wsunąć do otworu w elemencie B. Następnie należy za pomocą ejementu E przykręcić zwijarkę do ramy (element B) za pomocą czterech metalowych śrub M5 (element F).

Krok 2: Należy zamontować element C i połączyć go z elementem A, następrie należy zabezpieczyć wszystkie elementy metalową śrubą D (śrubą M6)







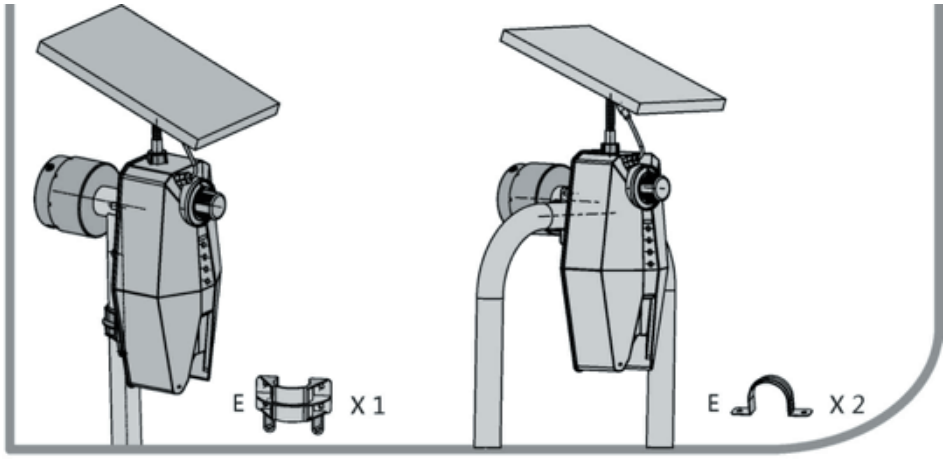
Krok 3: Należy włożyć element G do otworu znajdujacy się na górze urządzenia elektrycznego. A następrie należy połączyć element H (panel solamy) z drugim końcem elementu G.

Krok 4: Należy połączyć przewodu w urządzeniu elektrycznym, a następrie należy szczelnie zamocować pokrywę wodoodporną.

Krok 5: Należy przymocować element C i rurę za pomocą elementu I.

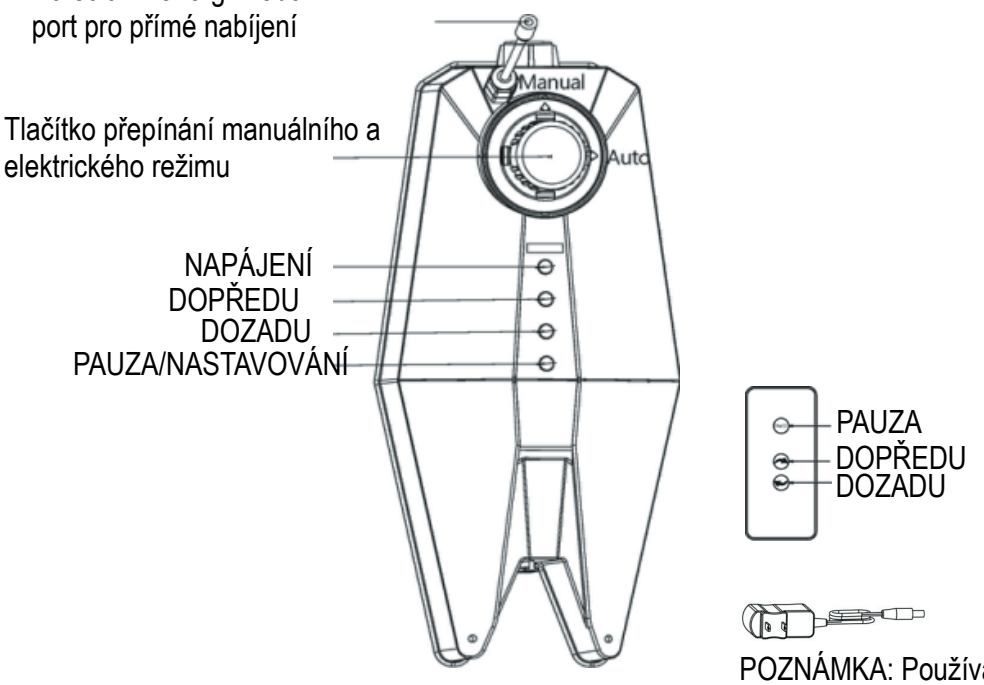
CS

ELEKTRICKÝ STROJEK SE MONTUJE NA OPAČNOU STRANU PRTI OVLÁDACÍMU KOLU



LISTA ELEMENTÓW

F	X 4	D	X 1	I	X 3
C	X 1	G	X 1	H	X 1



POZNÁMKA: Používat do vzdálenosti 50 metrů

1- JAK SE CÍVKA S AUTOMATICKÝM KRYTEM BAZÉNU POUŽÍVÁ

Použití bez nastavení času.

Krok 1: Zapnutí napájení.

Krok 2: Stisk tlačítka „dopředu“ nebo „dozadu“

Krok 3: Stisk tlačítka „Pauza“ po dokončení rozmotávání krytu bazénu Postavte žebřík na pevný podklad.

2. Použití po nastavení času. Krok 1: Zapnutí napájení.

Krok 2: Stisk tlačítka „dopředu“ nebo „dozadu“. Při vstupování do bazénu nebo jeho opouštění lezte po žebříku

čelem ke šprušlím. NEBEZPEČÍ: Zákaz

Skákání nebo potápění se z žebříku.

Rolování se zastaví automaticky, jakmile bude kryt rozmotán, nemusíte používat tlačítko „Pauza“.

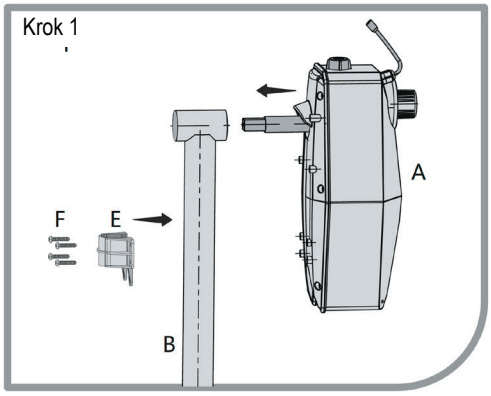
2-JAK SE NASTAVUJE ČAS ÚKONU.

1. Zapnutí napájení.
2. Stiskem a podržením tlačítka „Nastavení“ po dobu 3 sekund.
3. Jakmile kontrolka napájení začne blikat, znamená to přechod do režimu nastavení.
4. Stiskem tlačítka „dopředu“ nebo „dozadu“ se roztahuje kryt bazénu, během té doby se musí tlačítko držet až do konce.
5. Pak je potřeba znovu stisknout tlačítko „Nastavení“.

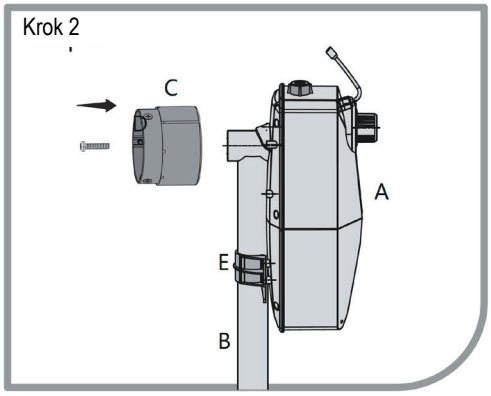
• POZNÁMKA: Pokud chcete čas přenastavit, zopakujte tyto kroky ještě jednou. Po nastavení času bude tento čas platit stejně pro tlačítka „dopředu“ i „dozadu“.

3- JAK SE MONTUJE ELEKTRICKÝ STROJEK NA RUČNÍ CÍVKU KRYTU BAZÉNU

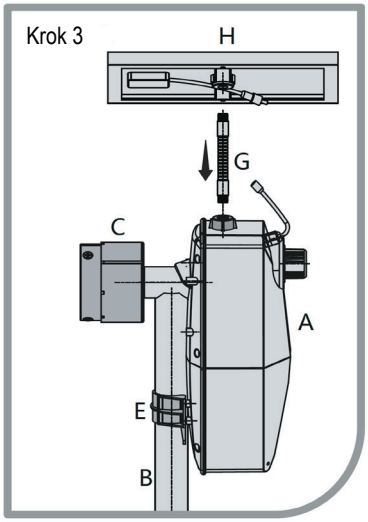
Montáž na rám ve tvaru T na cívce pro ruční ovládání krytu bazénu.



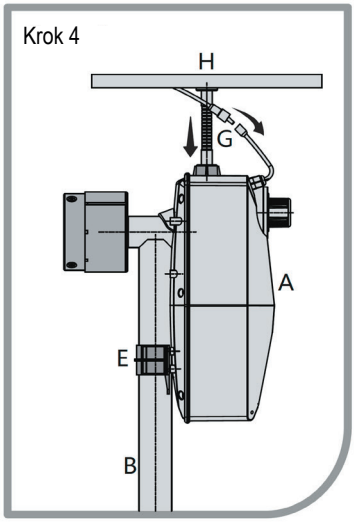
Krok 1: Vezměte díl A a vložte ho do otvoru v dílu B.Vezměte díl E a zajistěte automatický strojek na rámu (díl B) čtyřmi kovovými šrouby M5 (díl F)



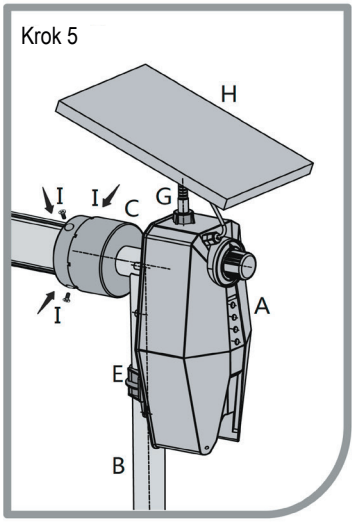
Krok 2: Vezměte díl C a spojte ho s dílem A , sestavu zajistěte kovovým šroubem D (šroub M6).



Krok 3: Vezměte díl G a vložte do otvoru v horním krytu strojku.
Pak na druhý konec dílu G připojte díl H (solární panel). G.

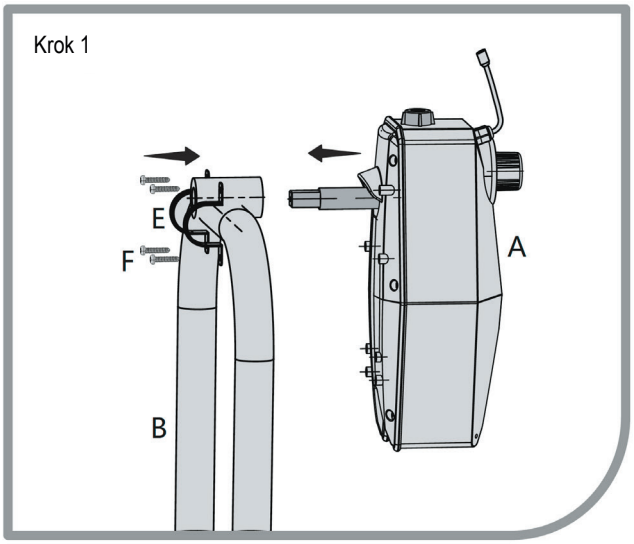


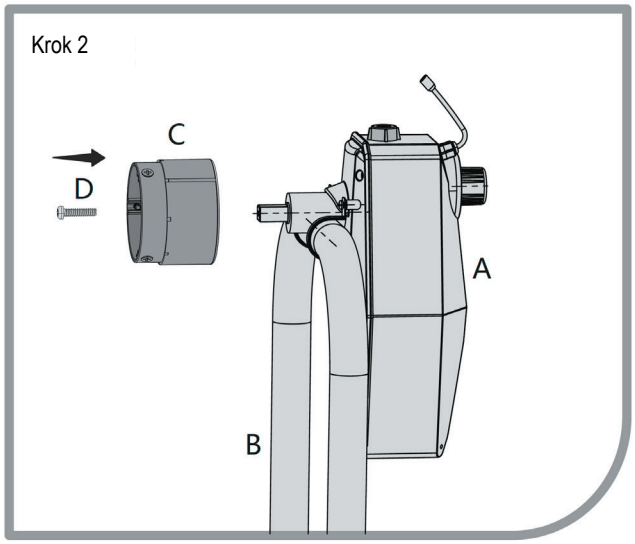
Krok 4: Připojte elektrické vedení dílu H s vedením dílu I strojku a pak pevně nasaďte vodotěsnou krytku.



Krok 5: Spojte díl C a trubku

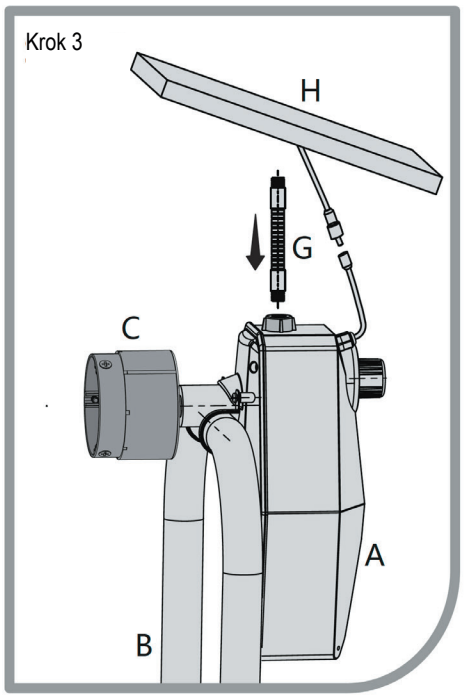
Montáž na rám ve tvaru U na cívce pro ruční ovládání krytu bazénu.

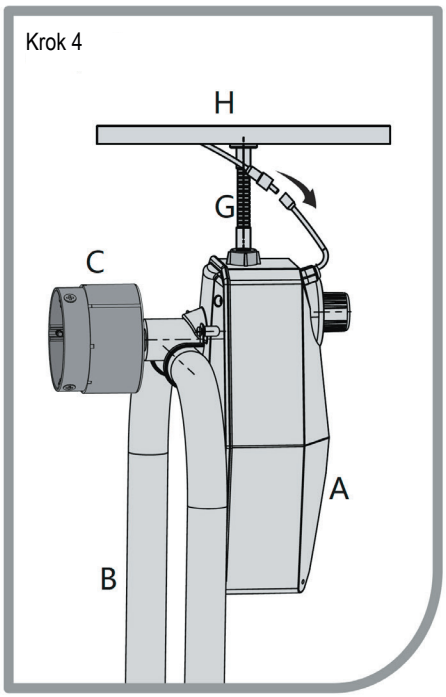


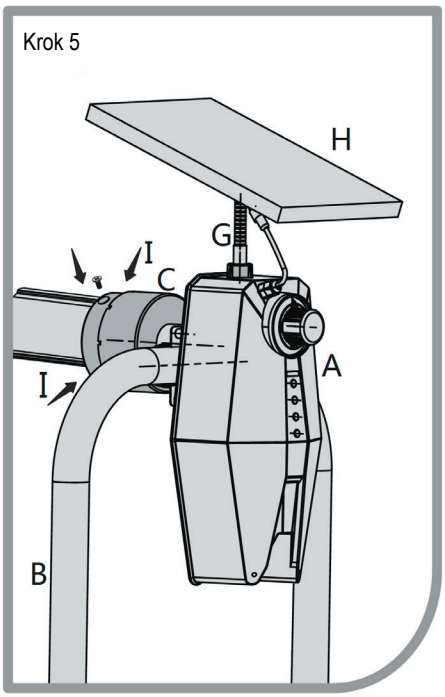


Krok 1: Vezměte díl A a vložte ho do otvoru v dílu B. Vezměte díl E a zajistěte automatický strojek na rámu (díl B) čtyřmi kovovými šrouby M5 (díl F).

Krok 2: Vezměte díl C a spojte ho s dílem A , sestavu zajistěte kovovým šroubem D (šroub M6).





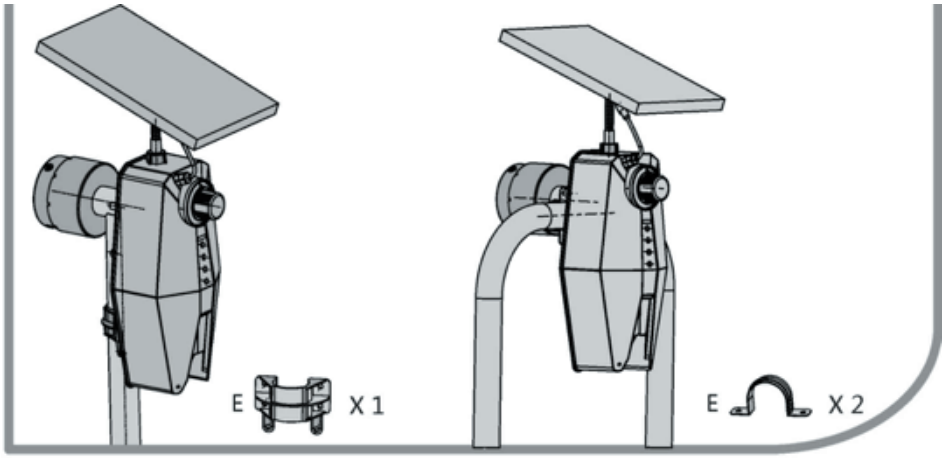


Krok 3: Vezměte díl G a vložte do otvoru v horním krytu strojku. Pak na druhý konec dílu G připojte díl H (solární panel).

Krok 4: Připojte elektrické vedení dílu H s vedením elektrického strojku a pak pevně nasaďte vodotěsnou krytku.

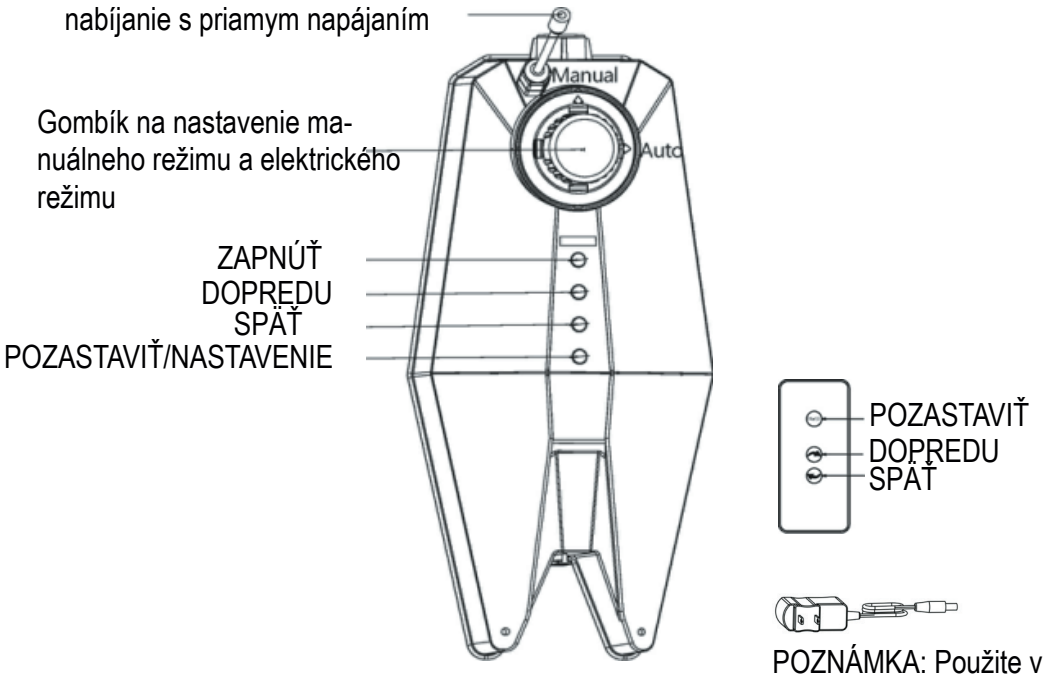
Krok 5: Spojte díl C a trubku s dílem

ELEKTRICKÝ STROJ BY MAL BYŤ NAMONTOVANÝ NA DRUHEJ STRANE RUKOVÄTE KOLESA.



LISTA ELEMENTÓW





POZNÁMKA: Použite v rozsahu do 50 metrov

1- AKO POUŽÍVAŤ AUTOMATICKÝ NAVIJAK NA KRYT.

Používajte ho bez nastavenia času.

Krok 1: Zapnutie napájania.

Krok 2: Stlačte „dopredu“ alebo „späť“

Krok 3: Po zrolovaní krytu bazéna stlačte tlačidlo „Pozastaviť“. Rebrík položte na pevný podklad.

2. Použite ho po nastavení času Krok 1: Zapnutie napájania.

Krok 2: Stlačenie tlačidla „dopredu“ alebo „späť“. Pri vstupe a výstupe z bazéna buďte otočený tvárou k rebríku.

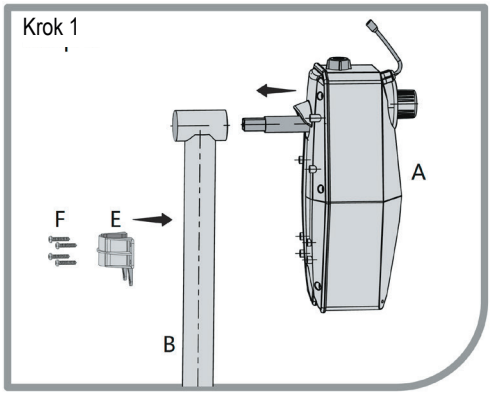
NEBEZPEČENSTVO: Z rebríka neskáčte ani sa nepotápajte
Po dokončení rolovania krytu sa valec automaticky zastaví, nemusíte čakať a stlačiť tlačidlo „Pozastaviť“.

2- AKO NASTAVIŤ PREVÁDZKOVÝ ČAS.

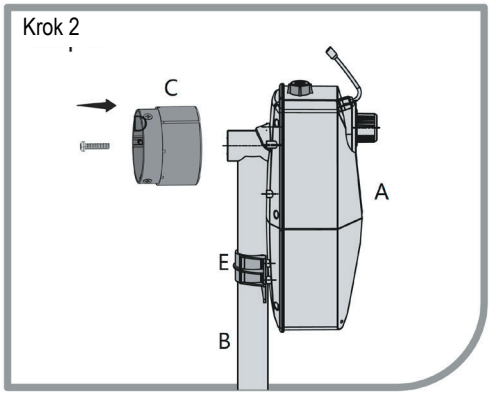
- 1. Zapnutie napájania.
- 2. Stlačením a podržaním tlačidla „Nastavenie“ na tri sekundy.
- 3. Keď indikátor začne blikať, prepne sa do režimu nastavenia.
- 4. Stlačením tlačidla „vpred“ alebo „späť“ na čas, kým dokončíte rolovanie krytu bazéna.
- 5. Potom znovu stlačte tlačidlo „Nastavenie“.
-
- • POZNÁMKA: Ak chcete znovu nastaviť čas, zopakujte tieto kroky. Čas vpred a čas späť budú po nastavení času rovnaké.

3- AKO NAMONTOVAŤ ELEKTRICKÝ STROJ NA MANUÁLNY NAVIJAK KRYTU BAZÉNA

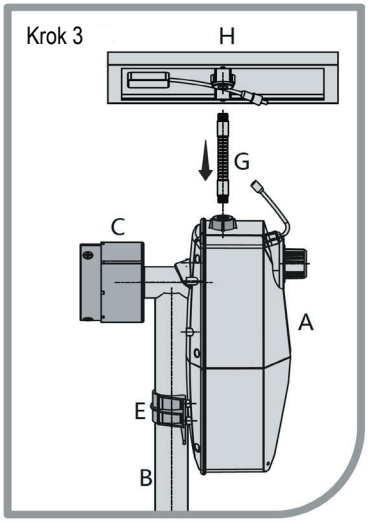
Namontujte ho na navijak rámu krytu bazéna v tvare T.



Krok 1: Vezmite diel A a vložte ho do otvoru dielu B. Vezmite diel E a automatický stroj pripevnite na rám (diel B) štyrmi kovovými skrutkami M5 (diel F)

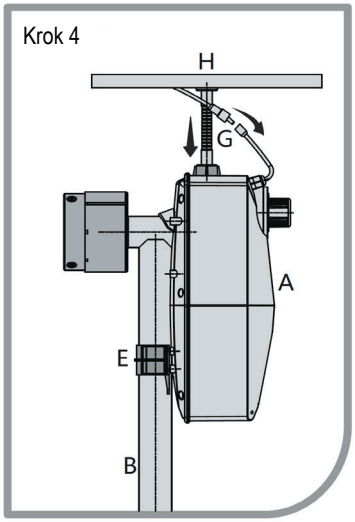


Krok 2: Vezmite diel C a pripojte ho k dielu A, pripevnite ho pomocou kovovej skrutky D (skrutka M6).

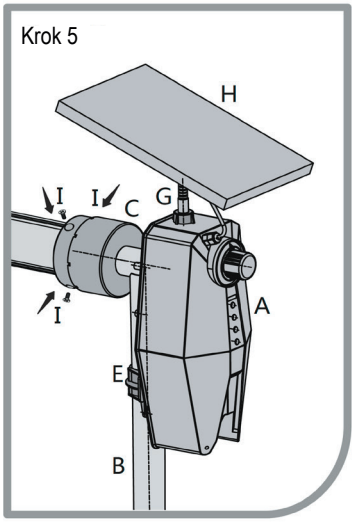


Krok 3: Vezmite diel G a vložte ho do otvoru na vrchnej časti elektrického stroja.

A potom pripojte diel H (solárny panel) s druhým koncom dielu G.



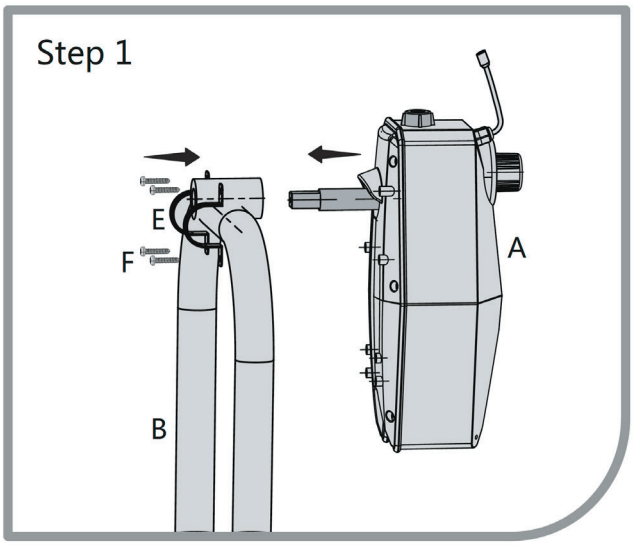
Krok 4: Pripojte vedenie dielom H s vedením na elektrickom stroji časti I a potom pevne pripevnite vodotesný uzáver.



Krok 5: Pripevnite diel C a hadičku s

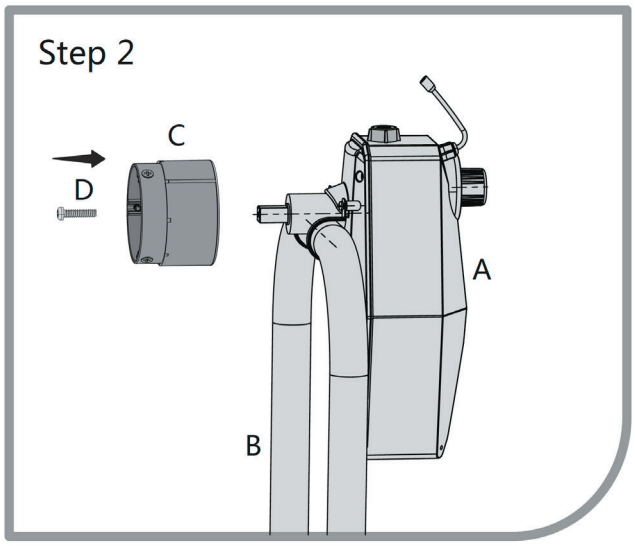
Namontujte ho na navijak rámu krytu bazéna v tvare U.

Krok 1



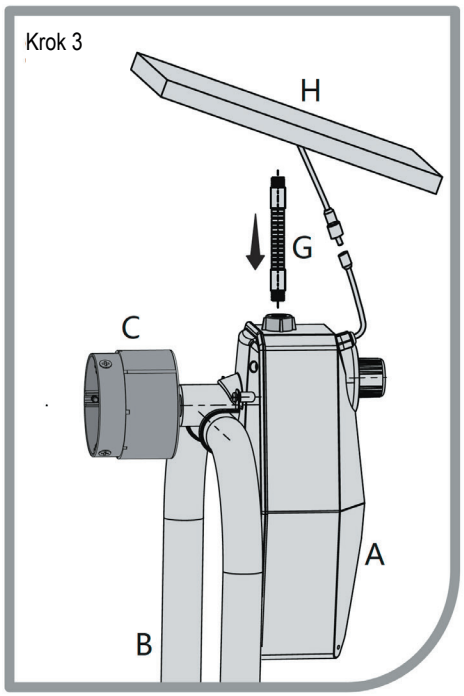
Krok 1: Vezmite diel A a vložte ho do otvoru dielu B. Vezmite diel E a pripevnite automatický stroj na rám (diel B) štyrmi kovovými skrutkami M5 (diel F).

Krok 2



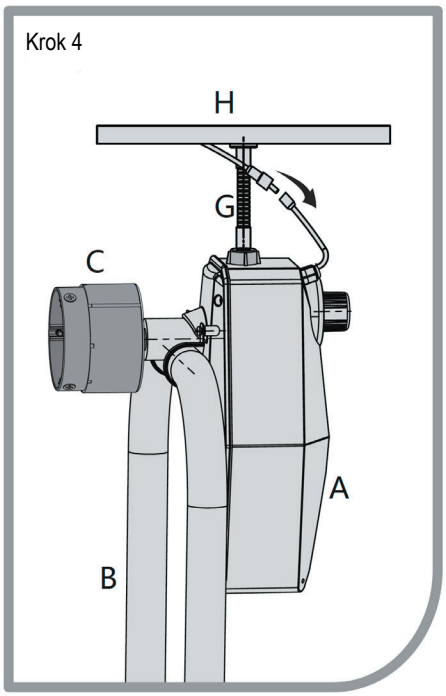
Krok 2: Vezmite diel C a pripojte ho k dielu A, pripevnite ho pomocou kovovej skrutky D (skrutka M6).

Krok 3



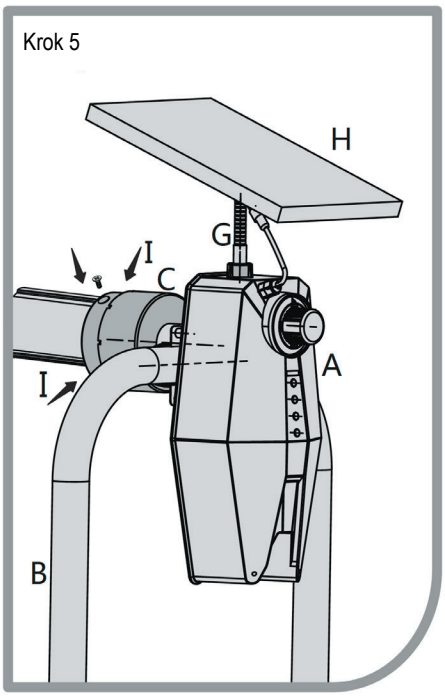
Krok 3: Vezmite diel G a vložte ho do otvoru na vrchnej časti elektrického stroja. A potom pripojte diel H (solárny panel) k druhému koncu dielu G.

Krok 4



Krok 4: Vedenie dielu H pripojte k vedeniu na elektrickom stroji a potom pevne pripevnite vodotesný uzáver.

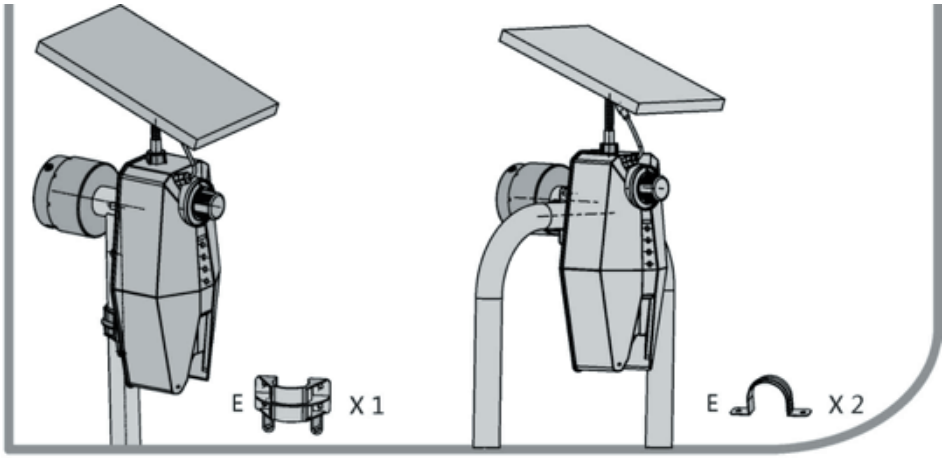
Krok 5



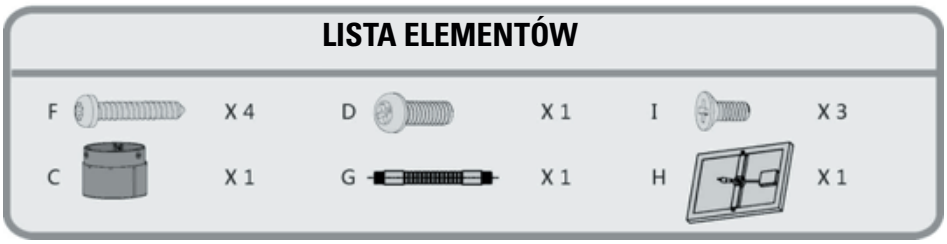
Krok 5: Diel C a potrubie pripevnite k dielu I

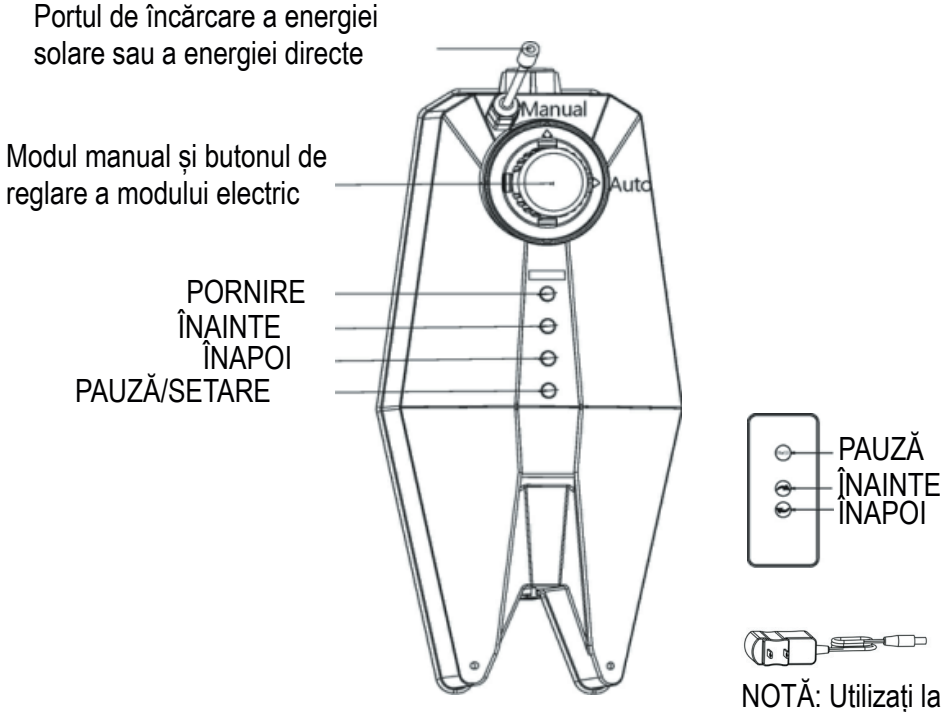
RO

MASINA ELECTRICA TREBUIE ASAMBLATA PE CEALALTA LATURA A ROTII MANUALE.



LISTA ELEMENTÓW





NOTĂ: Utilizați la mai puțin de 50 de metri

1- CUM SĂ UTILIZAȚI ROLA DE ACOPERIRE AUTOMATĂ.

Pasul 1: Porniți alimentarea.

Pasul 2: Apăsând butonul „înainte” sau „înapoi”

Pasul 3: Apăsând butonul „pauză” când terminați de rulat capacul piscinei. Amplasaţi scara pe o bază solidă.

2. Folosiți-o după ce setați ora

Pasul 1: Porniți alimentarea.

Pasul 2: Apăsați butonul „înainte” sau „înapoi”. Staţi cu faţa la scară atunci când intraţi și ieșiţi din piscină.

PERICOL: Nu săriţi şi nu va scufundaţi de pe scară.

Rola se va opri automat după terminarea rulării capacului, nu trebuie să așteptați și să apăsați butonul „Pauză”.

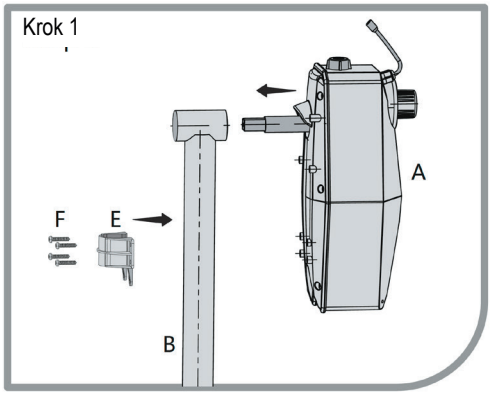
2- CUM SETAŢI TIMPUL DE LUCRU.

1. Pornirea alimentării.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul „Setare” timp de trei secunde.
3. Când indicatorul de alimentare începe să clipească, atunci acesta intră în modul de setare.
4. Apăsați butonul „înainte” sau „înapoi” pentru menținerea timpului până când terminați de rulat capacul piscinei.
5. Apoi apăsați din nou butonul „Setare”.

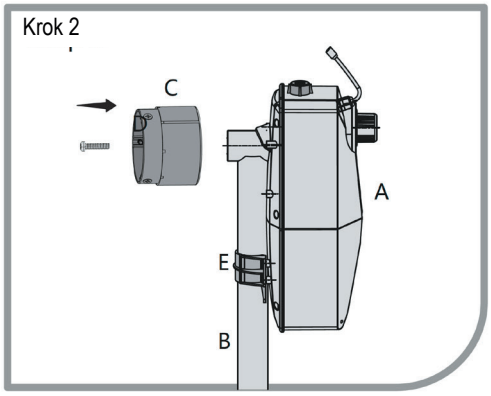
- NOTĂ: Dacă doriți să setați din nou ora, repetați acești pași. Timpul înainte și timpul înapoi vor fi aceleași după setarea orei.

3- CUM SĂ ASAMBLAȚI MAȘINA ELECTRICĂ PE ROLA MANUALĂ A CAPACULUI DE PISCINĂ

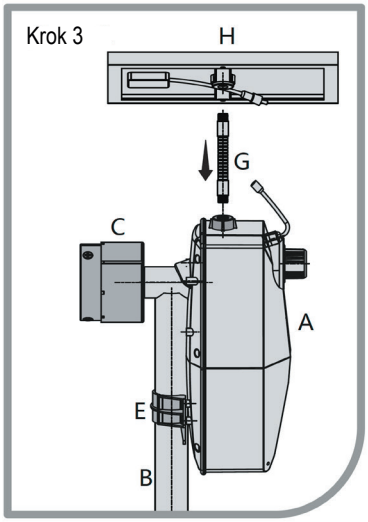
Asamblați pe tamburul capacului cadrului în formă de T.



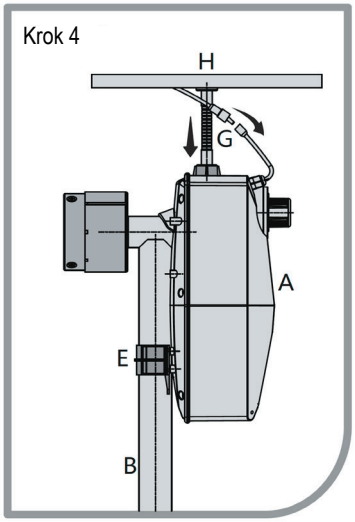
Pasul 1: Luați partea A și introduceți-o în orificiul părții B. Luați partea E și fixați mașina automată pe cadru (partea B) cu patru șuruburi metalice M5 (partea F)



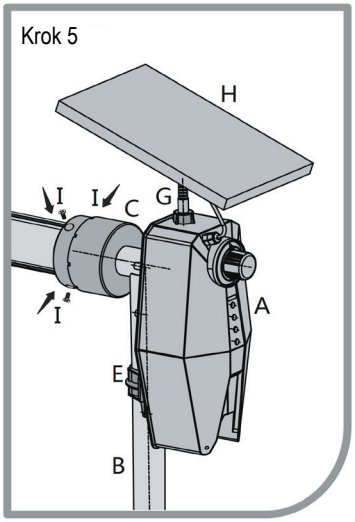
Pasul 2: Luați partea C și conectați-o cu partea A, fixați ansamblul cu șurubul metalic D (șurubul M6).



Pasul 3: Luați partea G și introduceți-o în orificiul de pe partea superioară a mașinii electrice. Și apoi conectați partea H (panoul solar) cu celălalt capăt al părții G.

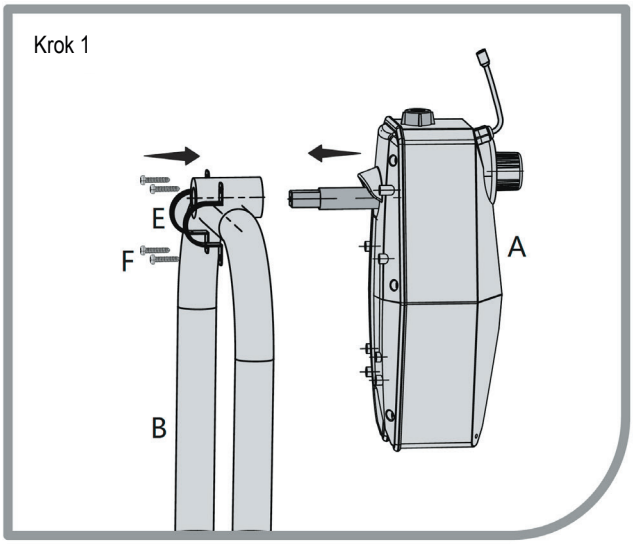


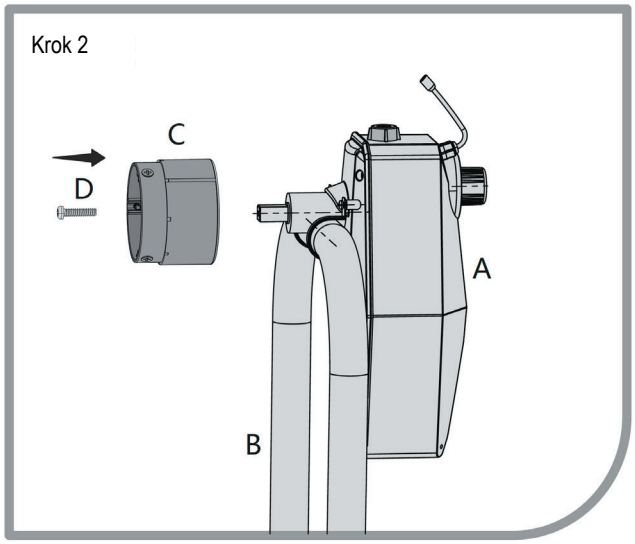
Pasul 4: Conectați linia părții H cu linia de pe mașina electrică, apoi fixați bine capacul impermeabil.



Pasul 5: Fixaţi partea C și tubul cu partea I

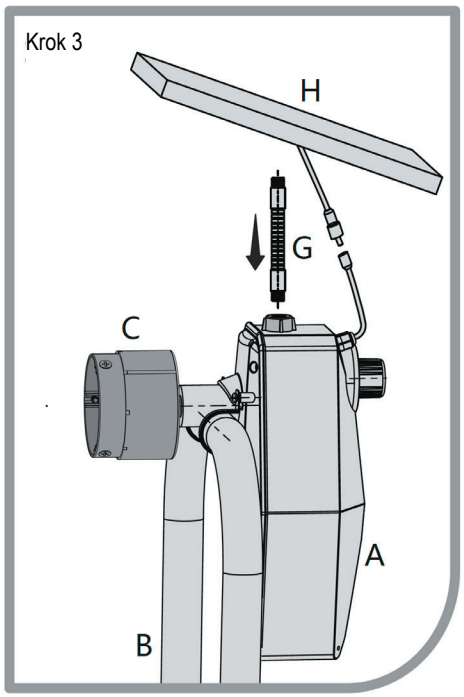
Asamblați pe tamburul capacului piscinei în formă de U.

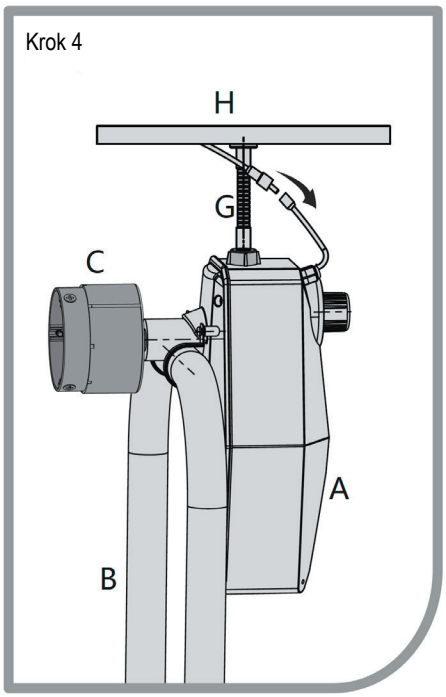


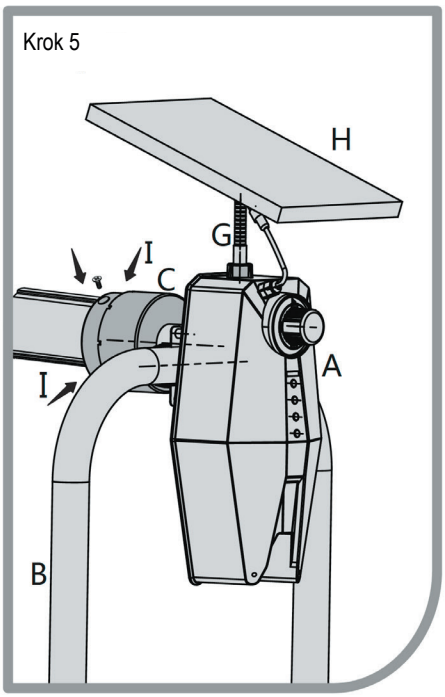


Pasul 1: Luați partea A și introduceți-o în orificiul părții B. Luați partea E și fixați mașina automată pe cadru (partea B) cu patru șuruburi metalice M5 (partea F).

Pasul 2: Luați partea C și conectați-o cu partea A, fixați ansamblul cu șurubul metalic D (șurubul M6).ES





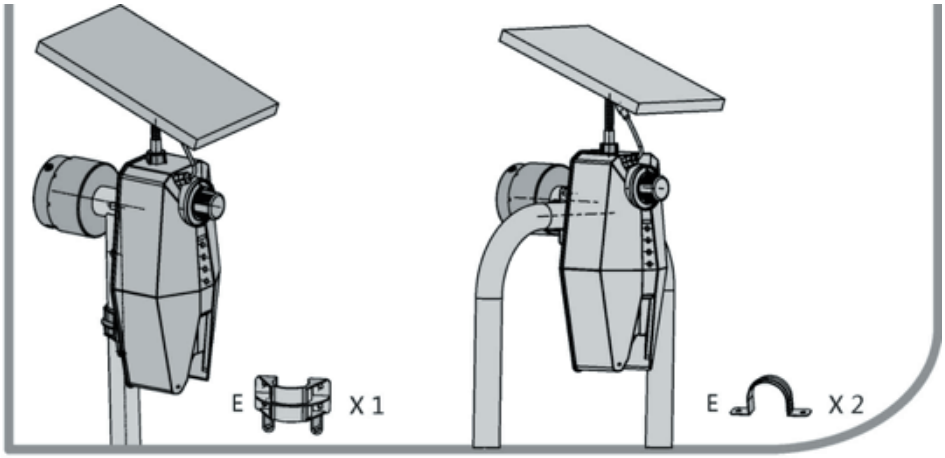


Pasul 3: Luați partea G și introduceți-o în orificiul de pe partea superioară a mașinii electrice. Și apoi conectați partea H (panoul solar) cu celălalt capăt al părții G.

Pasul 4: Conectați linia părții H cu linia de pe mașina electrică, apoi fixați bine capacul impermeabil.

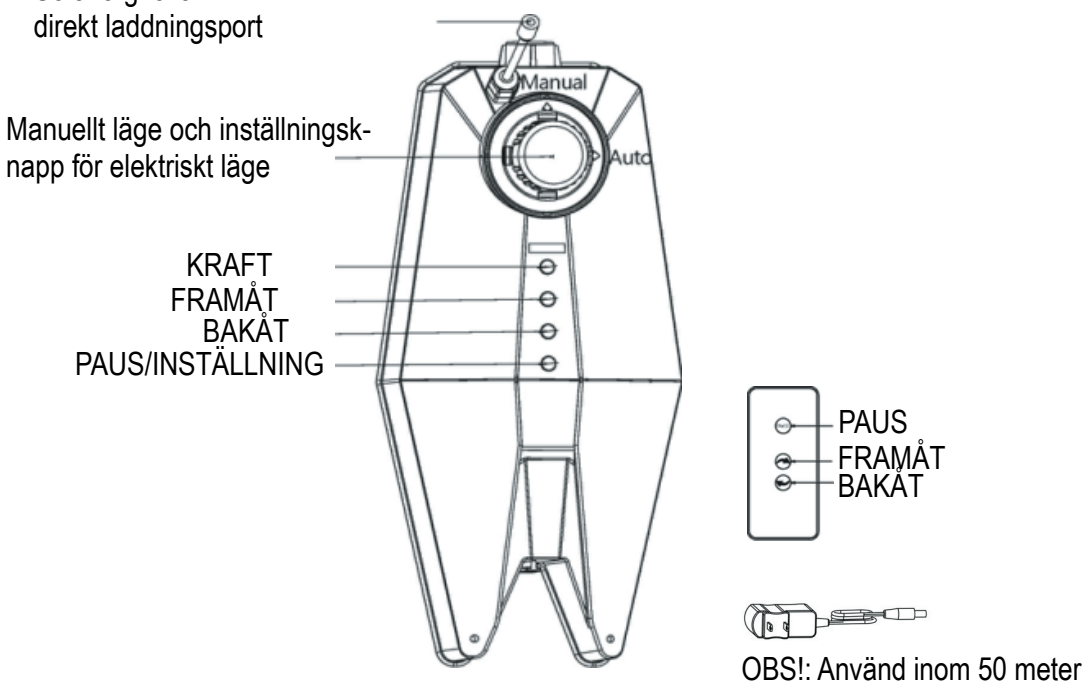
Pasul 5: Fixaţi partea C și tubul cu partea I

DEN ELEKTRISKA MASKINEN SKA MONTERAS PÅ ANDRA SIDAN AV HJULET.



FÖRTECKNING RESERVDELAR

F	X 4	D	X 1	I	X 3
C	X 1	G	X 1	H	X 1



1-HUR DU ANVÄNDER DIN AUTOMATISKA TÄCKNINGSRULLE.

Använd den utan tidsinställning.

Steg 1: Sätt på strömmen.

Steg 2: Tryck på ”framåt-” eller ”bakåt-” knappen

Steg 3: Genom att trycka på "Paus" -knappen när du är klar med att rulla ut pooltäcket. Placera stegen på en solid bas.

2. Använd den när du har ställt in tiden Steg 1: Sätt på strömmen.

Steg 2: Tryck på "framåt" eller "bakåt" -knappen. Se mot stegen när du går in och ut ur poolen. OBS!: Hoppa eler dyk inte från stegen.

Rullaren stannar automatiskt efter att ha rullat upp täcket, du behöver inte vänta och trycka på "Paus" -knappen.

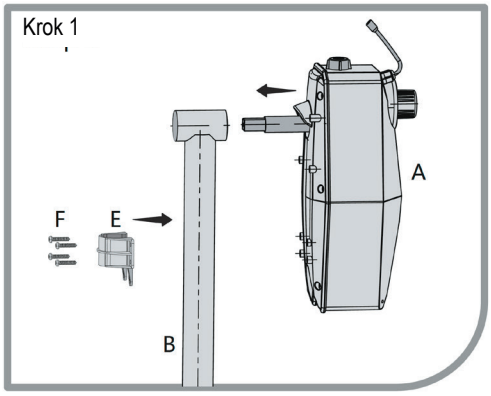
2- HUR DU STÄLLER IN ARBETSTIDEN.

1. Należy włączyć zasilanie.
2. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "USTAWIENIA" przez trzy sekundy.
3. Gdy wskaźnik zasilania zacznie migać, to znaczyć, że przechodzi do trybu ustawień.
4. Następnie należy naciskać przycisk "do przodu" lub "do tyłu" przez wymagany czas, aż do momentu zakończenia zwijania się pokrywy basenu.
5. Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk "USTAWIENIA".

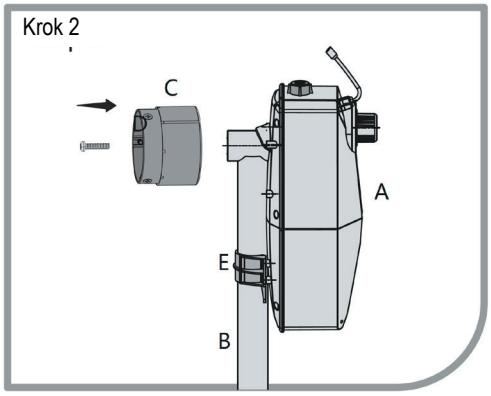
- UWAGA: Jeśli chcesz ponownie ustawić czas pracy urządzenia należy powtórzyć te kroki. Czas potrzebny do rozwijania pokrywy oraz czas potrzebny do zwijania pokrywy będzie taki sam po ustawieniu czasu.

3- HUR DU MONTERAR DEN ELEKTRISK MASKINEN PÅ DIN MANUELLA POOLTÄCKNINGSRULLE

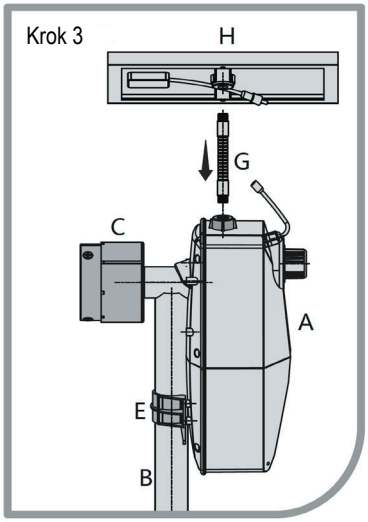
Montera den på en pooltäckningsrulle med T-formad ram.



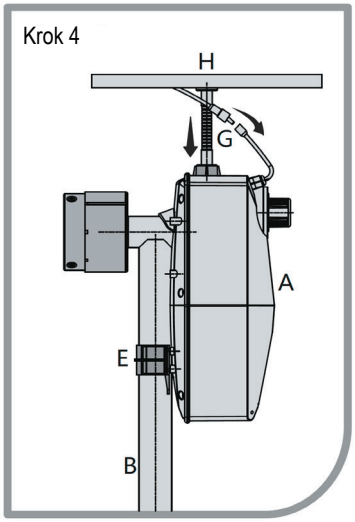
Steg 1: Ta del A och sätt in den i hålet i del B. Ta del E och fäst den automatiska maskinen på ramen (del B) med fyra metallskruvar M5 (del F)



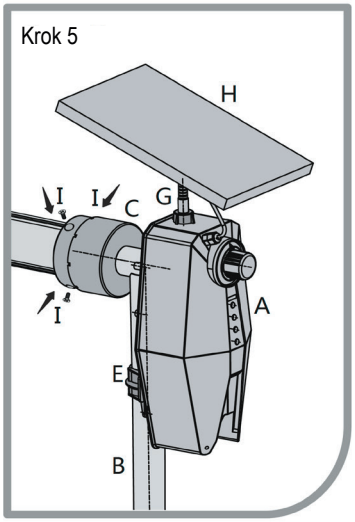
Steg 2: Ta del C och koppla den med del A, säkra enheten med metallskruven D (M6-skruven).



Steg 3: Ta del G och sätt in den i hålet på toppen av den elektriska maskinen.
Och koppla sen del H (solpanel) med den andra änden av del G.

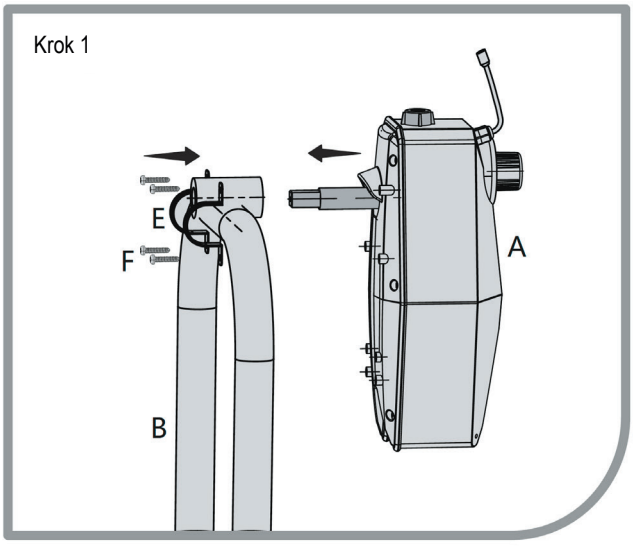


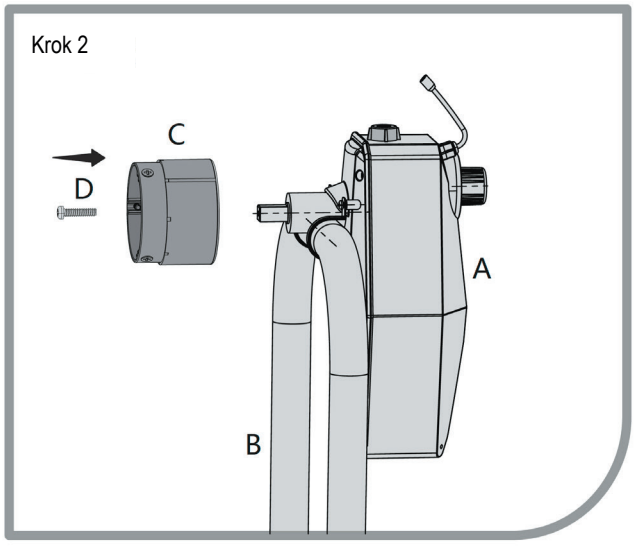
Steg 4: Koppla linjen av del H med linjen på den elektriska del I-maskinen och fäst sedan det vattentätta locket ordentligt.



Steg 5: Fäst del C och tuben med

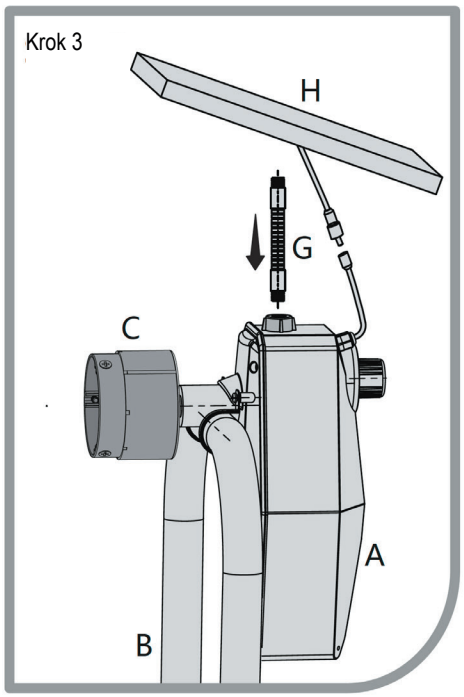
Montera den på en pooltäckningsrulle med U-formad ram.

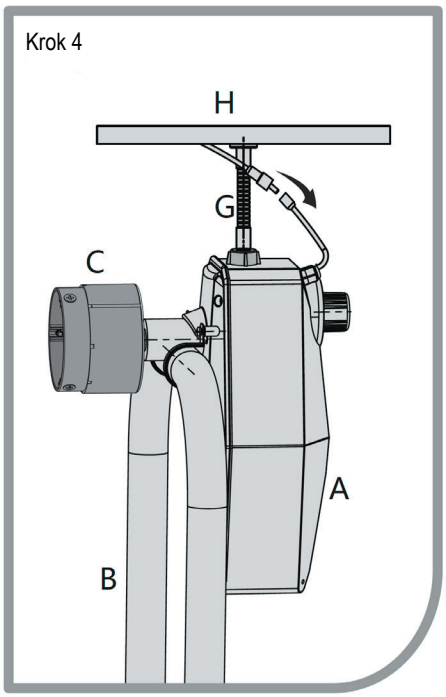


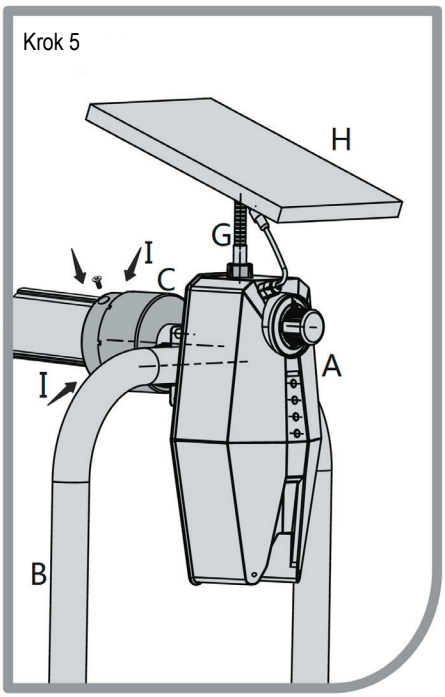


Steg 1: Ta del A och sätt in den i hålet i del B. Ta del E och fäst den automatiska maskinen på ramen (del B) med fyra M5 metallskruvar (del F).

Steg 2: Ta del C och koppla den med del A, fäst enheten med metallskruven D (M6-skruven).







Steg 3: Ta del G och sätt in den i hålet på toppen av den elektriska maskinen. Och anslut sedan del H (solpanel) med den andra änden av del G.

Steg 4: Anslut del H:s linje med linjen på den elektriska maskinen och fäst det vattentäta locket ordentligt.

Steg 5: Fäst del C och tuben med Del I

EN **COVER ROLLER FOR INGROUND POOLS**

ES **ENROLLADOR DE CUBIERTAS PARA PISCINAS ENTERRADAS**

FR **ENROULEUR POUR PISCINES ENTERRÉES**

DE **ROLLABDECKPLANE FÜR IM BODEM EINGELASSENE SCHWIMMBÄDER**

IT **AVVOLGITORE PER PISCINE INTERRATE**

NL **AFGEDEKTE OPROLLER VOOW INGEGRAVEN ZWEMBADEN**

PT **ENROLADOR DE COBERTURAS PARA PISCINAS ENTERRADAS**

PO **ROLKA OSŁONOWA DO BASENÓW W ZIEMI**

CS **ROLOVACÍ KRYT BAZÉNŮ ZAPUŠTĚNÝCH V ZEMI**

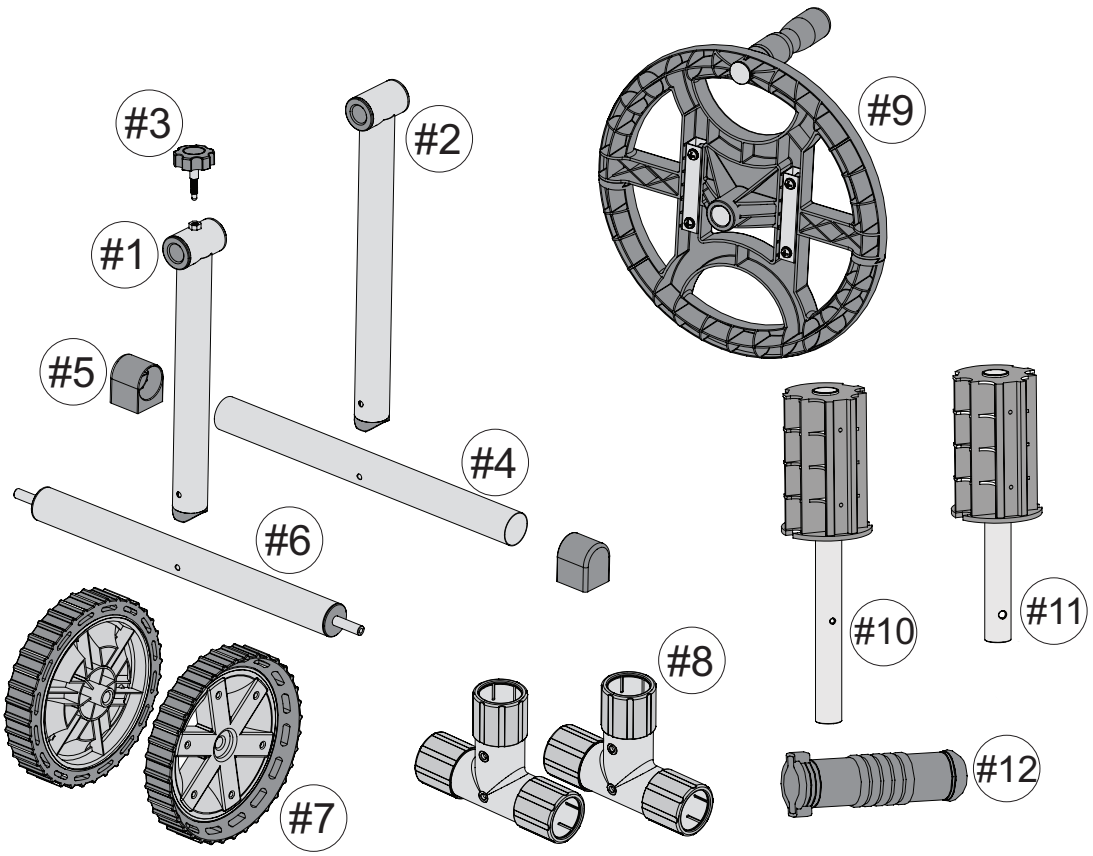
SK **ROLOVACÍ KRYT NA PODZEMNÉ BAZÉNY**

RO **ROLĂ DE ACOPERIRE PENTRU PISCINELE ÎNGROPATE**

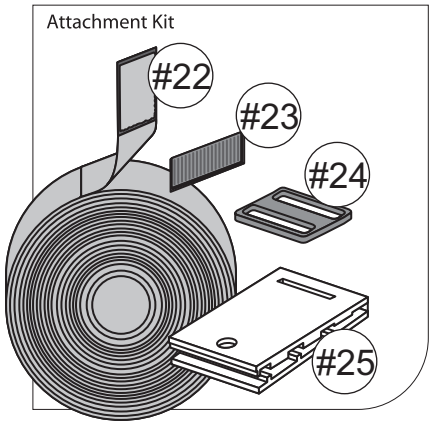
SV **TÄCKNINGSRULLE FÖR STÅENDE POOLAR**

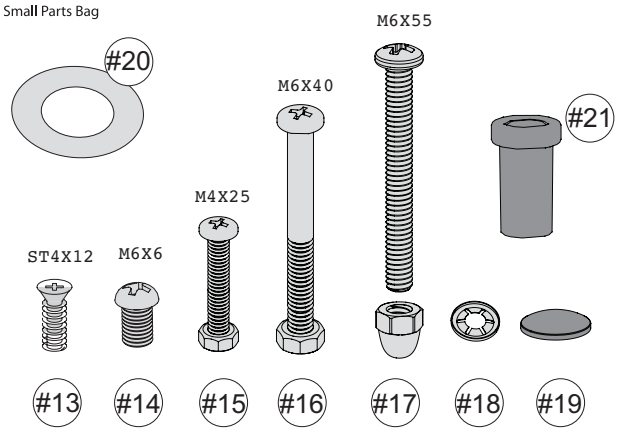


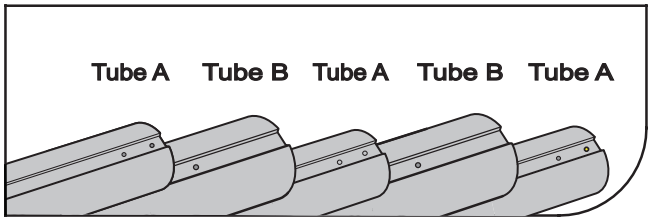
1

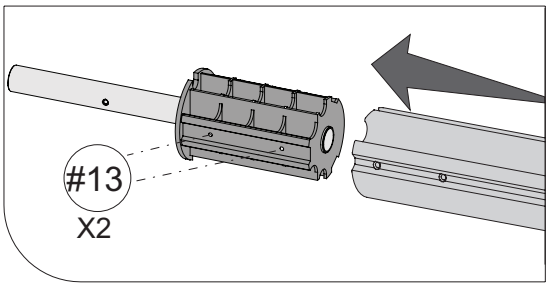


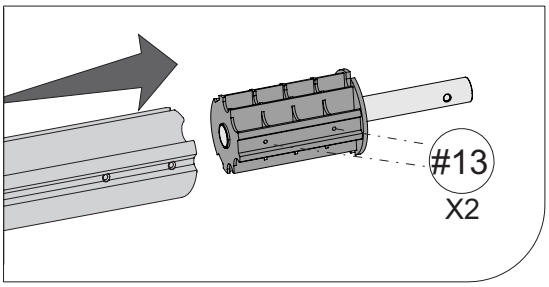
Ref	Qty
#1	1
#2	1
#3	1
#4	1
#5	2
#6	1
#7	2
#8	2
#9	1
#10	1
#11	1
#12	1
#13	4
#14	6☐ / 12☐
#15	1
#16	1
#17	4
#18	2
#19	2
#20	1
#21	1
#22	8
#23	8
#24	8
#25	8



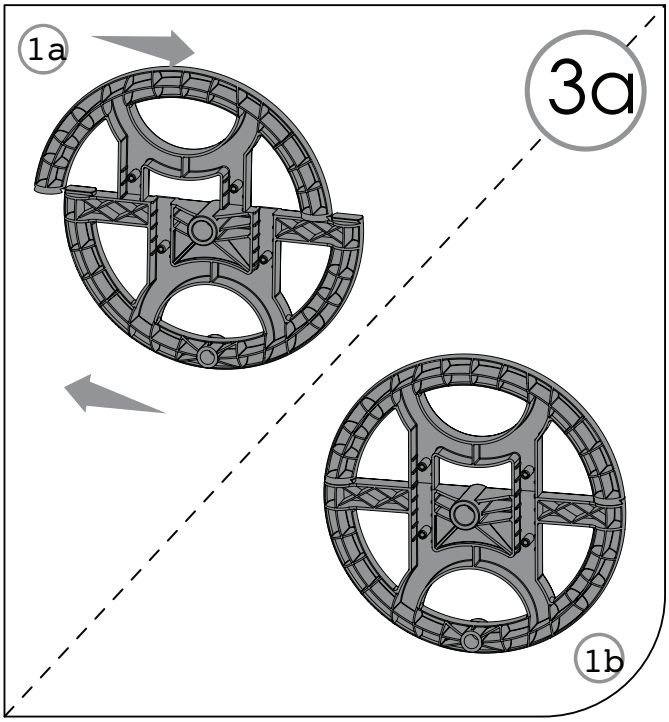


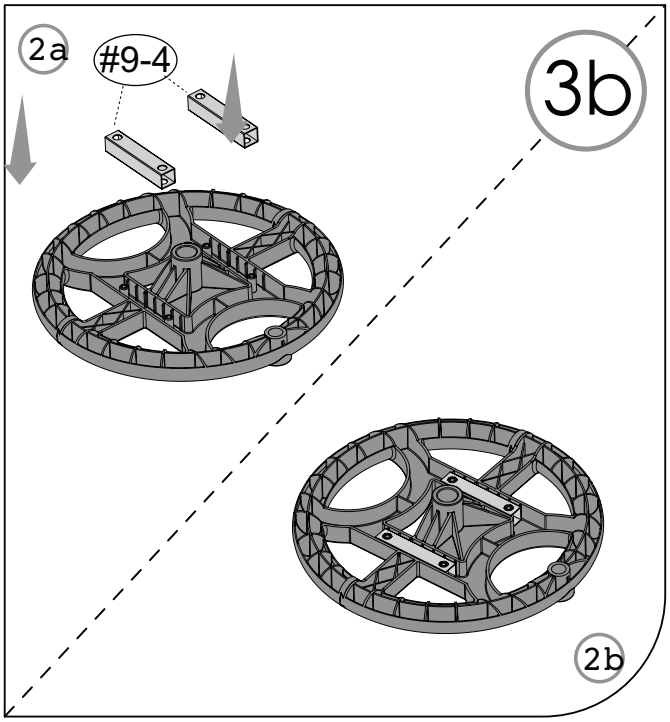


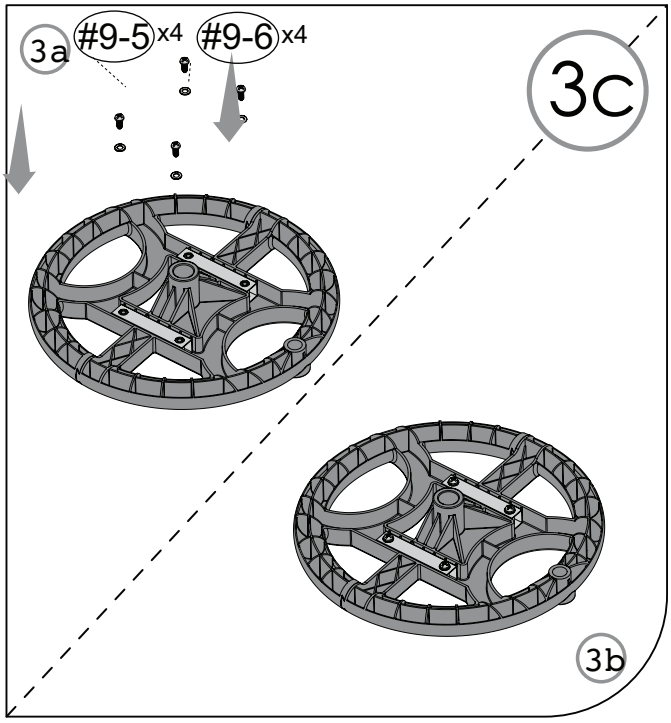


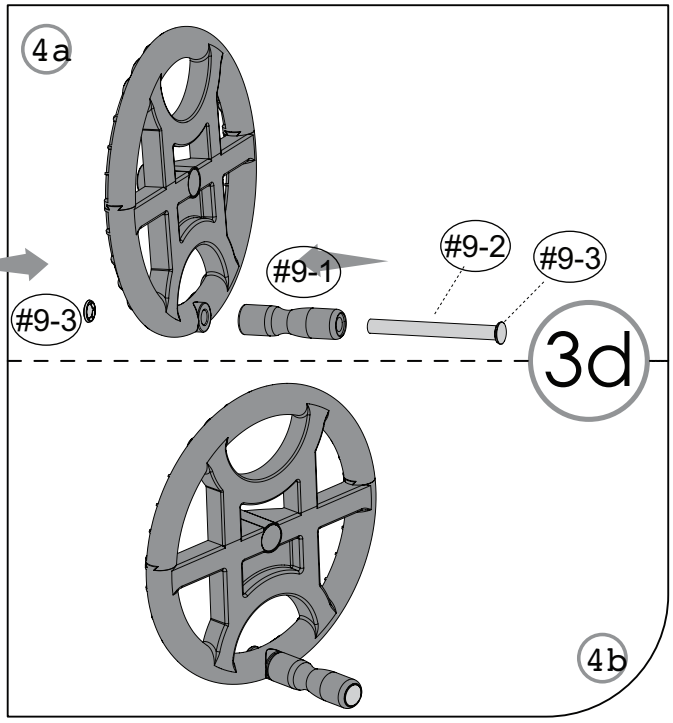


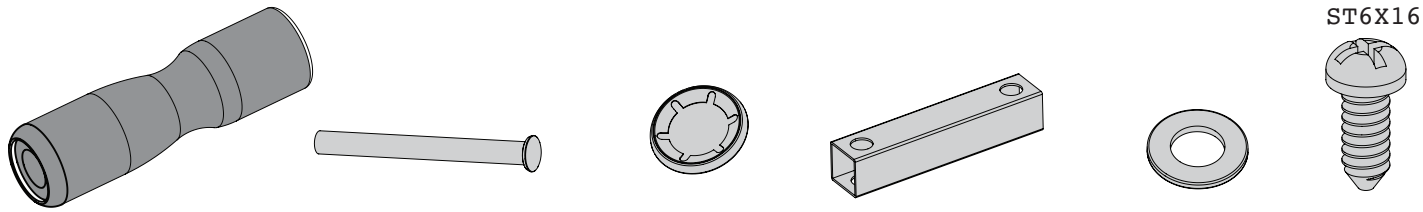
2





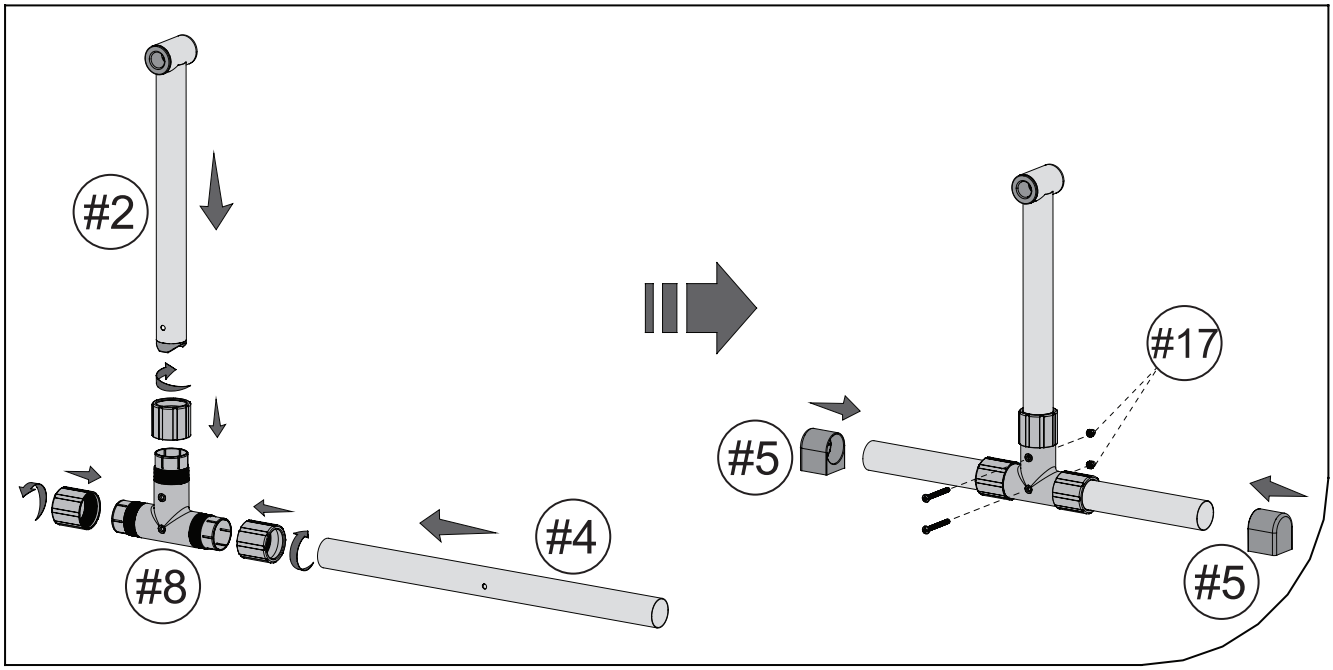




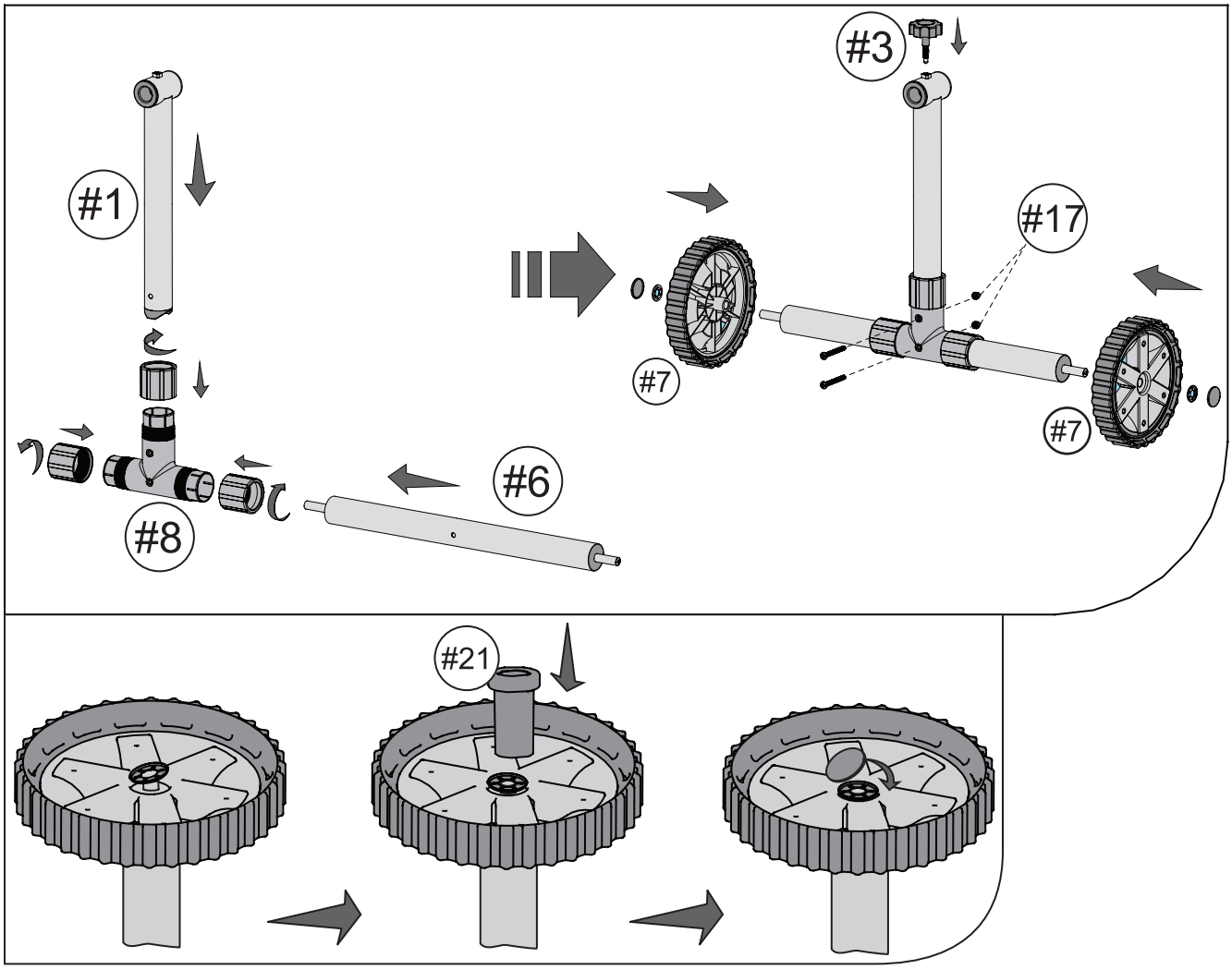


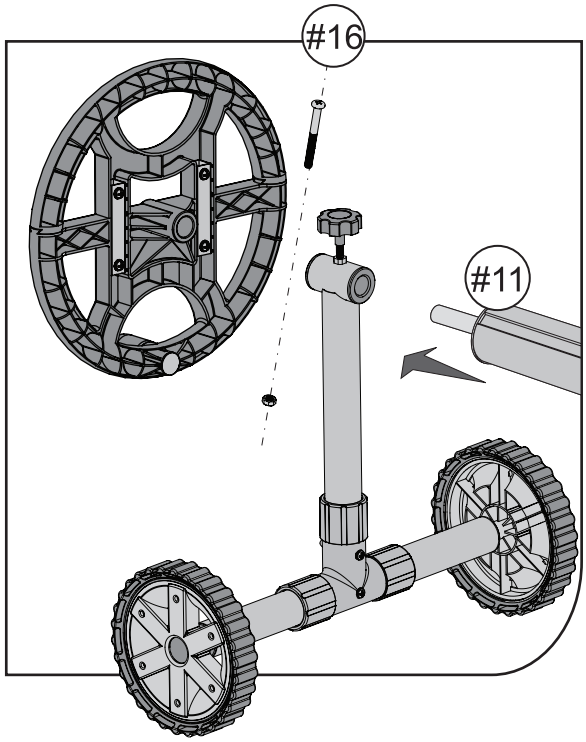
#9-1	#9-2	#9-3	#9-4	#9-5	#9-6
x1	x1	x1	x2	x4	x4

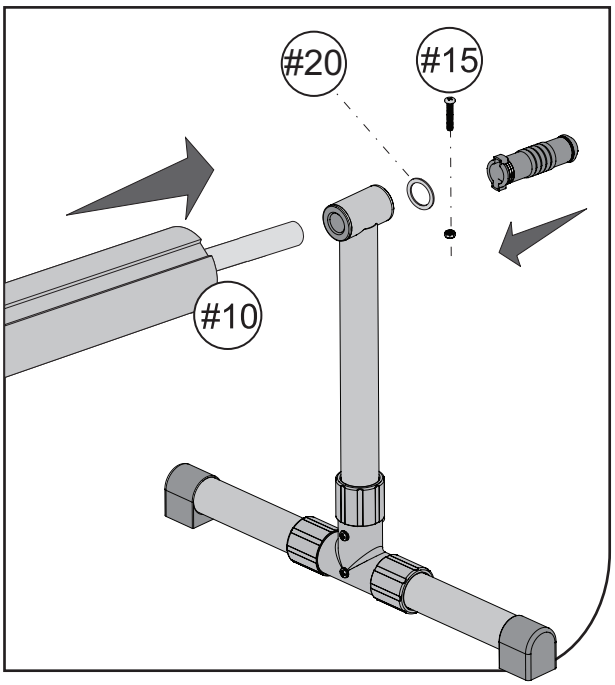
4



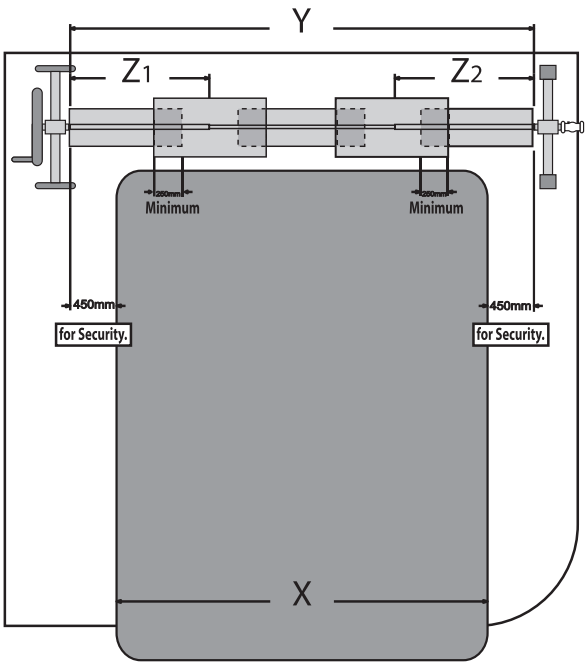
5

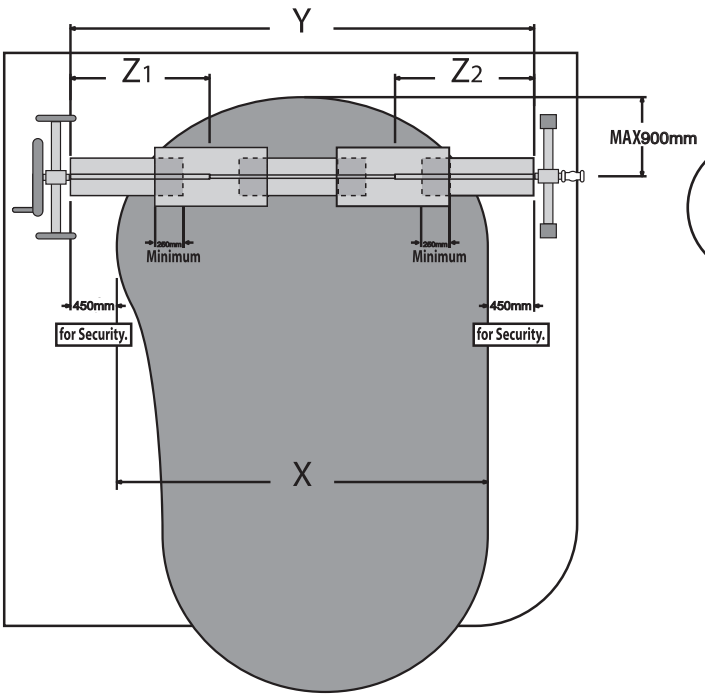



#16
#11

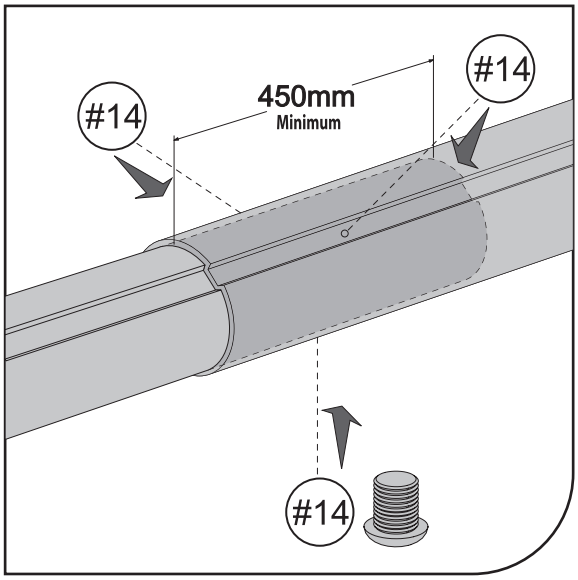

#20
#15
#10

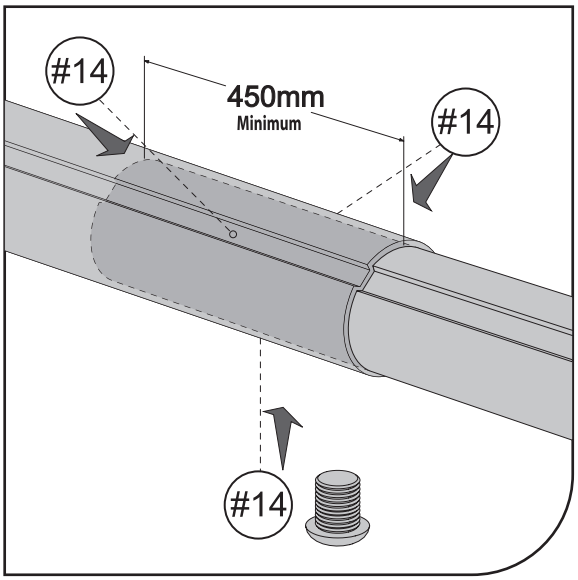
6


Y
Z1
Z2
1200mm
Minimum
1200mm
Minimum
450mm
for Security.
450mm
for Security.
X

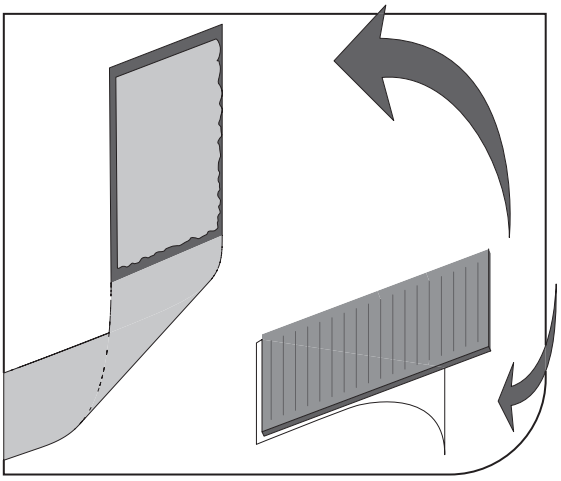

Y
Z1
Z2
MAX900mm
1200mm
Minimum
1200mm
Minimum
450mm
for Security.
450mm
for Security.
X

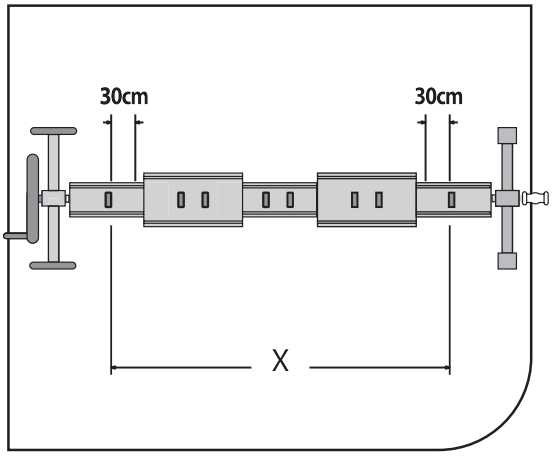
7


#14
450mm
Minimum
#14
#14

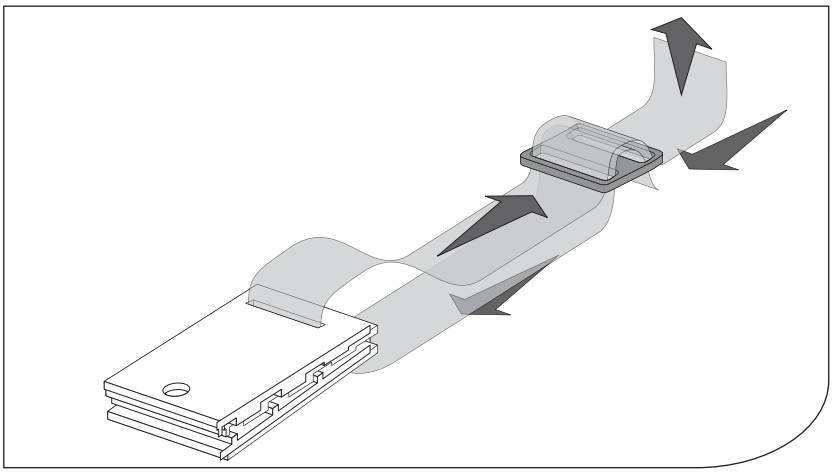

#14
450mm
Minimum
#14
#14

8

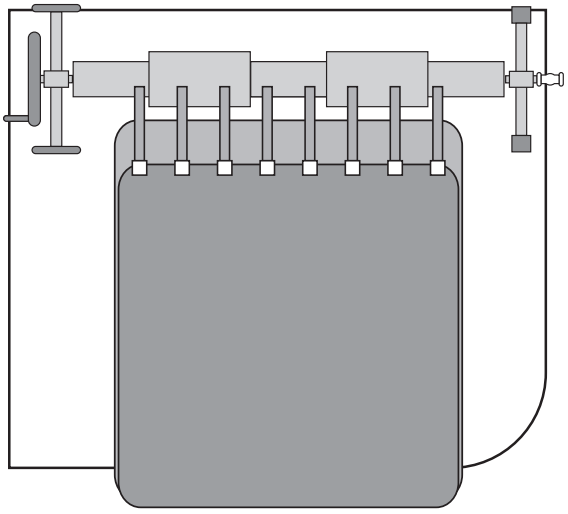


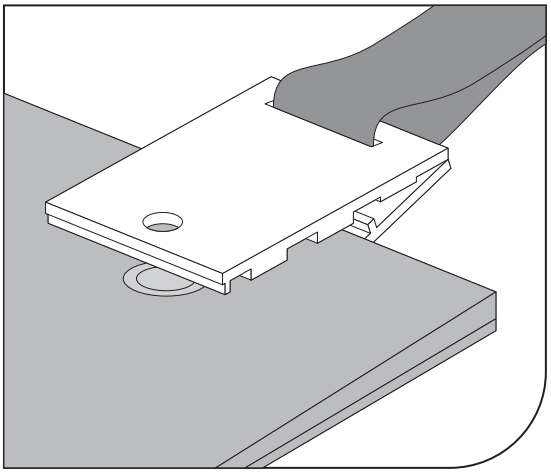


9

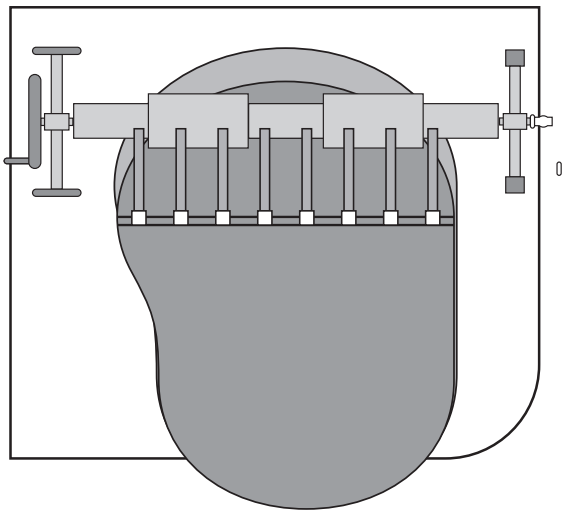


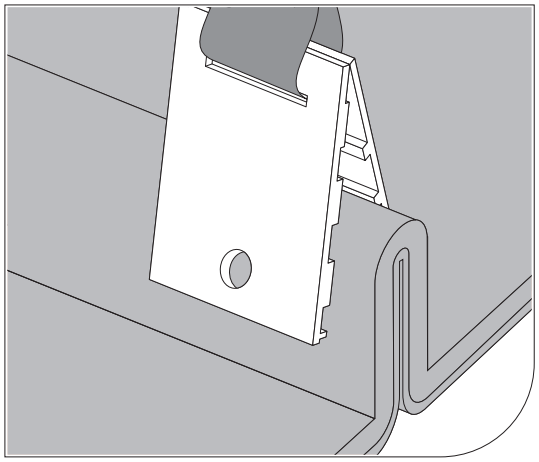
10





11 a





11 b

1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility



2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

ES

1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



2- CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

1- CERTIFICAT DE GARANTIE

ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



2- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en défaire :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

DE

1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühbirnen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



2- DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertreiber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
- Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern" versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieser Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

1- CERTIFICATO DI GARANZIA

ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionale di carattere imperativo.

CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio uovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

NL

1- GARANTIECERTIFIKAAT

ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defekt vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defekt aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreduktie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defekten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertifikaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertifikaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defekt van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.



2- EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

1- CERTIFICADO DE GARANTIA

CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de confomidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existencia do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só sera válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



2- CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelecese uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos residuos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correta deste equipamento, por favor separe o motor electrico do resto do aparelho de filtração.

PO

1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiejkolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



2-SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilosci odpadów urzadzen elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczenstwa komponentów, zachecenia do ponownego uzycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywnosci ochrony srodowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczacych właściwego traktowania srodowiska, gdy te produkty sie staja odpadem.
- Ma to równiez na celu poprawe praktyk srodowiskowych wszystkich podmiotów zaangazowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, uzytkowników, a szczególnie tych bezposrednio zaangazowanych w przetwarzanie odpadów pochodzacych z tych urzadzen.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieja dwa sposoby pozbycia sie tego urzadzenia:
- Jesli kupisz nowy, równowazny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbywac, mozesz przekazac go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub
- Mozesz zabrac go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreslonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, ze u rzadzenie podlega innej selekcji odpadów, odmiennej od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy uzyciu najwyzszej jakosci materiałów i komponentów przyjaznych dla srodowiska, które mozna ponownie wykorzystac i poddac recyklingowi. Mimo to kilka czesci tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie nalezy pozostawiac ich w srodowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, prosze całkowicie odłaczyc silnik elektryczny od reszty sprzetu do 8ltracji.

1- ZÁRUČNÍ LIST

OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný..



2. PŘEŠKRTNUTÁ NÁDOBA NA ODPADKY

- Pro snížení objemu elektrického a elektronického odpadu a snížení rizika představovaného součástmi elektrických a elektronických zařízení se doporučuje recyklace zařízení oprávněným systémem likvidace tohoto typu odpadu s ohledem na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem má výrobce elektrických a elektronických zařízení zaveden systém správné ekologické likvidace svých výrobků po skončení jejich životnosti.
- 1.2 Jeho cílem je rovněž zlepšit ekologické zacházení se všemi součástmi a materiály použitými v elektrických a elektronických zařízeních ze strany výrobců, distributorů, uživatelů a společností pro zpracování odpadů z těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto zařízení:
- 1.4 Pokud si zakoupíte nové zařízení se stejnou funkcí jako to, které likvidujete, můžete ho předat bezplatně distributorovi při koupi nového zařízení, nebo
- 1.5 jej můžete odevzdat v příslušném sběrném středisku odpadů.
- 1.6 Náklady na likvidaci odpadu hradíme my.
- 1.7 Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad. Tento symbol znamená, že zařízení je předmětem třídění odpadu a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrhovány a vyráběny v nejvyšší kvalitě, z ekologických materiálů a součástí, které lze recyklovat a používat opakovaně. Přesto některé součásti našich výrobků nejsou biologicky rozložitelné a nesmí být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku odpojte prosím elektromotor od zbytku filtračního systému.

SK

1.- ZÁRUČNÝ LIST

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredĺžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktne dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.

OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď; (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



2. PREČIARKNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

- S cieľom znížiť množstvo odpadu elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo súčastí, podporiť opätovné použitie prístroja, zhodnotiť odpad a zaviesť vhodný systém spracovania odpadu s cieľom zvýšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol ustanovený súbor úloh uplatniteľných na výrobu výrobku a ďalšie úlohy týkajúce sa správneho spracovania životného prostredia, keď sa z týchto výrobkov stane odpad.
- Je tiež zameraný na zlepšenie environmentálnych postupov všetkých činiteľov zapojených do elektrických a elektronických tovarov, vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby nakladania s týmto prístrojom:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo taký, ktorý má tie isté funkcie ako ten, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri nákupe bezplatne odovzdať distribútorovi, príp.
- Môžete ho odniesť na miestne zberné miesta.
- Pokryjeme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroj je označený symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroj je predmetom zberu triedeného odpadu, odlišného od zberu bežného odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších, ekologických materiálov a komponentov, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu, je niekoľko portov tohto výrobku, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by nemali zostať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektrický motor od zvyšku filtračného zariadenia.

1- CERTIFICAT DE GARANȚIE

CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- n cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil. sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piesele înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare; el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.

LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.



2. CONTAINER DE DEȘEURI TĂIAT

- Pentru a reduce cantitatea de deșeuri de aparate electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea aparatelor, pentru a evalua deșeurile și pentru a crea un sistem adecvat de tratare a în scopul îmbunătățirii eficienței protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile la fabricarea produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșeuri.
- Se intenționează, de asemenea, să îmbunătățească practicile de mediu ale tuturor agenților implicați în produsele electrice și electronice, inclusiv producătorii, distribuitorii, utilizatorii și în special cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste aparate.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui aparat:
- Dacă achiziționați un nou aparat echivalent sau care are aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl dispuneți, îl puteți preda, gratuit, către distribuitor la efectuarea achiziției sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatul este etichetat cu simbolul „containerului de deșeuri tăiat”. Acest simbol înseamnă că aparatul este supus colectării deșeurilor selectate, diferită de colectarea generală a deșeurilor.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe părți ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie lăsate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, detașați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

DA

GARANTICERTIFIKAT

GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, som denne garanti gælder for, ("Produktet") er i perfekt stand ved levering.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, det leveres til køberen.
- I tilfælde af mangler i produktet, som køberen underretter sælgeren om i løbet af garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet på egen regning, som denne finder det passende, medmindre det er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om en forholdsmæssig reduktion i prisen eller, hvis fejlen er tilstrækkelig betydelig, opsigelse af salgskontrakten.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det originale produkt, men er under en separat garanti.
- Hvis køberen efter seks måneder efter levering af produktet til køberen underretter om en fejl i produktet, skal køberen fremlægge bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede fejl.
- Dette garantibevis udstedes med forbehold for de gældende forbrugerrettigheder i henhold til nationale regler.

2 INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garanti dækker de produkter, der er nævnt i denne vejledning.
- Dette garantibevis gælder kun i EU-lande.
- For at denne garanti skal være effektiv skal køberen følge alle producentens instruktioner inkluderet i dokumentationen, som leveres med produktet, i tilfælde hvor det er relevant i henhold til produktets sortiment og model.
- Hvis der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af bestemte porte eller komponenter i produktet, er garantien kun gyldig, hvis denne tidsplan overholdes.

BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg foretaget til forbrugere, hvor der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, som ikke er relateret til dennes professionelle aktiviteter.
- Normal slitage som følge af brugen af produktet er ikke inkluderet i garantien. Med hensyn til forbrugsstoffer, som forbruges af dele, komponenter og/eller materialer, som fx batterier, lyspærer osv., gælder bestemmelserne i dokumentationen, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke tilfælde, hvor produktet (I) er blevet behandlet forkert; (II) er blevet repareret, serviceret eller håndteret af ikke-autoriserede personer eller (111) er blevet repareret eller serviceret uden brug af originale dele.
- I tilfælde, hvor produktets fejl er et resultat af ukorrekt installation eller opstart, gælder denne garanti kun, når installationen eller opstarten er inkluderet i produktets salgskontrakt og er blevet udført af sælgeren eller under dennes ansvar.



OVERSTREGET AFFALDSBEHOLDER

- For at reducere mængden af affald af elektriske og elektroniske apparater, for at mindske faren for komponenter, for at tilskynde til genbrug af apparater, for at vurdere affald og for oprette et egnet affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre effektiviteten af miljøbeskyttelse er der fastlagt nogle regler
- De er også beregnet til at forbedre miljøpraksis for alle agenter, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især de, som er direkte involveret i behandling af affald fra disse apparater.
- Fra 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
- Hvis du køber et nyt ækvivalent apparat, der har de samme funktioner, som det du ønsker at bortskaffe, kan du aflevere det gamle gratis til distributøren, når du foretager købet, eller
- Du kan aflevere det på et lokalt indsamlingssted.
- Vi dækker omkostninger til affaldsbehandling.
- Apparatet er mærket med et symbol med en overstreget affaldsbeholder. Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt indsamling af affald, der er forskellig fra den generelle affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet med miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er nogle af portene på dette produkt ikke bionedbrydelige og bør derfor ikke efterlades i miljøet. For korrekt genanvendelse af dette produkt skal du frakoble den elektriske motor helt fra resten af filtreringsudstyret.

GARANTICERTIFIKAT

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsumenter, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



ÖVERKORSAD SOPTUNNA

- 1.1 För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenterna, för att främja återanvändning av apparater, att källsortera avfall och sätta upp ett lämpligt avfallsbehandlingssystem, i syfte att förbättra effektiviteten av miljöskydd har en uppsättning regler framtagits.
- 1.2 Den är också avsedd att förbättra miljöpraxisen för alla aktörer som är involverade med elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de bestämmelser som är involverade i behandling av avfall som härrör från dessa apparater.
- 1.3 Från och med den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat på:
- 1.4 Om du köper en ny ekvivalent apparat eller en som har samma funktioner som den du vill kassera, kan du överlämna den gamla kostnadsfritt till distributören när du köper en ny eller
- 1.5 Du kan ta med den till lokala insamlingsställen.
- 1.6 Vi ska täcka över avfallshanteringsenheterna.
- 1.7 Apparaten är märkta med en symbol för en "överkorsad soptunna. * Denna symbol innebär att apparaten är föremål för källsortering som skiljer sig från allmän avfallshantering.
- 1.8 Våra produkter är konstruerade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera portar i denna produkt inte biologiskt nedbrytbara och därför bör de inte lämnas ute i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, vänligen ta bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventualle Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/post-venta
Mocht U Een Probleem Hebben, … ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	+31 513 62 66 66 service@aqua-fun.info
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /
DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /
DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /
DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /
DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:

MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69
48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº Reg. Ind. 48-06762

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.

www.grepool.com

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.
Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
Nous nous réservons le droit de modifier totalement oru en partie les caracteristiques de nos articles ou le contenu de ce document san pré avis.
Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständing, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.
Ci riservamo il diritto di cambiare totalemente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessum preavviso.
Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhouk van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.
Reservamo-nos no dereito de alterar, total ou parcialmente as caracteristicas os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.
Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých častí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părţile articolelor sau conţinutului acestui document, fără o notificare prealabilă
Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.